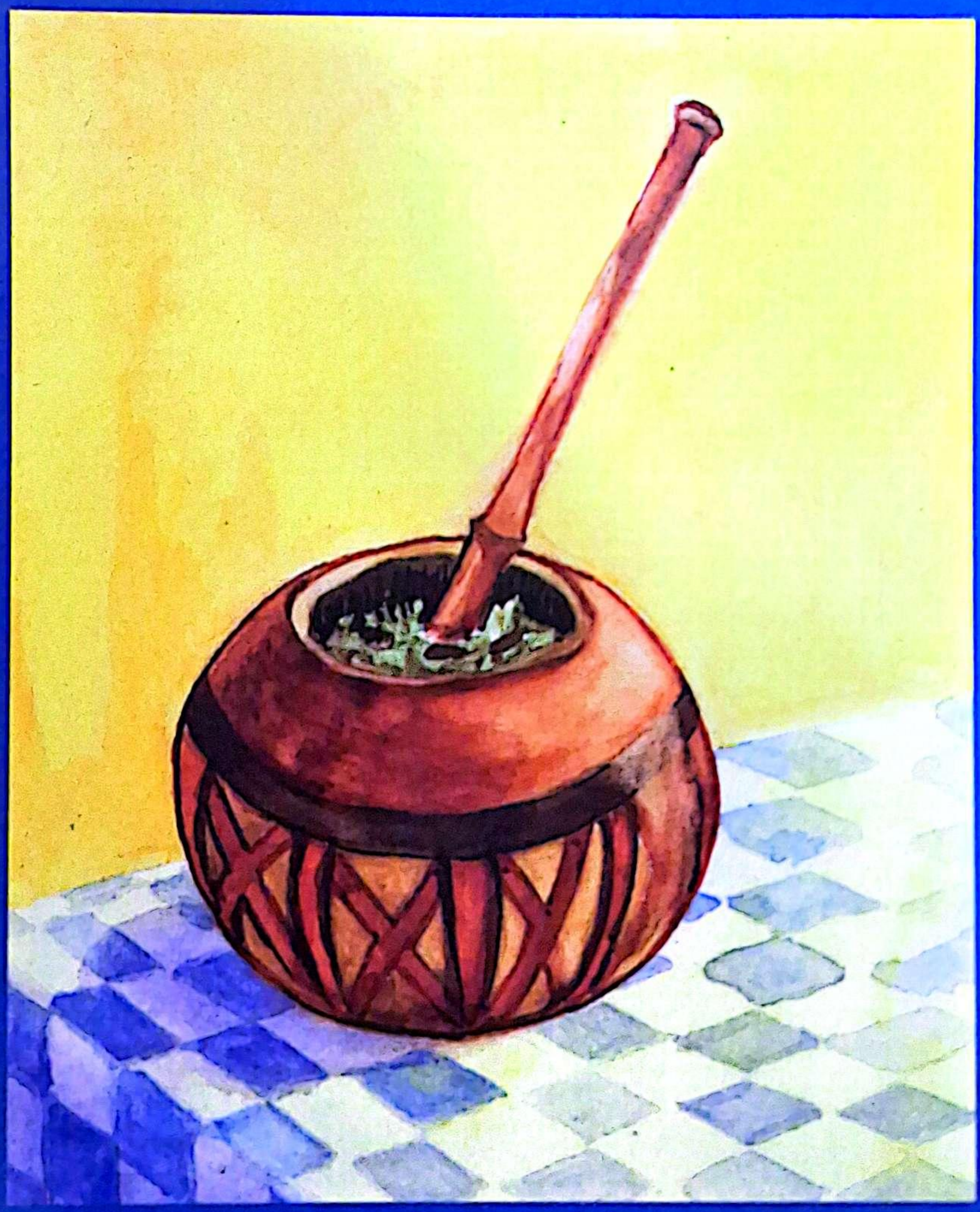
HIPPOCRENE CONCISE DICTIONARY

GUARANÍ-ENGLISH ENGLISH-GUARANÍ



A. SCOTT BRITTON

GUARANÍ

GUARANÍ – ENGLISH
ÉNGLISH – GUARANÍ

CONCISE DICTIONARY

HIPPOCRENE CONCISE DICTIONARIES

Arabic
Armenian
Azerbaijani
Bosnian
Byelorussian
Catalan
Chinese Pinyin
Creole (Carribean)
Creole (Haitian)
Czech
Dutch
Estonian
Farsi (Persian)
Finnish
Galician
German
Greek
Gypsy
Hungarian
Icelandic
Japanese *Romanized*
Kurdish
Ladino
Lithuanian
Nahuatl
Neo-Melanesian
Norwegian
Pilipino
Polish
Russian
Sanskrit
Scottish Doric
Scottish Gaelic
Serbian
Slovak
Sorbian
Spanish
Twi
Uzbek
Welsh
Zapotec (Isthmus)

GUARANÍ

GUARANÍ – ENGLISH
ENGLISH – GUARANÍ

CONCISE DICTIONARY

A. Scott Britton

HIPPOCRENE BOOKS, INC.
New York

Copyright © 2005 A. Scott Britton

All rights reserved.

ISBN: 0-7818-1066-3

For information, please address:
Hippocrene Books, Inc.
171 Madison Avenue
New York, NY 10016
www.hippocrenebooks.com

Typesetting by Susan Ahlquist of Perfect Setting.

Cover design by Acme Klong Design, Inc.

Cataloging-in-Publication data available from the Library of Congress.

Printed in the United States of America.

CONTENTS

Acknowledgements	vi
Introduction	1
Orthography and Pronunciation	5
Abbreviations	9
Guaraní-English Dictionary	11
English-Guaraní Dictionary	119

ACKNOWLEDGEMENTS

Thanks to my father, Al Britton, whose genius in technical matters, as always, served to ease the composition of this dictionary; and to Dr. Charles Schleicher for his invaluable knowledge of, and advice on, the Guaraní language.

Special thanks to Anna Jagelewski for her untiring love and support.

INTRODUCTION

Guaraní, *Avañe'ẽ* to its speakers, is the language of over four million people in Paraguay and maintains an official status with Spanish in that country.

Paraguayans commonly cite the Guaraní language as the cultural aspect that defines them. Paraguayan soldiers were banned from using Spanish in battle during the Chaco War with Bolivia (1932-35), and speaking Guaraní may have been the factor that won the war for Paraguay. In a move unprecedented throughout the Americas, the people of Paraguay decided in 1943 to honor their indigenous heritage by naming the country's monetary unit the "Guaraní."

Guaraní is a member of the Tupi-Guaraní family, Tupian linguistic stock. When the Spanish arrived in the New World in the sixteenth century, they found Guaraní spoken from eastern Paraguay to what is now the city of Asunción; Tupi, a sister language to Guaraní, was spoken in Brazil, though it is now extinct. The survival (and extant flourishing) of Guaraní over Tupi is unusual, but explainable—Guaraní today is a product of isolated cultivation and mutual cooperation.

Paraguay maintained a considerable degree of isolation in its first three hundred years. As a Spanish colony with no seacoast and terrain that was difficult to traverse, it saw little trade and communication with Spain and its other New World colonies. The country's independence in 1811 brought further, and stricter, limitations to Paraguay's external relations when dictator José Gaspar Rodriguez de Francia imposed his policy of isolationism, which would last for nearly thirty years.

Guaraní strength, however, had been asserted at the onset of Spanish colonization. The Guaraní people, having uncanny foresight and realizing the power of the Spanish Crown, aligned themselves with the colonists for protection almost immediately. Spanish men in Paraguay were more than willing to marry the Guaraní, as few Spanish women dared, or cared, to enter the rugged Paraguayan territory. Spanish husbands had little need for the Spanish language when communicating with their Guaraní wives; they learned the language and taught their mestizo children the same. Even the Jesuits, to the dismay of Spain, grew to appreciate and use Guaraní in their teachings.

Guaraní is commonly spoken in two forms: "pure" Guaraní, and Jopara (from Guaraní, meaning *mixture*). Jopara is spoken primarily in the capital

city of Asunción and environs; it is more a switching back and forth than a cohesive blend between Guaraní and Spanish.

Only pure Guaraní is presented in this dictionary. The visitor to Paraguay will, undoubtedly, encounter a greater amount of the language in its pure form, and Jopara can only be understood and used with some knowledge of the former.

A. SCOTT BRITTON

ORTHOGRAPHY AND PRONUNCIATION

As is the case with many other indigenous American languages, Guaraní has yet to attain an orthography that satisfies all of its speakers. Several designs have been introduced by various public and private organizations over the past 100 years. One of these, developed in 1950 at the Montevideo Congress of Tupi-Guarani, has gained considerable momentum; its popularity warrants use in this dictionary. However, more alphabets have since been devised (and summarily disputed), and visitors to Paraguay can be assured, they *will* encounter most of them.

VOWELS

a	As *a* in English *car*.
ã	Similar to *a*, though nasalized.
e	As *e* in Spanish *mesa*.
ẽ	Nasalized *e*.

i	As *ee* in English *meet*.
ĩ	Nasalized *i*.
o	As *o* in English *slow*.
õ	Nasalized *o*.
u	As *oo* in English *boot*.
ũ	Nasalized *u*.
y	Similar to (but not exactly like) the *y* in English *yellow*.
ỹ	Nasalized *y*.

CONSONANTS

ch	As *sh* in English *shoe*.
g	As *g* in Spanish *lago*. Sometimes heard as a nasalized *g*; some orthographies have a separate letter to represent the nasalization, a tilde (~) over *g*.
h	With a rasp; similar to *j* in Spanish *jabón*.
j	As *dg* in English *judge*.
k	As *k* in English *kilometer*.
m	As *m* in English *man*.
mb	Prenasalized English *b*.
n	As *n* in English *never*.
nd	Prenasalized English *d*.

ng	Prenasalized English *g*.
nt	Prenasalized English *t*.
ñ	Similar to *ny* in English *canyon*.
p	As *p* in English *plot*.
r	As *r* in English *radio*.
s	As *s* in English *slot*.
t	As *t* in English *too*.
v	As *v* in English *volt*.
'	Glottal stop (called *puso* in Guaraní); pronounced like the break in English *uh-oh*.

Loaned Letters

d	Taken from Spanish, pronounced as *d* in English *defense*. The occurrence of *d* in Guaraní is negligible, though, some words which use *d* appear in this dictionary.
l	As *l* in English *life*. *L* is sometimes found in place-names; it is loaned from another, unknown indigenous language spoken by Paraguay's pre-colonial inhabitants.
rr	Loaned from Spanish, pronounced with a trill as in Spanish *perro*.

STRESS & NASALIZATION

Stress falls on the final syllable in most Guaraní words, and no acute accent is written in these cases. The accent mark is shown only when a syllable other than the last one is stressed.

A common feature of spoken Guaraní is *spreading nasalization*, indicated with a tilde (~) over the last stressed nasal vowel (if a vowel is both accented and nasalized, the tilde is used in favor of an acute accent mark—never both over the same letter). In these cases, nasalization spreads leftward into the word's vowels from the indicated nasalized vowel; though pronounced nasally, the other vowels are not given a tilde. Example: *pururũ* 'noise', 'creak' is pronounced as *pũrũrũ*.

Exceptions to this rule are found in compound words where the original words have already implemented the rule: the tildes in the original words remain in the new word. Example: *akã* 'head' + *hoja* 'cover' = *akãhoja* 'hat', 'sombrero'.

ABBREVIATIONS

adj.	adjective
adv.	adverb
art.	article
conj.	conjunction
def.	definite
dem.	demonstrative
excl.	exclusive
exp.	expression
fig.	figurative
gram.	grammar
incl.	inclusive
ind.	indirect
indef.	indefinite
inter.	interrogative
interj.	interjection
n.	noun
pers.	personal
pos.	possessive

pref.	prefix
prep.	preposition
pron.	pronoun
Sp.	Spanish
suf.	suffix
v. r.	verb root, usually indicating entries known as "*a*- verbs" (more common than *che*- verbs), but also signifying some less common, irregular forms
v. r.–che	verb root, indicating entries known as "*che*- verbs"

GUARANÍ – ENGLISH DICTIONARY

A

’a *v. r.* to fall
ã *dem. adj.* these
a *n.* fruit; egg
a’e *v. r.–che* to be attractive to; to want, to desire
a’e’ỹ *n.* dislike
adio *interj.* [from Sp. *adiós*] goodbye
ae *adj.* only; same; *adv.* recently
ãga *adv.* now; today
ãgagua *adj.* modern, contemporary, present
ãgaite *adv.* thereby, immediately
ãgave *adv.* later
agẽ *adv.* today
aguai *n.* fruit tree
aguape *n.* white water lily
aguara *adj.* proud, vain; *n.* fox
aguara guasu *n.* wolf
águi *adv.* from here
aguĩ *adv.* near
aguĩgua *adj.* next; near
aguyje *v. r.* [archaic] to be thankful for; *exp.* thank you
aguyjevete *n.* [archaic] gratitude; *exp.* thank you very much
aha *v. r.* go
ahániri *adv.* no

ahániri avei *conj*. either (after negatives)
ahẽ *adj*. bad; *n*. devil, Satan
ahẽ ra'y *n*. son of the devil
ãho *n*. sigh; desire, wish; *v. r.–che* to sigh; to desire, to wish
aho'iha *n*. cover
ahógo *n*. asthma
ahoja *n*. blanket; poncho, cape
ahy'o *n*. throat, larynx, pharynx; voice
ahy'o'api *v. r.–che* to get stuck, to get jammed
ahy'ojere *v. r.–che* to be nauseous
ahy'opa'ã *v. r.–che* to get stuck, to get jammed
ahy'opyáu *n*. hoarseness; *v. r.–che* to become hoarse
ahy'otĩ *n*. uvula, velum, soft palate
ai *n*. sore, ulcer, wound
ai pochy *n*. leprosy
ãicha *adv*. so; as
aichejáranga *interj*. poor thing!
aihuepéte *interj*. how wonderful!
aína *gram*. indicator of first person singular, imperfective verbal aspect
aipo *dem. adj*. that, that (at a distance); *adj*. such
aipórõ *adv*. then
aipóva *dem. pron*. that one
aja *prep*. during; *conj*. while, when
ajaka *n*. basket; hamper
aje *exp*. really?, seriously?
aje'i *adv*. recently
ajépa *inter.* right
ajeve *conj*. because; so that
ajevéramo *conj*. because; so that
aju *adj*. ripe, mature; *v. r.–che* to ripen, to mature
aju'y *n*. laurel
ajukue *n*. ripeness, maturity

ajúra *n.* collar; neck
ajuratã *n.* stiff neck
ajurigua *n.* neck; throat
ajuvyso *v. r.* to stick one's neck out
akã *n.* head, crown of the head; intellect; slope
akã'ãi *adv.* above the head
aka'ẽ *n.* magpie; songbird
akãchara *n.* unkempt hair
akãguapy *adj.* serene, calm; prudent; *n.* tranquility; prudence
akãguasu *adj.* wise, intelligent; *n.* intelligence
akãhatã *adj.* mischievous; stubborn; *n.* stubbornness
akãhatãngue *n.* mischief; stubbornness
akãhoja *n.* cloak; hat, sombrero
akãjere *n.* seasickness; nausea
akãkangue *n.* cranium, skull
akãkarãi *v. r.* to comb
akãkuchu *adj.* confused; foolish, silly
akãky'o *v. r.* to wash hair
akamambu *n.* blister; bubble
akãmbovava *v. r.* to nod
akãmbyte *n.* crown (small woman's crown), tiara
akãndu *n.* bump, lump, protuberance
akãnga'u *adj.* dizzy; seasick; *n.* dizziness; seasickness;
v. r.–che to be dizzy or seasick
akãngao *n.* hat, sombrero
akãngata *n.* pillow
akãngatu *n.* memory, remembrance
akãngua *n.* mind; intellect
akãngue *n.* skull, cranium
akangyta *n.* pillow
akangyta ao *n.* pillowcase
akãnundu *adj.* feverish; *n.* fever; *v. r.* to have a fever
akãnunduro'y *n.* malaria

akãperõ *adj*. bald; plucked
akãpete *n*. contusion
akãpicha'ĩ *adj*. (*hair*) *curly*
akãporã *adj*. talented; intelligent; *n*. talent; intelligence
akãpytã *adj*. redheaded
akãrague *n*. hair
akãraku *adj*. enthusiastic; *n*. enthusiasm, zeal; *v. r*. to get excited
akãrapu'ã *n*. triumph, victory
akãrasy *n*. headache
akãratĩ *n*. horns; antennae
akãtavy *adj*. seasick; *n*. seasickness
akãtĩ *n*. gray-haired person
akãtĩparo *v. r*. to turn; to revolve
akatúa *adj*. right; *n*. the right; right hand, right side
akãyvoty *n*. comb (of bird)
áke *interj*. careful!
akekẽ *n*. ant
ako *dem. adj*. that, that (at distance)
akói *adv*. until now; as always
akokuehe *adv*. day before yesterday
akopia *v. r*. [from Sp. *acopiar*] to gather; to store
aku *adj*. hot; warm
akuã *adj*. swift, fast; sharp; *v. r.–che* to exceed
akuãngue *n*. velocity
akue *adv*. before
akuruchĩ *adj*. [from Sp. *acurrucado*] nestled; crippled; *n*. paralysis
aky *adj*. green, unripe
akỹ *adj*. wet, moist; humid
akỹmba *v. r*. to become saturated, to become wet
akytã *n*. wart; tumor; knot; bit, piece, fragment
akytã vai *n*. cancer
almasẽ *n*. [from Sp. *almacén*] warehouse; store

alóha *n.* lemonade; sugar water
ama *n.* rain
áma *exp.* term of endearment
amambái *n.* fern
amandaje *n.* meeting, assembly, convention
amandáu *n.* hail
amandayvi *n.* drizzle
amandy *adj.* rainy; *n.* rainy season
amandyke *n.* raindrop
amandyky *n.* rainwater
amangurusu *n.* torrential rain
amangy *n.* heavy shower
amavera *n.* lightning
ambere *n.* lizard
ambopi *n.* fringe
ambu *n.* panting; *v. r.–che* to breathe, to pant
ambu'a *adj.* shy; *n.* centipede
ambue *ind. adj.* & *pron.* other, another; different;
v. r.–che to become transformed
ambyu *n.* mucus, phlegm
amo *dem. adj.* that (at distance), those
amóme *adv.* perhaps, maybe
amóva *dem. pron.* that one, that thing, those
amyrỹi *adj.* & *n.* dead, deceased; extinct
amyrỹigua *adj.* posthumous
aña *adj.* bad, evil; gloomy; *n.* devil, Satan, wickedness
Aña ruvicha *n.* Lucifer, Satan
anambusu *adj.* fat
anambusukue *n.* thickness
anana *n.* [from Sp. *ananás*] pineapple
añaretã *n.* hell
andai *n.* pumpkin, squash
andu *n.* sentiment; feeling, sensation

andupe'aha *n*. drug, narcotic
andyra *n*. bat, vampire bat
añete *adj*. true; real, certain; *n*. truth; *adv*. sure, surely
añete'eha *adj*. truthful
añete'ỹ *adj*. fake, false; *n*. lie
añete'ỹhápe *adv*. falsely
añetegua *adj*. true; authentic, genuine, real, legitimate; *n*. truth, reality; sincerity
añeteguáicha *adj*. likely
añeteguaỹ *adj*. false
añetehápe *adv*. truly, really, seriously, actually; exactly; practically
añetete *adj*. true; obvious
anga *adj*. adoptive; spiritual, meek; *adv*. pitifully
ánga *n*. soul, spirit
anga'u *n*. souvenir; remembrance, recollection
angaipa *n*. sin; guilt, fault
angaipa jejora *n*. absolution, forgiveness
angaipa jey *v. r*. to relapse
angaipáva *adj*. guilty; sinful
angajevy *n*. repentance; *v. r.–che* to repent
angajura *v. r*. to capture; to attract
angajuráva *adj*. captive; attractive
angakyi *v. r.–che* to die; to expire
angapyhy *adj*. satisfied; *n*. satisfaction; peace
angareko *n*. care; anxiety
angata *n*. preoccupation, melancholy; attention
ange *adj*. front; *adv*. today; now
ange pyhare *adv*. last night
angekói *adj*. annoying; annoyed; *n*. discomfort, annoyance
angete *adv*. recently
angetegua *adj*. recent, new
angirũ *n*. friend; companion

angu'a *n*. mortar (for grinding); drum
angu'atarara *n*. drum, bass drum
angue *n*. spirit, soul of the deceased; ghost, apparition
anguja *n*. mouse; rat
ani *adv*. not; *interj*. don't
ani *n*. [from Sp. *anís*] anise
año *adj*. alone; unique, simple; *adv*. only
ano *n*. blackbird
añónte *adv*. only
añuã *n*. hug; *v. r*. to embrace
añykã *n*. jaw, jawbone
ao *n*. clothes, dress; fabric, cloth; nun's habit
ao apoha *n*. tailor, seamstress
ao hũ *n*. mourning clothes
ao kate *n*. suit
ao ñemuha *n*. clothing store, salesperson of clothes
ao omo'ava *n*. curtain
ao pohyi *n*. shelter
ao raso *n*. moth
ao soro *n*. rag
aojoréi *v. r*. to wash clothes
aokyty *v. r*. to iron
aoveve *n*. flag, pendant
apajeréi *n*. return; *v. r.–che* to roll, to be overturned; to till soil
apakua *n*. bale; *v. r*. to tie; to bind
apamona *v. r*. to anoint; to oil, to grease
apatĩ *adj*. pale, ashen, whitish; grayish
apatuka *v. r*. to crush, to pound, to strike
ápe *adv*. here
ape *n*. surface, bark, skin, scale, shell, cover, lining, layer
ape joja *adj*. flat
apegua *adj*. local
apekangue *n*. spine, backbone

apekũ *n*. palate
apekue *n*. skin; shell
apekũguy *n*. uvula
apekuma *n*. soot
apeno *n*. hives, swelling, bruise
apere'a *n*. guinea pig
apéro *n*. chair; saddle
apesã *n*. cluster, raceme, branch
apesỹi *adj*. smooth, flush; delicate
apete *adv*. nearby; right here
api *n*. skin; leather, suede
apicha' ĩ *adj*. wrinkled, gathered
apiha *n*. slingshot
apiku'i *n*. dandruff
apiru'a *n*. blister
apirype *n*. eczema
apo rape *v. r*. to leap, to jump
apoha *n*. profession, position; author, maker, creator
apohára *n*. author, creator
apohare *n*. maker, creator
apojovái *n*. reaction
apokytã *adj*. tangled; *n*. knot, tangle
apopapy *adj*. finished, ended
apopẽ *adj*. wavy, curly
apoporã'ỹ *adj*. imperfect, flawed
apoporãmby *n*. favor, grace
apopy *n*. elaboration; production
apopy guaso *n*. feat, deed
apopyrã *n*. rule, regulation
apovaihare *n*. culprit, criminal
apu'a *adj*. round, spherical; *n*. rolled ball; perimeter; arena, bull ring
apyka *n*. seat, chair

apyka'i *n*. stool
apykahai *n*. desk
apykatymói *n*. chair, rocking chair
apyngua *n*. nose, snout
apyngua kua *n*. nostril
apype *n*. summit
apyra *n*. tip, end, edge, extreme
apyra'ỹ *adj*. eternal, infinite, without end
apyrapegua *adj*. bordering
apyre'ỹ *adj*. perpetual, without end
apyre'ỹme *adv*. perpetually
apysa *n*. ear
apysa joapy *n*. hearing aid
apysa kua *n*. ear canal
apysa rasy *n*. earache
apysa'ỹ *n*. deafness
apysape *adj*. hard of hearing
apysatũ *adj*. deaf
apysẽ *v. r.–che* to appear
apyte *n*. center, middle
apytépe *adv*. in the middle; *prep*. among, in the middle of
apytere *adj*. central; *n*. center, middle
apytĩ *n*. bond, link, tie, union
apytĩngue *n*. knot
apytu'ũ *n*. brain; mind, thought, intellect, judgment, understanding
apytu'ũ ryru *n*. skull
ára *n*. day; time, epoch, era; sky
ára ãgagua *n*. the present; modernity
ára aja *adv*. every day, eternally
ára haku *n*. summer
ára jere *n*. age
ára kororo *n*. thunder
ára mboyvegua *n*. the past

ára pochy *n*. storm
ára pytu *n*. atmosphere; air
ára rechaukaha *n*. clock
ára resa *n*. sunlight
ára upeigua *n*. the future
ára yma *n*. antiquity
Araapy *n*. Tuesday
arahechauka *n*. calendar, almanac
arai *n*. cloud
araity *n*. wax
arajere *n*. year
araka *n*. macaw
araka'e *inter. adv*. when
araka'eve *adv*. never
arakañy *n*. the end of the world
Arakói *n*. Monday
aramboha *n*. [from Sp. *almohada*] pillow
aramboty *n*. birthday
arandu *adj*. intelligent, wise, learned; *n*. intelligence, wisdom; expert, thinker
aranduhápe *adv*. wisely, intelligently
aranduka *n*. book
aranduka ñemuha *n*. bookstore
aranduka renda *n*. library
arapapaha *n*. calendar, almanac
Arapo *n*. Thursday
Arapokõi *n*. Saturday
Arapoteĩ *n*. Friday
arapoty *n*. spring
arapy *n*. world; universe, space, firmament
arapyrendy *n*. meteorite, shooting star
arapytu'u *n*. vacation
ararapo *n*. horizon; panorama

ararasa *n.* stage, phase
ararecha *v. r.* to be born
araresa *n.* bad weather
araro'y *n.* winter
araro'ysã *n.* coolness
araroguekúi *n.* autumn, fall
ararokái *n.* rainbow
Ararundy *n.* Wednesday
arasa *n.* guava tree, guava
arasa arasa *n.* guava, fruit of the guava tree
arasẽ *n.* dawn, daybreak
arasunu *n.* thunder; *v. r.* to thunder
Arateĩ *n.* Sunday
aratimbo *n.* mist, fog
aravai *n.* storm
aravera *n.* lightning; ray
araveráicha *adv.* instantly
aravo *n.* hour; moment
aravo'i *n.* minute
aravo'ive *n.* second
aravopapaha *n.* clock; stopwatch
arayvoty *n.* spring
are *adj.* slow, late; *n.* tardiness, delay; *adv.* before;
v. r.–che to delay; to last
arekue *n.* delay
arete *n.* festival; holiday
arhél *adj.* unpleasant
ári *prep.* on, on top, up, over, above
arigua *n.* responsibility
áripi *prep.* besides
arro *n.* [from Sp. *arroz*] rice
arruinádo *adj.* clumsy
árupi *adv.* around here, near here

aruru *adj*. swollen, inflated; clumsy, useless, incapable; timid
ary *n*. year
asaha *n*. orange blossom; lemon blossom
asãi *adj*. spread, laid out, extended, scattered; *n*. propagation
asaje *n*. noon, siesta
asajepyte *n*. noon
asu *adj*. left, left-handed; sinister; *n*. left
asugua *adj*. left
asuguare *adj*. leftist
asuka *n*. [from Sp. *azúcar*] sugar
asukary *n*. syrup
asy *adj*. intense; sad; sick; *adv*. very, extremely, intensely; arduously, painfully
asype *adv*. sadly, badly, painfully, with difficulty
atã *adj*. hard
atã'ỹ *adj*. weak
ate'ỹ *adj*. lazy, idle; delayed; *n*. laziness, leisure; apathy
atĩ *n*. gray; seagull
ati'y *n*. shoulder
ati'y kangue *n*. shoulder blade
atĩa *n*. sneeze; *v. r.–che* to sneeze
atĩva *adj*. gray
atõiha *n*. musician
atúa *n*. nape, neck
atúa rague *n*. mane
atuakandu *n*. & *adj*. hump, hunchback
atukupe *n*. back, spine; rear, reverse
atukupépe *adv*. back, behind; *prep*. behind
aturu *adj*. sad, downtrodden
aty *n*. group, party; gathering, meeting; temple (of the head)
atyha *n*. meeting, reunion
atyu *n*. [archaic] father-in-law
aupa *n*. placenta; the discharge of a sore

ãva *dem. pron.* these
áva *n.* hair, head of hair
ava *n.* man, person, individual, subject; native
áva apĩhára *n.* barber, hairdresser
ava joguaha *adj.* indigenous-like, resembling indigenous peoples or customs
ava mba'épa *inter. pron.* whose
ava paje *n.* magician, witch; native priest
ava táva *indef. pron.* someone; *inter. pron.* who, which
áva vusu *n.* mane
avágui *inter. adv.* whose
avakachi *n.* pineapple
avakua *n.* loop, curl, twist
Avañe'ẽ *n.* Guaraní (language)
avare *n.* priest, curate
Avare guasu ruvicha *n.* Pope
avaro'o'uha *n.* cannibal
avati *n.* corn
avati chipa *n.* yellow corn
avati kurekoe *n.* cornmeal
avati pire *n.* corn husk
avati pororo *n.* popcorn
avati tupi *n.* white corn
avati ygue *n.* corncob
avati'y *n.* ear of corn
avatimirĩ *n.* wheat
avatisoka *n.* hand; pestel
avatity *n.* cornfield
avave *pron.* no one, nobody, none
avei *adv.* also, in addition to; besides
avevo *adj.* inflated, swollen, spongy
aviõ *n.* [from Sp. *avión*] airplane
avuku *adj.* hairy; *n.* mane, long hair

avy *n.* error; disagreement
avyky *v. r.* to comb; to handle, to touch; to steal
ayvu *n.* shouting, screaming, yelling; noise; murmur, rumor
ayvuapo *v. r.* to disturb; to bother

CH

cha'ĩ *adj.* wrinkled, gathered; bad, precarious; ugly; *n.* wrinkle
chae *adj.* imperfect, primitive, rudimentary
chahahã *v. r.* to provoke; to push
cháke *interj.* careful, attention, danger
changui *n.* advantage
chapĩ *adj.* peeled; spent, blunt
charara *adj.* noisy; *v. r.* to make noise
chavurro *n.* idiot
che *pos. adj.* my; *pers. pron.* I, me
chemba'e *pos. pron.* mine
chéntese *n.* selfishness
chesyasy *n.* sparrow, small bird
chéve *pers. pron.* me, myself; to me
chi'i *adj.* narrow; reduced
chi'õ *n.* cry, complaint; *v. r.* to complain, to whimper, to whine, to scream
chiã *v. r.* to squeak, to whine, to whimper; to scream
chichã *n.* bedbug
chichĩ *n.* spoil, caress; *v. r.* to be piled up; to be spoiled; to be caressed
chikóte *n.* whip
chilili *v. r.* to tinkle
chiri *n.* diarrhea
chirirĩ *n.* murmur; *v. r.* to murmur
chivi *adj.* sparse, thin; *v. r.* to spout, to flow

chivivi *v. r.* to flow, to spout; to have diarrhea
chivu *v. r.* to perish, to be sunk, to be annihilated
chochi *n.* lark
chokokue *n.* farmer; laborer
chororĩ *adj.* crisp
chororo *n.* gush, splash; *v. r.* to spout
chovi *adj.* full; convex; *n.* pile, mound; battery; *v. r.* to overflow, to brim
chovy *adj.* blue
chu'i *adj.* small, little, tiny, minute; ruined, useless, of little or no value
chuchu *n.* scare, fear; vegetable; *v. r.* to tremble, to fear
chulu *n.* pantaloons; pajamas
chumbe *n.* belt, girdle
chupe *pers. pron.* it
chupe kuéra *pers. pron.* them; to it/him/her/them
chúra *n.* intestines; ration, supply
chure *adj.* deceitful
churuchuchu *n.* uprising, rebellion, revolution
chyryry *adj.* fried

E

ẽ *v. r.* to drip, to ooze
e *v. r.* to say, to declare; to pronounce
eíra *n.* honey
eira *n.* wild cat
eíra raity *n.* honeycomb
eíra takuare'ẽ *n.* cane sugar; comb honey
eiraity *n.* wax
eiratã *n.* sugar
eirete *n.* honey

eirete raity *n.* hive
eiru *n.* bee
entéro *adj.* all, every
épa *interj.* careful
epináso *n.* [from Sp. *espinazo*] spine, backbone
epyta *exp.* halt, stop
erádo *adj.* large, enormous, huge
ese *v. r.* to signify
eta *suf.* many
etehápe *suf.* truly, in truth
etiguara *n.* poet, bard
éu *n.* belch; *v. r.–che* to belch

G

gomita *v. r.* [from Sp. *vomitar*] to vomit
gotyo *prep.* toward
grásia *n.* [from Sp. *gracia*] joke; grace; *exp.* thanks, thank you
guã *prep.* for (so that. . .; in order. . .)
gua *prep.* of, from, originating from, native of
guahẽ *n.* arrival; *v. r.* to arrive
guahẽmba *v. r.* to attack; to burst
guaho *n.* reed
guahu *n.* howl; song; *v. r.* to howl; to sing
guáicha *prep.* as
guaiguĩ *adj.* & *n.* elderly, old woman
guaka *n.* macaw
gualala *n.* noise, sound; *v. r.* to sound, to ring
guapy *adj.* seated; *v. r.* to be sat down, to be seated
guapyha *n.* chair, seat
guarã *prep.* for
guarara *n.* noise, crash; *v. r.* to make noise

guari *n.* cane; *v. r.* to be hidden, to flee, to withdraw, to escape
guarimbe *n.* goose
guarini *n.* [archaic] war; *v. r.* to fight
guaripóla *n.* rum, liquor
guasu *adj.* large, vast; *n.* deer, gazelle
guasuha *n.* size, magnitude
guasuve *adj.* greater
guasuvira *n.* deer
guata *n.* walk, step, trip; *v. r.* to walk, to stroll, to travel; to circulate
guataha *n.* way, street, path, passage
guatahára *n.* traveler
guatapu *n.* trumpet
gue' ẽ *n.* sickness, vomiting, nausea; *v. r.* to vomit, to regurgitate; to return
guéi *n.* [from Sp. *buey*] ox
guejy *v. r.* to descend, to land; to disembark; to diminish
guejyha *n.* ramp; landing strip
guelele *n.* drip (sound)
guenda *n.* estate
guépa *interj.* careful
gueraha *v. r.* to carry, to transport
guereko *v. r.* to have, to possess, to carry
guerere *n.* wordiness; *v. r.* to chat
guerohory *n.* congratulations; *v. r.* to congratulate, to celebrate, to praise, to cheer
guerombyasy *n.* condolence; *v. r.* to sympathize (with)
guerosapukái *v. r.* to proclaim
guerova *v. r.* to move, to lead to, to transfer
guerovia *v. r.* to believe
guerovia'ỹ *adj.* incredible
gueru *v. r.* to bring, to carry, to present
gueteri *adv.* still

gui *prep*. of, by; since, due to, by virtue of, because of; because, since
guilili *n*. murmur; bubble (of water)
guio *prep*. from
guiriri *v. r*. to leak; to ooze
guive *prep*. since; if
guyguy *adv*. secretly; *v. r*. to stir; to scratch; to be searched
guype *prep*. under, beneath; *adv*. down
guyra *n*. fowl, bird
guyra akã pytã *n*. cardinal
guyra mondyiha *n*. scarecrow
guyra ñe'ẽngatu *n*. canary
guyra ra'y *n*. novice, rookie
guyra rague *n*. feathers
guyra tatakua *n*. baker
guyraju *n*. canary
guyrajura *n*. baker
guyrapa *n*. arch, arc
guyratã *n*. airplane
guyraũ *n*. blackbird
guyru *v. r*. to go beneath, to go under
guyry *n*. dizziness, vertigo
guyvo *adv*. down

H

ha *conj*. and; but
ha'ãha *n*. scale, meter
ha'amba *v. r*. to cover
ha'anga *v. r*. to threaten; to imitate
ha'arõ *v. r*. to expect, to await
ha'e *pers. pron*. he; she

ha'e kuéra *pron*. them, they; *adv*. yes; *conj*. and
ha'ỹijo *v. r*. to explain; to study, to analyze
hagẽ *adj*. urgent, quick, fast; *v. r*. to hurry
haguã *prep*. for, in order, so that
haguãicha *prep*. as
haguéicha *prep*. as
haguekytĩ *v. r*. to peel; to cut hair
haguepa *adj*. hairy
haguére *prep*. because
haguyno *adj*. old, rotten; *n*. yeast
hai hekopegua *n*. orthography
hai renda *n*. desk.
hãi'o *v. r*. to have a tooth pulled
háicha *prep*. as, according to, equal to
haiha *n*. pencil, feather (plume), ballpoint pen, pen; writer
haimbe *adj*. sharp; toasted; *n*. edge; *v. r*. to toast
haimbe'e *v. r*. to sharpen
hãimbíra *n*. gum
háime *adv*. almost, semi-
haimete *adv*. almost, barely, nearly
hainga *adj*. blunt, dull; *v. r*. to make blunt; to nick, to dent
haitĩ *n*. chalk
haitypo *v. r*. to nest
hajy *n*. fiber; nerve
hajygue *adj*. nervous
haku *adj*. hot; zealous
hakua *adj*. sharp
hakykuépe *adv*. behind
hakykuéri *prep*. behind, after
hápe *prep*. where; when
hape reka *v. r*. to go in a certain direction
hapejoko *v. r*. to stop, to halt
hapera'arõ *v. r*. to await

hapi'ũ *v. r.* to nibble
hapykuegua *adj.* delayed
hapykuerigua *adj.* left behind, subsequent
hára *n.* ear of corn; *suf.* that, who, the one that
harúva *adj.* harmful
hary *v. r.* to tear
haryvo *v. r.* to peel; to unsheathe
hasa jey *v. r.* to review
hasahára *n.* traveler
hasakuaa'ỹva *adj.* impenetrable, insurmountable; optimum
háse *n.* surface; bunch
hasẽngy *adj.* weeping
hasy *adj.* sick; difficult; costly
hasy ramo jepe *conj.* nevertheless
hasy peve *prep.* at last
hasyva *adj.* sick, aching; difficult
hatã *adj.* hard, strong, solid, intense, firm; *adv.* quickly; strongly, intensely, violently
hatĩ *adj.* thorny, sharp
havi'u *n.* caress; *v. r.* to caress, to caress the hair
haviju *adj.* fuzzy
havira *v. r.* to hit, to whip, to punish, to flagellate; to challenge; to scold
haviru *adj.* soft, spongy, wilted; swollen
havõ *n.* soap
hayhu *v. r.* to love; to want, to desire; to recognize, to appreciate
hayhu'ỹ *v. r.* to hate, to abhor, to be averse to
he *adj.* rich, tasty; *n.* flavor; *inter. pron.* what?; *adv.* yes
he'ẽ *adj.* sweet; salty
he'ẽmby *adj.* semisweet; bitter
he'ẽngue *n.* sweetness
he'ẽvy *adj.* semisweet; bitter

hecha *v. r.* to see
hecha ramo *v. r.* to admire
hecha vai vai *v. r.* to glimpse, to make out (in sight)
hecha'ỹ *v. r.* to be blind
hechahare *n.* witness
hechahare mombe'u *n.* testimony
hechapyrãite *adj.* spectacular
hechapyre képe *n.* dream
hecharamo *v. r.* to love; to recognize, to appreciate, to praise
hecharamomby *adj.* appreciated; beloved
heẽ *adv.* yes, certainly
heindy *n.* his sister
heja *v. r.* to leave, to abandon, to desist; to reject; to permit
hekojoja *adj.* just
hekokatu *adj.* correct
hekombo'e *v. r.* to educate, to teach, to advise
hekome'ẽ *v. r.* to legislate
hekoporã *adj.* correct, exact, educated, noble
hekora'ã *v. r.* to imitate
hekovia *n.* replacement
hembireko'ỹva *adj.* & *n.* widow
hemboatã'ỹva *adj.* impotent
hendu *v. r.* to listen, to hear
hendu'ỹ *n.* deafness
henduha *n.* listener, receiver
henduhára *n.* public
henduhare *n.* witness
hendyvapo *v. r.* to shave; to drool
hendyvare *exp.* seriously, really
henyhẽ *adj.* full; pregnant
henyhẽ iterei *adj.* full
henyhẽmba *adj.* complete
henyhẽvu *adj.* full

hepyme'ẽ *v. r.* to pay, to reward, to thank, to sponsor, to compensate; to vote
hepyme'ẽva *n.* merchant
heréi *v. r.* to lick
herekuave'ỹme *adv.* upside down, inversely
herekuávo *adv.* right, to the right
hero *n.* nickname; *v. r.* to call names, to nickname, to insult
heropyre *adj.* named, called; insulted
hesa'i *adj.* small; *adv.* little; *v. r.* to wink
hesa'ỹi'o *v. r.* to sow (seed)
hesa'yju *adj.* yellow; pale
hesaguasu *adj.* large
hesãi *adj.* healthy
hesaite *adj.* unfriendly, untamed; rustic
hesangy *adj.* whiny
hesapirĩ *v. r.* to blink
hesapo *adj.* bulging (eyes)
hesapu *adj.* one-eyed
hesarái *v. r.–che* to forget
hesarái reíva *adj.* forgetful
hesaraiséva *adj.* forgetful
hesarea *v. r.* to confuse, to disconcert
hesareaha *adj.* disconcerting
hesarovy *adj.* blue (eyes)
hesatĩ *adj.* translucent; blue (eyes)
hesatũ *adj.* one-eyed, blind
hesavã *adj.* cross-eyed
hesayva *adj.* sorrowful
Hesu *n.* [from Sp. *Jesús*] Jesus
hesypyre *adj.* roasted, toasted
hesyvõ *v. r.* to thread
heta *adj.* abundant, numerous, copious; *adv.* enough
heta porã *adj.* enough.

hetami *adj.* various
hete joja *adj.* slender, thin
hetũ *v. r.* to smell, to sniff, to inhale; to suspect; to kiss
hi'atĩ *adj.* gray
hi'áva *adj.* fruitful
hi'áva pytã *adj.* red-haired
hi'áva sa'yju *adj.* blond
hi'upy *n.* food, provision
hi'upy renda *n.* pantry
hi'y hetáva *adj.* prosperous
hi'yva *adj.* watery, watered down
hikuái *pers. pron.* them, they
hípa *interj.* what a shame!, what a pity!, that's a pity!
ho *n.* departure, parting; *v. r.* to go, to leave, to walk away
ho jey *v. r.* to return
ho'ẽ *n.* leak
ho'ysã *adj.* fresh
hogue'o *v. r.* to strip; to prune, to trim
hoja *n.* cover, covering
hoja'o *v. r.* to uncover
hokẽ *n.* opening; pathway, gateway
hondíta *n.* depth
hoo *interj.* oh
hopehyi *adj.* drowsy, sleepy, tired
hory *adj.* happy, smiling, humorous, amusing; kind
hory'ỹva *adj.* shy
hosã *adj.* resistant; durable, strong
hova sa'yju *adj.* pale, light
hova takuru *adj.* dark
hova'api *v. r.* to disapprove
hova'atã *adj.* disrespectful, shameless
hovái *adv.* in front
hovaigua *adj.* opposite

hovaju *adj*. disjointed
hovaka *v. r*. to hit someone (the face)
hovamokõi *adj*. hypocritical
hovana *v. r*. to become important, to rise to prominence
hovapete *v. r*. to slap
hovapoi *v. r*. to be enraged, to be displeased
hovapuku *adj*. serious; angry
hovasa *v. r*. to bless, to sanctify
hovasapyre *adj*. blessed; fortunate
hovasy *adj*. sad, depressed; shy
hovatavy *adj*. inept, foolish
hovere *v. r.–che* to scorch, to burn; to graze
hovy *adj*. green; blue
hovy kangy *adj*. heavenly, celestial
hovyju *adj*. yellowish green
hovyngy *adj*. bluish; greenish
hovyũ *adj*. dark green; bluish green
hũ *adj*. black
hu'ã *n*. peak, summit, top
hu'itĩ *n*. flour, corn flour
hu'ũ *adj*. soft, smooth
hu'u *n*. cough; cold; *v. r.–che* to cough
hu'y *n*. arrow, dart
hu'y kutu *n*. arrow shot
hu'yvõ *n*. arrow shot; *v. r*. to shoot an arrow
hua'ĩ *v. r*. to come; to respond
huguái *n*. tail
huguaitĩ *v. r*. to be found
huguare *n*. remainder, excess
huguy *adj*. bloody; *n*. blood
huguy joparáva *adj*. mestizo ("mixed blood")
huguy pokãva *adj*. anemic
huguykõi *adj*. & *n*. mestizo

huguypáva *adj*. bloodied, bloody
huguyva *adj*. bloody
húi *interj*. an expression of disgust
hũmbara *adj*. blotched black
humbiri *v. r*. to press; to twist
hundi *v. r*. to lose; to destroy
hundi rei *v. r*. to waste
hunga *v. r*. to injure, to cut, to damage
hũngy *adj*. gray; brown
hupi hu'ãme *v. r*. to exalt, to elevate
hupiha *n*. godparent, godfather, godmother
hupyty *v. r*. to reach, to obtain, to achieve
hupytypyrã *n*. end, purpose, objective, intent
huvaitĩ *v. r*. to be found
húvol *n*. soccer; football
hy'a *n*. pumpkin
hy'a rendy *n*. center
hy'ái *adj*. sweaty
hyakuã *adj*. odorous, smelly
hyakuã porá *adj*. fragrant, scented; interesting
hyakuã vai *adj*. smelly; suspicious
hyakuã'ỹva *adj*. odorless
hyakuãva *adj*. odorous
hyakuãvu *adj*. fragrant, scented
hyapúva *adj*. grandiose
hye gua'a *adj*. plump, mildly obese
hyeguasu *adj*. pregnant
hyekue'o *v. r*. to eviscerate
hyekuekytĩ *v. r*. to eviscerate
hyekuesẽ *adj*. ruptured, broken
hyepo *adj*. plump, mildly obese
hyepy'o *v. r*. to deflower (a woman)
hyepypegoa *adj*. intrinsic

hyevúva *adj*. pregnant
hyguatã *adj*. satisfied, full; satisfying
hyguatã'ỹ *adj*. insatiable, gluttonous
hyi *n*. need, desire, want
hyjúi *adj*. foamy; soapy
hyku *adj*. melted, liquified
hykuavo *v. r*. to spill, to pour, to drain
hypy *adj*. deep
hypy *interj*. go!
hypy'a *adj*. frozen; coagulated
hypy'ũ *adj*. thick, dense
hypyi *v. r*. to spray, to sprinkle
hypykue *n*. depth
hyru *n*. container, case
hyvatã *adj*. satisfied, full, saturated
hyvi *adj*. fibrous; *n*. fiber
hyvykói *v. r*. to scratch; to remove; to investigate

I

ĩ *v. r*. to be, to be found, to inhabit, to exist; to remain; to have
i *v. r*. to say; *pref*. its, your, his, her
icha *prep*. as, according to, so much as, equal to
ichagua *prep*. as, like, similar to
iguype *adv*. down, underneath
iguypegua *adj*. lower
ijehegui *prep*. of, by
ikatu *v. r*. to be able; *adv*. perhaps, maybe, possibly
ikatúne *adv*. probably
ikatúva *adj*. possible
ike *v. r*. to enter, to fit, to penetrate

iko *v. r.* to be; to happen; to live, to reside, to inhabit, to dwell; to walk, to pass
ikoe *adj.* different; *v. r.* to be differentiated
ikove *v. r.* to live, to survive, to pass, to subsist
ikove jey *v. r.* to resurrect, to revive
ikove ypy *v. r.* to be born
ikuáva *adj.* perforated
ilílla *n.* collarbone
ime *v. r.* to be, to exist, to inhabit; to have
imo'ã *v. r.* to believe, to think, to reflect
inimbo *n.* thread
ipahápe *adv.* at last, finally
ipi *prep.* of, by
ipo *suf.* perhaps, possibly
iporupy *adj.* valid
ipoty *n.* flower
ipotyva *adj.* flowery
irũ *n.* friend, companion, comrade, associate, colleague
irundy *adj.* four
irundyha *adj.* fourth
irundypa *adj.* forty
ita *n.* stone, rock, ore, metal
ita karu *n.* magnet
itaembo *n.* rock
itahũ *n.* basalt
itaju *n.* gold
itakái *n.* lime
itakua *n.* cave, cavern, mine
itapu *n.* bell
itasã *n.* chain
itasy *n.* sulfur
itatĩ *n.* silver

iterei *adv*. very, extremely, a lot, intensely, extraordinarily
iterei rasa *adv*. too much, excessively
ity *v. r*. to throw, to launch

J

ja *n*. occasion, opportunity, possibility; *v. r*. to fit;
fig. to attribute, to accuse
jagarra *v. r*. to take, to get, to catch, to hold; to cover
jagua *n*. dog
jagua aty *n*. pack
jagua kuña *n*. bitch, female dog
jagua ñe'ẽ *n*. bark (from a dog or other animal)
jagua pytã *n*. puma
jagua'i *n*. cub
jaguaveve *n*. comet
jahape *n*. straw, fodder
jahe'o *n*. crying, sob; *v. r*. to cry, to sob
jahei'ỹ *n*. patience
jaho'i *v. r*. to cover, to wrap, to shelter, to watch
jaho'i'o *v. r*. to discover, to uncover
jahoga *v. r*. to be drowned
jái *adj*. open
jajupiha *n*. stair
jakupeti *n*. pheasant
japa *n*. cramp
japajeréi *v. r*. to overturn, to be overturned
japajua *adj*. slimy
japepo *n*. pot
japeusa *n*. crab; scorpion; mythological being
japichy *v. r*. to caress, to rub, to scrub; to flatter
japikuaaha *n*. aim, objective

japo *v. r.* to do; to make
japo jey *v. r.* to reform, to redo, to repeat; to amuse
japokuaa *n.* ability, knack, skill; *v. r.* to be skillful, to be capable
japopa *v. r.* to finalize, to finish, to complete, to conclude
japoporã *v. r.* to benefit, to do well
japopyre *n.* work
japove *v. r.* to continue
japu *adj.* deceitful, false; *n.* lie, deceit, impostor; *v. r.–che* to lie
japu'ỹ *adj.* sincere, true; *n.* truth
japyhy *v. r.* to get, to take, to grasp; to trap
japyhy y *v. r.* to flood
japysaka *n.* attention; *v. r.* to listen, to attend
japytere'o *v. r.* to choose
jara *v. r.* to remove
jare *adj.* dirty, filthy; *n.* filth, dirt
jaryi *n.* grandmother; ancestor; fairy, dwarf, nymph
jasy *n.* moon; satellite; month; menstruation
jasy kakuaávo *n.* waxing moon
jasy kañy *n.* eclipse
jasy mbarete *n.* waxing moon
jasy paha *n.* waning moon
jasy pore'ỹ *n.* lunar eclipse
jasy pyahu *n.* new moon
jasy ra'y *n.* new moon
jasy renyhẽ *n.* full moon
jasy resa *n.* moonbeam
jasy'i *n.* menstruation
Jasyapy *n.* March
jasyho *n.* waning moon
Jasykõi *n.* February
Jasypa *n.* October

Jasypakõi *n.* December
Jasypateĩ *n.* November
jasypegua *adj.* lunar
Jasypo *n.* May
Jasypoapy *n.* August
Jasypokõi *n.* July
Jasyporundy *n.* September
Jasypoteĩ *n.* June
jasyrata *n.* star; starlight
jasyrata huguáiva *n.* comet
jasyrata rehegua *adj.* astral, starry
jasyrendy *n.* moonlight
jasyresa *n.* moonbeam
Jasyrundy *n.* April
Jasyteĩ *n.* January
jaty *v. r.* to bury
jatyka *v. r.* to hold; to nail, to set, to strike, to pound, to knead; to bury, to dig, to fill
jave *adj.* even; equal; *n.* equal; age; *prep.* during, at the moment of; while, when
javegua *n.* & *adj.* equal; contemporary
javevúi *n.* line
javiru *v. r.–che* to nibble
javo'o *v. r.* to take, to get, to catch; to peel
je'a *n.* fall, drop
je'e *n.* rumor; announcement
je'e gua'u *n.* joke
je'o *adj.* pale, discolored; *v. r.* to be pale, to be discolored
jecha *n.* visibility, vision; encounter; *v. r.* to be seen, to be found
jecha jey *v. r.* to reappear
jechauka *n.* example, demonstration
jedesouliga *v. r.* to give birth
jegua'ỹre *adj.* simple

jeguejy *n.* slope, descent; depression; discount
jehai *n.* line; writing, editing, recording; layout
jehapy *n.* burn; fire
jehasaha *n.* step
jehayhu *adj.* popular
jehayhu'ỹva *adj.* unpleasant
jehayhuve *adj.* favorite; *n.* predilection, preference
jehekombo'e *v. r.* to learn
jehovasa *v. r.* to make the sign of the cross
jehu *v. r.* to happen, to come to pass, to occur
jehypyi *n.* dew
jeikeha *n.* entrance; introduction
jeiko *n.* existence; *v. r.* to exist, to occur
jeikoha *n.* residence
jeikove *n.* life
jeikuaa *n.* knowledge
jeipyteha *n.* lightbulb
jeitypyre *adj.* thrown; banned
jeja'o *n.* challenge
jejaho'iha *n.* shelter
jejapi *n.* injury, pain; impact; *v. r.* to collide, to be injured
jejapo *adj.* conceited, proud; *n.* pride, vanity; *v. r.* to simulate, to pretend; to presume
jejapopáva *adj.* ready, finished, completed
jejaporã *n.* objective, goal, target
jejapóva *adj.* proud
jejeroviarei *n.* vanity
jejoheiha *n.* laundry
jejokoha *n.* support
jejokuapy *adj.* helpful
jejopi *n.* itch, itching
jeju *n.* arrival
jejuka *n.* homicide, murder; suicide; *v. r.* to die, to be killed

jejuru'óva *n*. speaker
jejurupeka *n*. yawn; *v. r*. to yawn
jeka *adj*. broken; *n*. break; *v. r*. to be broken
jeka rei *adj*. fragile
jekái *n*. burn, fire
jekakaha *n*. restroom, latrine, lavatory
jekakue *adj*. broken
jekuaa'ỹ *n*. mystery; ignorance
jekuaa'ỹva *adj*. unknown
jekutu *n*. injury, wound, stab, puncture, injection
jeliaha *n*. diaper
jepe *adv*. also, neither, even; *conj*. to; neither; but; *prep*. although
jepe'a *adj*. open
jepe'aha *n*. opening
jepejuha *n*. fan
jepéva *adv*. very, extremely
jepeve *conj*. but
jepi *adv*. always, ordinarily, often; occasionally
jepigua *adj*. ordinary, usual
jepigua'ỹ *adj*. original; extraordinary, peculiar
jepive *adv*. frequently, usually, always; *prep*. no matter how much
jepoapi *v. r*. to be confused, to be mistaken
jepohéi *v. r*. to wash one's hands
jepoi *n*. throw; *v. r*. to be thrown; to be loosened, to be freed; to attack
jepoka *n*. twist; *v. r*. to be twisted; to be given credit
jepoko *n*. touch, feel; estimate
jepokuaa *adj*. usual, accustomed; *n*. custom, practice, routine, habit; knack; use
jepokuita *v. r*. to swim
jepopete *n*. applause; *v. r*. to applaud
jeporavo *n*. election, selection
jeporavokuaáva *adj*. optional

jeporavopyre *adj*. chosen, select
jeporoheka *n*. challenge
jeporuháicha *adv*. usually
jeporuka *n*. loan
jeporúva *adj*. usual, regularly used
jepovyvy *v. r*. to seek, to stir; to register; to revolve
jepuru vai *n*. abuse
jepy *n*. attack, retaliation, revenge, sanction; *v. r*. to be avenged
jepy'ajoko *v. r*. to eat, to take a bite
jepy'ajopy *adj*. worried; *v. r*. to be worried
jepy'amongeta *n*. meditation; *v. r*. to think, to meditate, to reason
jepy'aremói *n*. remorse
jepyhy *n*. prey, reception; *v. r*. to be caught
jepyso *n*. stretching, pulling; *v. r*. to be stretched
jepytaka *v. r*. to be raised
jepytaso *adj*. persistent, stubborn, tenacious; *n*. effort, pledge; *v. r*. to persist, to resist
jera *adj*. loose, untied, free; *n*. ease; *v. r*. to bloom (flower); to be untied, to be freed
jerahakuaáva *adj*. tolerable
jereha *n*. environment; outskirts
jereko *n*. possession; *v. r*. to be taken care of
jerekoha *n*. ownership; resource
jeremyi *n*. bicycle, scooter, motorcycle
jerepy *n*. return
jereraha *n*. usage; custom
jerére *adv*. around
jererekoha *n*. possession
jererohory *n*. congratulations; *v. r*. to be flattered; to be congratulated
jereroja *v. r*. to be led (to)
jererory *v. r*. to be proud (of), to boast (of)

jero *adj*. brave, proud; terrible; *v. r.–che* to be offended, to be proud; to be picky
jerohory *n*. congratulations
jeroky *n*. dance; *v. r*. to dance
jerombyasy *n*. compassion
jeroviaha'ỹ *adj*. treacherous, disloyal
jeroviapy *adj*. faithful, loyal; *n*. fidelity, loyalty
jerovu *adj*. presumed; assumed; *n*. smugness, pride; *v. r*. to be swollen (with pride)
jerovu'ỹ *adj*. modest; *n*. modesty
jerure *n*. question, request, plea, petition; *v. r*. to ask, to beg
jerureha *n*. request; solicitation
jeruti *n*. dove
jesamboyke *v. r*. to be distracted
jesapy *v. r*. to close one's eyes
jesarea *n*. confusion
jesareko *n*. attention; *v. r*. to attend
jesoro *n*. tear
jesu'u *n*. bite (from an animal or insect)
jetapa *n*. scissors
jetavy'o *v. r*. to learn, to study
jetu'úva *adj*. persistent, tenacious
jetypeka *v. r*. to scratch; to investigate, to study, to be searched
jevolea *v. r*. to be confused, to be muddled, to be blundered; to turn
jevu *n*. swelling; *fig*. ostentation, conceit
jevy *n*. time; return; *adv*. again
jevyevy *adv*. again
jevyka *v. r*. to scratch; to stir; to palpitate
jey *n*. time; *adv*. again
jey'urã *n*. beverage
jo'a *adj*. double, duplicate; *v. r*. to double; to repeat
jo'o *v. r*. to dig, to till, to plow; to wound

jo'oha *n*. plow
joa *adj*. various; simultaneous; *adv*. jointly, simultaneously, all together
joaju *adj*. united
joayhu *n*. friendship, fraternity, mutual love; *v. r*. to fraternize
joayhujoa *n*. peace
jogapo *v. r*. to build; to build a house
jogua *v. r*. to buy, to purchase, to acquire; to resemble
joguaha *adj*. equal, similar; *n*. equal, resemblance; buyer, purchaser
joguapyrã *n*. merchandise
joguapyre *n*. purchase
johayhu *v. r*. to be wanted, to be desired
johéi *v. r*. to wash; to purify
joheiha *n*. laundry
joheipyre *adj*. clean, washed; *fig*. honest, immaculate, straight, moral, upright, decent
johu *v. r*. to find; to invent
johuguy *n*. relative
johupyre *adj*. found; invented
joja *adj*. equal, even, similar
joja'ỹ reko *n*. injustice
joja'ỹme *adv*. unjustly; without equity
jojapy *adj*. social
jojehe'a *v. r*. to be mixed
jojói *n*. hiccup; *v. r.–che* to hiccup, to have hiccups
jojopara *v. r*. to be mixed
jojopy *v. r*. to be pressed
joka *v. r*. to break, to fracture, to tear, to shell
joka yvy *v. r*. to flee, to escape
jokapyre *adj*. broken
joko *v. r*. to catch, to retain, to restrain, to hold; to stop (something)

jokoha *n.* obstacle, impediment, barrier, brake
jokua *v. r.* to tie, to hitch, to hold
jokuaa *n.* relation; *v. r.* to know each other
jokuái *v. r.* to occupy, to govern; to employ
jokuaiha *n.* ordinance
jokuaipy *n.* attorney; magistrate
jokuapy *adj.* tied, hitched; wrapped; *n.* lump, bale; package, wrapping
jokuapyre *adj.* tied
jopara *adj.* mixed; *n.* mixture; the Jopara dialect—a mixture of the Guaraní and Spanish languages; *v. r.* to mix
jopoi *n.* divorce, separation; *v. r.* to be divorced, to be separated
jopói *n.* gift, offering; *v. r.* to give, to present
joporu *v. r.* to exchange
joporuka *v. r.* to loan something to someone
jopy *adj.* miserly, stingy; *v. r.* to press, to crush; to apply
jopyha *n.* press
jopyhy *n.* copulation; *v. r.* to cohabitate
jorapyrã'ỹ *adj.* indissoluble
joso *v. r.* to grind, to pound, to tenderize
josoha *n.* mill
ju'i *n.* frog
juapy *v. r.* to be united
juecha *n.* interview, encounter; *v. r.* to be seen, to be found
juhu *v. r.* to find, to discover
juhuha *n.* discoverer
juhupyre *n.* finding, discovery
júi *n.* rainbow
juka *v. r.* to kill, to execute; to liquidate; to finalize
jukaha *n.* assassin, murderer; executioner
jukahára *n.* murderer; criminal
juky *adj.* nice; funny; attractive; *n.* leave; sympathy, grace
juky'ỹ *adj.* dull, insipid

jukysy *n.* broth, soup
jukyty *n.* salt
jupiha *n.* stair, step
jurapyre *adj.* captive
juru *n.* mouth; opening, hole
juru'atã *adj.* proud, conceited, vain; *n.* pride, smugness
juru'o *v. r.* to uncover, to uncork
juruaysy *n.* saliva
jurugua *adj.* oral
juruja *n.* rest; breath
jurujái *adj.* astonished, amazed; *n.* bliss; *v. r.–che* to be fascinated
jurujoko *v. r.* to brake
juruka *n.* bite; *v. r.* to restrain
jurukaha *n.* brake
jurukechẽ *n.* face
jurumboty *v. r.* to block
jurupe'a *adj.* astonished; *v. r.* to yawn
jurupeteĩ *n.* agreement, understanding
jurupy *n.* nipple
jurupyasy *v. r.* to guess, to speculate
jurupyte *n.* kiss; *v. r.* to kiss
jururyjúi *n.* saliva
jy *adj.* stewed, cooked; strong, resistant; bored; *v. r.* to be cooked, to be boiled; to resist
jykyi *v. r.* to shell
jyva *n.* arm, forelegs of an animal; handle; sleeve (of clothing)
jyva'anga *n.* elbow, forearm
jyva'api *n., adj.* invalid
jyvaguy *n.* armpit
jyvanga *n.* elbow, forearm
jyvyka *v. r.* to till

K

kã *adj*. dry, dried, dehydrated; *n*. bone; dryness; *v. r.–che* to be dried, to be dehydrated

ka'a *n*. herb, grass, vegetation, plant, vegetable; a type of Paraguayan tea

ka'aguy *n*. forest, woods

ka'aguygua *adj*. wild

ka'aru *n*. afternoon; *adv*. in the afternoon

ka'ary *n*. stew

ka'atĩ *n*. lie

ka'avo *adj*. nice

ka'ay *n*. tea

ka'ẽ *adj*. delicate, fragile

ka'irãi *n*. jail, prison; captivity, imprisonment

ka'irãimegua *n*. prisoner

ka'u *adj*. drunk, drunken; *n*. drunkard; *v. r*. to be drunk

kachiãi *adj*. gross, crude, vulgar; impolite, undisciplined, informal; villainous

kagua *n*. cup, glass

kaguaka *n*. bottle

kaguy *n*. beer

kahõ *n*. drawer

kái *adj*. burned; *n*. fire; *v. r*. to burn, to set on fire

kamambu *n*. drink, sip

kamapu'ã *n*. nipple, teat

kambuchi *n*. pitcher

kamby *n*. milk

kamby ape *n*. cream

kamby kyrakue *n*. fat, lard

kangue *n*. bone

kanguekue *n*. skeleton; skull

kangy *adj*. weak, languid; *n*. weakness; depression

kanílla *n*. shin
kaninde *n*. macaw
kañypyre *adj*. lost
kapi'i *n*. pasture; herb, fodder, straw, hay
kapuéra *n*. farm, plantation
karai *adj*. blessed, baptized, sacred; *n*. mister, owner, master; man
karãi *v. r*. to scratch; to comb
Karaiñe'ẽ *n*. Spanish, Spanish language
karakara *n*. vulture
karaku *n*. marrow, essence, heart, center
karameguã *n*. trunk, chest, ark
karape *adj*. under, beneath; tiny, small, insignificant
karave *n*. carnation
karẽ'ỹ *adj*. straight, right
karia'y *adj*. brave; handsome; *n*. youth, boy
karkula *v. r*. [from Sp. *calcular*] to think; to calculate
kasõ *n*. pants
katĩ'oha *n*. deodorant
katu *n*. ability
katu'ỹva *adj*. impossible
katui *adv*. often, frequently
katupyry *adj*. capable
kavaju *n*. [from Sp. *caballo*] horse
kavaju kuña *n*. mare
kavara *n*. goat
kavure *n*. owl
kavure'i *adj*. nice; popular, attractive; *n*. small owl
ke *n*. dream; *v. r*. to sleep; to dream
kelembu *adj*. ugly
kemano *n*. nightmare
kesu *n*. [from Sp. *queso*] cheese
kirikiri *n*. hawk
kirirĩ *adj*. quiet, silent

kiririhápe *adv*. quietly, silently, secretly
ko *dem. adj*. this
ko'ã *dem. adj*. these
ko'ãga *adv*. now; today
ko'ápe *adv*. here
ko'ára *adv*. today
ko'árupi *adv*. here; around here
ko'ãva *dem. pron*. those, these, this
ko'ẽ *n*. dawn, morning
ko'ẽ ambuérõ *adv*. day after tomorrow
ko'ẽregua *adj*. daily
ko'ẽrõ *adv*. tomorrow; tomorrow morning
kóa *dem. pron*. this
kokuehe *adv*. day before yesterday
koli *adj*. short; short-tailed
Kolõ *n*. [from Sp. *Colón*] Columbus
kolo *n*. [from Sp. *color*] color
komáyre *n*. [from Sp. *comadre*] godmother
kompái *n*. [from Sp. *compadre*] godfather
kompáyre *n*. [from Sp. *compadre*] godfather
komuño *n*. [from Sp. *comunión*] communion
konchávo *n*. employment, work
korasõ *n*. heart; soul
korócho *adj*. rough; *adv*. very
korocho'ỹ *adj*. smooth
kosina *n*. [from Sp. *cocina*] kitchen; *v. r*. to cook
kotevẽ *n*. need; *v. r*. to need, to be lacking; to be poor, to suffer hardship
kotevẽpyre *adj*. necessary
kotílla *n*. [from Sp. *costilla*] rib
kotyhũ *n*. jail
kotyjahuha *n*. bath
kotyo *prep*. toward

kóva *dem. pron.* this
kóva rire *adv.* & *prep.* besides
koygua *adj.* rural, rustic, rough
ku *dem. adj.* that; such
kũ *n.* tongue
kũ'ã *n.* palate
kuã *n.* finger
kuã guasu *n.* thumb
kuã'i *n.* little finger
kuaa *n.* intelligence, knowledge; *v. r.* to know, to understand
kuãcha'ĩ *v. r.* to take, to get; to be appropriated
kuãhũ *n.* fingerprint
kuãirũ *n.* ring
kuãmbo'e *n.* index finger
kuãmbyte *n.* middle finger
kuápe *prep.* inside
kuapytĩ *v. r.* to place, to insert; to give
kuarahy *n.* sun
kuarahy kañy *n.* solar eclipse
kuarahy oikehápe *n.* & *adj.* west
kuarahy resa *n.* sunlight; sunbeam
kuarahy resẽ *n.* & *adj.* east
kuarahy sẽ *v. r.* to wake up
kuarahy tini *n.* hot, scorching sun
kuarahy'ã *n.* shadow
kuarahyjereha *n.* sunflower
kuarahyreike *n.* west
kuarahyresẽ *n.* east
kuare *n.* wound
kuarepoti *n.* mineral; metal
kuarepoti membe *n.* mercury
kuarepotiju *n.* gold
kuarepotitĩ *n.* silver

kuarteléro *n*. soldier
kuárto *n*. thigh
kuaru *n*. urination; *v*. *r*. to urinate
kuaruha *n*. penis
kuatia *n*. letter, book, writing, document, text; *v*. *r*. to write
kuatia'i *n*. note, file
kuatiahai *n*. notebook
kuatiañe'ẽ *n*. letter; book, periodical
kuatiañe'ẽ vendeha *n*. bookstore
kuatiañe'ẽndy *n*. library
kuatiapya'e *n*. telegram
kuehe *adv*. yesterday
kueheambue *adv*. day before yesterday
kuépe *prep*. of, since, from; during, when
kuéra *adj*. many
kuévo *prep*. when, while
kuimba'e *n*. man, male
kuimbe *n*. spoon
kũjera *n*. good pronunciation
kuku *n*. cuckoo
kumanda *n*. bean
kumare *n*. clover
kũmbe *adj*. stuttering; *v*. *r*. to stutter, to stammer
kuña *n*. woman, female; concubine
kuña mba'asy *n*. menstruation, period; venereal disease
kuñakarai *n*. lady
kuñataĩ *n*. girl, young lady, small girl
kunumi *n*. baby
kupe *n*. reverse; back, spine
kupépe *adv*. behind; *prep*. behind
kupy *n*. leg
kupyju *n*. rooster
kurapepẽ *n*. pumpkin

kure ka'aguy *n*. boar
kure kuña *adj*. filthy, sloppy
kure ra'y *n*. pig
kuri *n*. pine; *adv*. before; lately
kurigua *adj*. past
kuriju *n*. boa
kurive *adv*. later
kurundu *n*. amulet, talisman
kurupa'y *n*. acacia
kururu *n*. toad
kurusu *n*. [from Sp. *cruz*] cross
kuruvíka *n*. pieces, fragments
kusugue *n*. ash; residue
kusuvi *n*. whirlwind
kutujereha *n*. screw
kuvuasu *n*. cocoa
ky *n*. louse; *v. r*. to rain
ky'a *adj*. dirty, impure, sordid, stained, polluted; *n*. filth, dirt; impurity
ky'a sarambi *n*. pollution
ky'akue *n*. filth, dirt; spot, stain
ky'ỹi *n*. pepper
kygua *n*. comb
kyha *n*. hammock; net
kyhyje *n*. fear, fright, terror, horror; *v. r*. to fear; to suspect
kyhyjepyrã *adj*. sinister
kyhyjerã *adj*. tremendous; *n*. risk
kyju *n*. cricket (insect)
kype *n*. crab
kypy'y *n*. younger sister
kyra *adj*. fat, obese; *n*. obesity, fatness; grease
kyrapu *adj*. plump, round
kyry *n*. cartilage

kyse *n*. knife
kysevuku *n*. spear
kytã'i *adj*. next; scarce, few
kytĩ *n*. slice, cut; *v. r*. to slice, to cut
kytomi *adj*. tiny, insignificant, small; *adv*. little
kyvõ *adv*. here
kyvy *n*. brother (of a woman)
kyvyraty *n*. sister-in-law

L

la *def. art*. & *pron*. [from Sp. *la*] the; she, her
ládo *n*. place
lája *n*. class, type; custom
lampĩu *n*. [from Sp. *lámpara*] candle; light
láta *n*. [from Sp. *lata*] tin plating
láta pararã *n*. racket, disorder
lechãi *n*. old, elderly
lekaja *n*. old, elderly
lembu *n*. scarab beetle
lénto *adj*. medium, semi
leõ *n*. [from Sp. *león*] lion
lepiju *n*. old, elderly
limasutĩ *n*. lemon
liméta *n*. bottle
líña *n*. cord
lo *art*. [from Sp. *los*] the (plural)
lómo *n*. back
lopi *n*. friend; cousin
luisõ *n*. werewolf (mythological being)
Lúne *n*. [from Sp. *Lunes*] Monday

M

ma *suf.* already
ma'ẽ *n.* look, glance; *v. r.* to look at, to witness, to observe, to watch
ma'ẽ syvy *v. r.* to spy
ma'erã *inter. adv.* why
machu *n.* grandmother; cook; housewife
máicha *inter. adv.* how
maimbe *adj.* toasted; roasted; *n.* toasting; *v. r.* to toast
maína *n.* [from Sp. *madrina*] godmother
mainumby *n.* hummingbird
maitei *n.* greetings; *exp.* hello!, how are you?
makatéro *n.* merchant
malisia *v. r.* to suspect, to presume, to believe, to suppose, to think
mama *n.* [from Sp. *mamá*] mom; *v. r.* to cover, to shelter; to watch
mamboreta *n.* grasshopper
mamoha *n.* place, location
mamohápe *adv.* anywhere
mamópa *inter. adv.* where; *interj.* oh, come on!—seriously?
maña *v. r.* to look at, to observe, to witness, to watch, to scrutinize, to spy
maña asy *v. r.* to examine
mañaha *n.* guard; patrol
mañandára *n.* guardian; guard, sentry
mandi *adv.* already, immediately
mandu'a *n.* remembrance, memory; *v. r.–che* to recall, to evoke
mandu'apy *n.* mention
mandu'apyre *adj.* mentioned, recalled
mandu'arã *adj.* memorable
manduvi *n.* peanut

mandyju *n*. cotton
mañeípa *exp*. perhaps
mangaisy *n*. resin, rubber
mangea *v. r*. to await; to seek; to spy, to scrutinize
mano *adj*. wilted; *n*. death; *v. r*. to die, to pass away; to succumb
manokatúva *adj*. mortal
manokuaa'ỹva *adj*. immortal
mante *adv*. only; barely, merely; permanently, habitually, constantly, continuously
marã'ỹ *adj*. pure, virgin, chaste, innocent, intact; *n*. purity, virginity, chastity
marachachã *adj*. invalid; impeded
marae'ỹ *adj*. perfect, flawless
maramove *adv*. never
marandeko *n*. history, chronicle
marandu *n*. news, report, announcement
maranduha *n*. messenger
marane'ỹ *adj*. perfect, pure, noble; sincere; docile; *n*. purity; holiness
marangatu *adj*. holy, pious, noble, sacred, virtuous, venerable; *n*. holiness, nobility
marãva *adj*. guilty
marãve *adv*. never
maravichu *n*. riddle, enigma
marika *v. r*. to hunt
márõ *adv*. never
máta *n*. plant, tree
máu *adj*. illegal
máva *ind. pron*. one, someone; *inter. pron*. who, which
mavaite *ind. pron*. all; *inter. pron*. who
mavave *adj*. no one; pron. nobody, none
mayma *adj*. all; any; each
maymáva *pron*. all; any; each

mba'apo'ỹ *adj*. idle; *n*. leisure; unemployment
mba'apoha *n*. work, employment
mba'apohára *n*. industry, laborer
mba'apokue *n*. work
mba'asy *n*. illness, infection, pain; attribute
mba'asy po'i *n*. tuberculosis
mba'e pochy *n*. devil; *inter. pron*. what, which
mba'e'ỹ *adj*. alien, foreign
mba'eavy *n*. error, misconception; *v. r*. to err, to be mistaken
mba'eavykyva *n*. thief
mba'égui *inter. adv*. why
mba'eheta *adj*. rich
mba'ejere *n*. vehicle
mba'ejogua *v. r*. to buy, to purchase
mba'ekuaa *n*. wisdom, knowledge; science
mba'embyasy *adj*. sad; afflicted; *n*. sadness, grief
mba'émo *inter. adv*. why
mba'épo *exp*. who knows
mba'epota *n*. desire, yearning
mba'epu *n*. crash, noise, sound
mba'epu porã *n*. music, melody
mba'epuru *n*. loan; *v. r*. to lend
mba'erã *inter. adv*. why
mba'érehe *inter. adv*. why
mba'erendy *n*. light
mba'erereko *v. r*. to possess
mba'ererekoha *adj*. rich; *n*. proprietary
mba'ereta *n*. wealth
mba'eve *ind. pron*. nothing
mba'eveichavérõ *adv*. never
mba'evende *v. r*. [from Sp. *vender*] to sell, to trade
mba'yru'i *n*. cup
mba'yruguata *n*. vehicle, truck

mbaite *suf.* completely, totally
mbaraka *n.* guitar
mbaraka atõiha *n.* guitarist
mbarakaja *n.* cat; forearm
mbarete *adj.* strong, powerful; *adv.* solidly, strongly
mbarete'ỹ *adj.* limp; *n.* weakness
mbaretekue *n.* force; firmness, solidity, strength
mbaupe *adv.* why
mbe *adj.* flat
mbegue *adj.* slow; *n.* slowness, delay; *adv.* slowly, smoothly; under
mbegue katu *adv.* gradually, slowly
mberu *n.* fly
mbiriki *v. r.* to run
mbiru'a *n.* blister; smallpox; measles
mbiru'a tavy *n.* chickenpox
mbo *v. r.* to provide; to put
mbo'a *n.* position; *v. r.* to cause to fall; to push over
mbo'aguara *v. r.* to flatter, to praise
mbo'apakua *v. r.* to pack, to wrap, to roll (something) up
mbo'ára *v. r.* to date
mbo'are *v. r.* to stop, to delay, to retard, to postpone, to defer; to dilate
mbo'e *n.* teaching, education; *v. r.* to teach, to educate, to illustrate, to instruct
mbo'eha *n.* lesson
mbo'eha koty *n.* classroom
mbo'ehao *n.* school
mbo'ehára *n.* master; professor, educator, instructor
mbo'ekuaa *v. r.* to persuade
mbo'epy *n.* lesson
mbo'esyry *n.* course; school degree
mbo'i *v. r.* to leave, to diminish; to crumble, to break, to disjoint

mbo'opívo *v. r.* to undress
mbo'y *n.* necklace
mbo'yguy *v. r.* to drown, to submerge
mboaguaráva *adj.* flattering
mboaje'ỹ *v. r.* to disobey; to be opposed
mboaju *v. r.* to cause; to mature; *fig.* to bother, to irk
mboaku *v. r.* to heat
mboao *v. r.* to dress
mboapajeréi *v. r.* to turn, to revolve; to invest
mboapakuajera *v. r.* to undo, to untie
mboape *v. r.* to cover, to line
mboapesỹi *v. r.* to smooth, to polish
mboapiro *v. r.* to peel
mboapu'aha *n.* volume
mboapyra *v. r.* to limit
mboarete *v. r.* to celebrate
mboaruru *v. r.* to soak
mboatukupe *v. r.* to support
mboaty *v. r.* to join; to meet
mboavevo *v. r.* to remove
mbochivu *v. r.* to defeat
mbochyryry *v. r.* to fry
mboguapy *v. r.* to sit down; to write down, to register
mboguata *v. r.* to conduct, to guide, to direct; to handle
mboguataha *n.* guide
mbogue *v. r.* to put out; to erase; to suffocate; to dissipate
mboguy *v. r.* to raise; to bury
mboguyguy *v. r.* to seek, to investigate
mbohaku *v. r.* to heat
mbohakykue *v. r.* to delay
mbohapy *adj.* three
mbohapyha *adj.* third
mbohapypa *adj.* thirty

mboharu *v. r.* to damage
mbohasa *v. r.* to pass, to transfer, to transmit, to deliver
mbohasa ambue ñe'ẽme *v. r.* to translate
mboheko *v. r.* to change; to form
mbohekovia *v. r.* to replace, to substitute
mbohepy *v. r.* to evaluate, to quote, to value, to reckon, to appreciate
mbohéra *v. r.* to name, to nickname, to call
mbohesape'a *v. r.* to instruct; to report; to qualify
mbohesavi *v. r.* to blink, to wink
mboheta *v. r.* to enlarge, to increase
mbohetave *v. r.* to multiply, to increase
mbohetia'e *v. r.* to comfort, to stimulate, to cheer
mbohoguepiru *v. r.* to wilt
mbohokái *v. r.* to surround
mbohory *v. r.* to cheer; to entertain, to amuse
mbohovái *n.* answer, response; *v. r.* to answer, to respond
mbohováiva *n.* opponent
mbohovake *v. r.* to face, to confront
mbohovasa *v. r.* to bless, to make the sign of the cross
mbohugua *v. r.* to corner
mbohuguy *v. r.* to bleed; to bloody
mbohuguyaku *v. r.* to incite
mbohupa *n.* guest, lodger; *v. r.* to lodge; to harbor
mbohyapu *v. r.* to disturb, to make noise, to deafen; to detonate
mbohyeguasu *v. r.* to fertilize; to embarrass
mbohyku *v. r.* to dilute; to dissolve, to melt
mbohykue *v. r.* to wet, to add water, to moisten
mbohypa *v. r.* to dry; to drain
mbohypy'a *v. r.* to freeze, to solidify, to jell
mbohyru *v. r.* to bottle, to package
mbohysyi *v. r.* to align, to line up, to organize, to classify

mbói *n.* viper, snake
mboi *v. r.* to undress
mbói chini *n.* rattlesnake
mbói chumbe *n.* coral snake
mboikove *v. r.* to encourage
mboisy *n.* praying mantis
mboity *v. r.* to throw
mboja'o *n.* distribution; *v. r.* to divide, to distribute
mbojára *v. r.* to give; to patent, to brand
mbojaru *v. r.* to play, to joke
mbojavo'ói *v. r.* to entangle, to confuse
mbojavy *v. r.* to confuse
mboje'o *v. r.* to discolor; to erase
mbojegua *v. r.* to ornament, to adorn
mbojeko *v. r.* to recline; to support
mbojekuaa *v. r.* to divulge, to publish, to make public
mbojepi *v. r.* to perpetuate
mbojepokuaa *v. r.* to accustom, to become accustomed
mbojepy *v. r.* to sanction
mbojere *n.* return; revolution; *v. r.* to turn, to twist
mbojereha *n.* perimeter
mbojero'a *v. r.* to incline
mbojevy *n.* vomiting; *v. r.* to reject, to return, to revert; to vomit, to regurgitate
mbojo'a *v. r.* to add, to accumulate, to stack, to pile, to double
mbojoaju *v. r.* to tie, to join, to unify, to unite, to marry
mbojoapy *v. r.* to incorporate, to unify, to add, to unite
mbojoavy *v. r.* to differentiate, to distinguish; to vary
mbojoja *n.* union; equality; *v. r.* to unite, to equalize, to match, to compare
mbojojaha *n.* rule
mbojojahara *v. r.* to decide
mbojopara *v. r.* to mix, to intertwine

mbojopypyre *adj*. added, additional
mbojopyru *n*. to alternate
mbojovái *v. r*. to face
mbojovake *v. r*. to confront
mbojoyvy *v. r*. to double, to duplicate
mbojurujái *v. r*. to stun; to fascinate
mbojuruvy *v. r*. to half-open, to make ajar
mbojy *v. r*. to cook; to sting
mbojypyre *adj*. cooked, stewed
mboka *n*. weapon, rifle, revolver, gun, shotgun
mboka ra'ỹi *n*. munition, pellet, bullet.
mboka rembi'u *n*. projectile
mboka'upoi *v. r*. to make sober
mbokacha *v. r*. to shake, to agitate, to rock
mbokái *v. r*. to burn
mbokaja'a *n*. coconut
mbokajaty *n*. palm tree
mbokapu *n*. shot, crossfire; *v. r*. to shoot
mbokavícho *n*. bomb
mbokichi'ĩha *n*. saw
mbokua *v. r*. to perforate
mbokuaa *v. r*. to reveal; to link, to relate
mbokuaave *v. r*. to stand out
mbokusugue *n*. to burn, to destroy
mboliga *v. r*. to incite
mbopaha *v. r*. to finish, to finalize
mbopaje *v. r*. to bewitch
mbopara *v. r*. to paint; to color
mbopi *n*. bat; vampire; *v. r*. to circumcise
mbopi'i *v. r*. to tighten; to make thin; *fig*. to flee; to yield
mbopo'i *v. r*. to make thin; to fear
mbopochy *v. r*. to get mad, to lose patience; to annoy,
to displease, to make angry

mbopoguasu *v. r.* to swell
mbopohãjuka *v. r.* to poison
mbopojái *v. r.* to deliver, to provide
mbopopegua *n.* payment, compensation; reward
mbopopegua ñemi *n.* bribe; *v. r.* to reward, to give, to pay
mbopukáva *adj.* humorous
mbopuku *v. r.* to stretch, to extend; to dilate
mbopupu *v. r.* to boil, to cook
mbopuru'a *v. r.* to embarrass
mbopy'aguapy *v. r.* to calm down, to calm, to appease
mbopy'aguasu *v. r.* to encourage
mbopy'akyrỹi *v. r.* to touch
mbopy'amirĩ *v. r.* to terrify
mbopy'aporã *v. r.* to cheer, to encourage
mbopy'apy *v. r.* to worry
mbopya'e *v. r.* to urge, to hurry, to press, to accelerate
mbopyahu *v. r.* to innovate, to restore, to renew
mbopygua *v. r.* to dent
mbopypuku *v. r.* to deepen
mbopytujoko *v. r.* to suffocate
mbopyve *v. r.* to widen
mborayhu *n.* love, charity, affection, esteem; *adj.* in love, beloved
mbore *n.* trace, track, mark, sign; scar
Mborevi rape *n.* Milky Way
mboriahu *adj.* poor; *n.* poverty
mboriahu apĩ *n.* poverty
mboriahuhápe *adv.* poorly
mboruru *v. r.* to inflame, to swell
mbosa'i *v. r.* to crumble; to leave; to divide
mbosa'y *v. r.* to color
mbosako'i *v. r.* to prepare; to enlist
mbosope *v. r.* to steal; to subtract
mbosyi *v. r.* to purify, to refine

mbota *n.* strike, blow; *v. r.* to strike
mbotakykue *v. r.* to delay, to defer, to postpone; to relegate
mbotakykuepyre *adj.* postponed, delayed
mbotapyre *adj.* struck, stricken
mbotarova *v. r.* to be shocked; to disturb
mbotavy *n.* deceit; *v. r.* to deceive, to swindle, to defraud; to mock; to fascinate
mbotiri *v. r.* to tear
mbotororе *v. r.* to rock
mbotuju *v. r.* to rot, to putrefy, to corrupt; to plaster
mboty *v. r.* to cover, to close
mboty'o *v. r.* to open
mbotyha *n.* plug; key, lock, pin; valve
mbovapy *v. r.* to turn
mbovava *v. r.* to shake, to agitate; to stagger
mbovayva *v. r.* to turn (something over)
mbovore *n.* piece; slice
mbovu *v. r.* to beat, to fan, to inflate, to swell
mbovu kamisa lómo *v. r.* to flee
mbovy *ind. adj.* few; *inter. adj.* how many; *ind. adv.* little; *inter. adv.* how much
mbovy'a *v. r.* to cheer; to entertain, to amuse
mbovyve *adv.* less
mbovyvy *v. r.* to sew
mboyke'ã *v. r.* to turn, to incline, to tip
mboyku *v. r.* to dissolve, to melt; to blend; to dilute
mboypa *v. r.* to drain; to dry
mboypy *v. r.* to originate, to begin; to initiate
mboyve *adv.* before, previously; *prep.* before; before that
mboyvegua *adj.* previous, prior
mboyvoty *v. r.* to flower, to bloom, to blossom
mboyvytu *v. r.* to air, to blow

mbuai *v. r.* to destroy, to break down, to pervert, to putrefy, to spoil
mbuaju *v. r.* to disturb; to bore
mbuaty *v. r.* to collect, to join
mbujape *n.* bread; host
mburea *v. r.* to growl; to roar
mburutue *adj.* magnificent, gigantic, extraordinary
mburuvicha *n.* chief, authority, president, director, ringleader, commander
mbusia *n.* sausage
mbusu *n.* eel
mbutu *n.* horsefly
mby *n.* foot
mbya *n.* people
mbyai *v. r.* to damage, to corrupt, to break down; to ulcerate; to waste; to lose
mbyaiha *adj.* damaging, harmful; *n.* destruction
mbyao *v. r.* to dress
mbyape *v. r.* to whip, to flagellate
mbyasy *n.* sadness, pain, sorrow; *v. r.* to feel, to sympathize with; to regret; to deplore
mbyaty *v. r.* to join, to meet; to pile, to collect, to harvest, to group, to accumulate
mbyepoti *n.* punishment, torture; *v. r.* to punish, to whip, to flog, to torture
mbyja *n.* star
mbyja aty *n.* constellation
mbyky *adj.* short, brief
mbykyhápe *adv.* briefly
mbyry'ái *n.* summer; heat; *v. r.* to be hot
mbyte *n.* center, medium
mbytere *adj.* medium
me *n.* male; husband; *prep.* in; to; with

me'ẽ *v. r.* to give, to present, to provide, to grant, to deliver, to offer; to yield; to sell
me'ẽ jey *v. r.* to return
me'ẽ rei *v. r.* to give
me'ẽha *n.* donor
me'ẽmbyre *adj.* given (in), yielded, defeated
médiko *n.* [from Sp. *médico*] faith healer; medic
memby *n.* son or daughter of a woman
memby anga *n.* stepchild
memby kuimba'e *n.* son of a woman
memby kuña *n.* daughter of a woman
memby ména *n.* son-in-law of a woman
memby rembireko *n.* daughter-in-law
memby ryru *n.* uterus, womb, placenta; *v. r.–che* to give birth, to have children
memby'ỹ *adj.* sterile; n. sterility
membyanga *n.* stepchild, godchild of a woman
membykõi *adj.* & *n.* twin
membykua *n.* abortion; *v. r.–che* to abort
membyme *n.* son-in-law of a woman
membymembyre *n.* great-grandson of a woman
membyrã *n.* labor
membyraty *n.* daughter-in-law of a woman
membyryme *n.* contraceptive
membyryru *n.* uterus, womb, placenta
membytaty *n.* daughter-in-law of a woman
meme *adj.* perennial; *adv.* frequently, always, habitually
memegua *adj.* perennial, frequent, successive
ména *n.* husband
meña *n.* sex
ména ru *n.* father-in-law of a woman
ména sy *n.* mother-in-law of a woman
menamanóva *n.* widow

menarã *n*. boyfriend; fiancé
menave'ỹva *n*. widow
menda *n*. wedding, marriage, marital link, nuptials; *v. r*. to get married
mendare *adj*. married
mendare'ỹ *adj*. single
mendáva *adj*. married
mendave'ỹ *n*. widowhood
mendu *n*. father-in-law of a woman
mendy *n*. mother-in-law of a woman
merõ *n*. [from Sp. *melón*] melon
meryvy *n*. brother-in-law
mesa *n*. [from Sp. *mesa*] table
mesa ao *n*. tablecloth
mesa haiha *n*. desk
mesy *n*. mother-in-law of a woman
meve *prep*. to; until
michĩ *adj*. small; *adv*. little
michĩmi *adj*. tiny; *adv*. little bit
michĩve *adj*. smaller; *adv*. less
mie *adv*. more, a little more
milíko *n*. military
mimbi *adj*. brilliant, radiant; *n*. shine, luster, brightness, brilliance; *v. r*. to shine
mimbi'o *v. r*. to tarnish
mimby *n*. flute
mimby tarara *n*. trumpet
mimi *adj*. tiny; *adv*. little bit
mimói *adj*. boiled, stewed, cooked; *v. r*. to boil, to stew, to cook
mimoimbyre *adj*. stewed, cooked
mini *adj*. small
mirĩ *adj*. small; humble
mitã *adj*. young; *n*. boy-child, girl-child, infant

mitã kuimba'e *n.* boy
mitã kuña *n.* girl
mitã rupa *n.* diaper
mitã rusu *adj.* young, adolescent
mitã'i *n.* child, baby, infant
mitãrã *n.* fetus
mitãrusu *n.* child, youth
mive *adv.* more, a little more
mo *suf.* if
mo'ã *adv.* almost; *v. r.* to cover, to hide, to protect
mo'ãha *n.* protection, defense; shadow
moagẽ *v. r.* to hurry
moaguĩ *v. r.* to approach, to come near
moakỹ *v. r.* to wet, to water, to soak
moambue *v. r.* to vary; to change, to modify
moañete *v. r.* to confirm, to assure, to authenticate
moangata *v. r.* to worry; to afflict
moangekói *v. r.* to disturb, to bother; to beg
moaranduha *n.* instruction, teaching
moaranduhára *n.* instructor, schoolmaster
moataindy *v. r.* to light
moatatĩ *v. r.* to smoke
moatymói *v. r.* to swing
moatyrõ *v. r.* to order, to put in order
mocha'ĩ *v. r.* to wrinkle, to shrink, to gather
mochichĩ *v. r.* to spoil, to caress
moenyhẽ *v. r.* to witness, to attest
moha'anga *v. r.* to mark, to record; to carve; to draw, to illustrate, to depict, to represent
moha'angapyre *adj.* illustrated, drawn
mohaguinoha *n.* yeast
mohaimbe *v. r.* to sharpen
mohaimbe'eha *n.* sharpening tool

mohatã *v. r.* to fortify, to solidify, to harden; to assure
mohavẽ *v. r.* to rust, to oxidize
mohavõ *v. r.* to soap
mohemby *v. r.* to save, to reserve
mohenda *v. r.* to put, to place
mohu'ũmbyre *adj.* bruised
moĩ *v. r.* to put, to situate, to arrange
moĩ kuatiápe *v. r.* to edit; to note
moĩ vai *v. r.* to upset
moĩmba *v. r.* to complete
moĩmbaha *n.* complement
moingo *v. r.* to reach; to obtain
moingove *v. r.* to encourage, to give life
moingove jevy *v. r.* to resurrect, to revive
moirũ *v. r.* to accompany, to associate, to support
moĩve *v. r.* to add
moka'ẽ *v. r.* to roast
moka'irãi *v. r.* to imprison
mokãha *n.* dryer
mokambu *v. r.* to nurse, to suckle
mokangy *v. r.* to weaken; to depress
mokañy *v. r.* to lose, to stray, to hide, to abduct
mokañymbyre *adj.* hidden; kidnapped
mokaraiñe'ẽ *v. r.* to translate into Spanish (to "Castilianize")
mokarapachãi *v. r.* to add
mokiriri *v. r.* to silence
mokõ *v. r.* to swallow, to consume, to devour; to sip
mokõi *adj.* two
mokõiha *adj.* second
mokõipa *adj.* twenty
mokõipaha *adj.* twentieth
mokõive *adj.* both, the two
mokõkõ *v. r.* to devour

mokunu'ũ *v. r.* to spoil, to caress
mokuruchĩ *v. r.* to shrink
mokyre'ỹ *v. r.* to stimulate, to inflame, to instigate
moma'ẽ pysã guasúre *v. r.* to kill
momaitei *v. r.* to greet, to give greetings
momandu'a *v. r.* to recall, to remember, to evoke, to mention
momarã *v. r.* to stain, to desecrate, to damage, to blemish, to dirty, to insult, to violate
momarandu *n.* information, notice, news; *v. r.* to notify, to communicate, to announce
momaranduha *n.* communicator; periodical, newscast, communiqué, communication
momaranduka *v. r.* to notify
momba *v. r.* to conclude, to finish, to complete, to exhaust; to exterminate
momba'apo *v. r.* to occupy
momba'apohára *n.* employer
momba'e *v. r.* to praise, to admire, to appreciate, to honor; to give, to offer
momba'eguasu *n.* compliment; *v. r.* to praise, to venerate
mombary *n.* sperm
mombáy *v. r.* to awake
mombayha *n.* alarm clock
mombe *v. r.* to fall; to crush, to press
mombe'u *n.* story, testimony; *v. r.* to testify, to confess
mombe'u ha'u *n.* myth, story, fable
mombe'uguasu *v. r.* to glorify, to enlarge
mombe'uha *n.* narrator
mombe'uhára *n.* informer
mombe'ukaha *n.* errand; message
mombe'upyrã *n.* legend
mombe'urã *n.* story
mombia *v. r.* to deviate, to go astray, to derail, to veer

mombichy *v. r.* to toast
mombo *v. r.* to throw, to toss, to hurl
mombo rei *v. r.* to squander
mombo'o *v. r.* to enrage
mombopyre *adj.* thrown
momboriahu *v. r.* to impoverish
mombovy *v. r.* to diminish, to reduce
mombu *v. r.* to burst, to detonate
mombuku *v. r.* to extend, to delay
mombyahu *v. r.* to renew
mombyekovia *n.* reward
mombyky *v. r.* to shorten, to reduce, to shrink
mombyra *v. r.* to catch, to stop, to suspend
mombyry *adj.* distant, remote; *n.* distance; *adv.* far away
mombyrykue *n.* distance
mombyta *v. r.* to stop, to catch, to hold
mombytu'u *v. r.* to calm, to alleviate, to sedate
momenda *v. r.* to marry
momichĩ *v. r.* to diminish, to reduce; to restrict
momichĩve *v. r.* to reduce
momimói *v. r.* to boil, to cook
momondyiva *n.* danger
momorã *n.* respect; compliment; *v. r.* to respect, to admire, to praise
momorãhéi *n.* hymn
momorãmby *adj.* beloved
momorãmbyrã *adj.* formidable; commendable, admirable
momorãmbyre *adj.* famous, notable
momorotĩ *v. r.* to whiten
momyi *v. r.* to move
momyiha *n.* motor
moña *n.* pursuit; *v. r.* to pursue, to continue
moñahare *n.* ancestor

moñái *adj*. evil, mischievous; *n*. insect; bandit
monambi *n*. capture; *v. r*. to rush; to imprison
monambipyre *adj*. captive, imprisoned
moñaña *v. r*. to pervert
monandi *v. r*. to empty
monandipyre *adj*. empty
moñandy *v. r*. to grease, to lubricate, to anoint
moñandyha *n*. lubricant
moñapymi *v. r*. to sink, to drown, to flood
moñarõ *v. r*. to challenge, to make angry
moñasaingo *v. r*. to hang
monda *n*. robbery, plunder, spoils; *v. r*. to steal, to despoil, to plunder, to subtract
mondaha *n*. thief
mondapyre *adj*. stolen
mondare *n*. robbery, larceny
monde *v. r*. to dress
mondo *v. r*. to send; to remit
mondoho *v. r*. to break, to free, to tear
mondoro *n*. tear, break; *v. r*. to tear, to break
mondoso *v. r*. to break
mondyi *n*. scare; *v. r*. to frighten, to scare away
mondyky *v. r*. to squeeze; to distill
mondyry *v. r*. to tear, to break
moñe'ẽ *n*. pronunciation; *v. r*. to pronounce, to read, to assess
moñe'ẽha *n*. recording
moñe'ẽrã *v. r*. to read
moneĩ *n*. consent; *v. r*. to approve, to consent, to permit, to admit
moñembo'y *v. r*. to plant; to straighten
moñembyai *v. r*. to decompose, to spoil
moñemi *v. r*. to hide
moñemoña *v. r*. to procreate, to reproduce; to engender
moñemyrõha *n*. offender

moñepyrũ *v. r.* to originate, to begin, to premiere
moñepyrũha *n.* founder
moñesũ *v. r.* to kneel
monga'u *v. r.* to intoxicate, to get drunk
monga'uha *adj.* drunken
monga'uhara *v. r.* to become sober
mongakuaa *v. r.* to develop, to educate, to raise
mongarai *v. r.* to baptize, to bless
mongaraipy *n.* baptism, blessing
mongaraipyre *adj.* consecrated, blessed
mongaru *v. r.* to feed, to maintain, to nourish
mongavaju *v. r.* to challenge, to reproach
monge *v. r.* to go to sleep, to lodge
mongele'e *v. r.* to chat; to flatter
mongeta *n.* conversation; *v. r.* to converse, to speak, to chat; to court
mongolo *v. r.* to paint, to color
mongora *v. r.* to surround, to enclose, to encircle
mongoraha *n.* wall
mongovia *v. r.* to change
mongu'i *v. r.* to break, to destroy; to undo
monguera *v. r.* to cure, to heal
monguerái *v. r.* to tire, to bore
mongúi *v. r.* to fall; to throw
mongurusu *v. r.* to crucify
mongy'a *v. r.* to dirty, to stain, to contaminate, to pollute
mongy'apyre *adj.* dirty
mongyhyje *v. r.* to frighten
mongyhyjeha *n.* danger
mongyhyjéva *adj.* fearsome
mono'õ *v. r.* to collect, to harvest
mono'õmby *n.* harvest
mono'õmbyre *adj.* collected, saved

moñuvã *v. r.* to defend
moñyñyi *v. r.* to shrink
moõ *inter. adv.* where
moõgua *inter. adj.* where from, whence
moopi *adj.* miserly, stingy
mopa'ãha *n.* obstruction, difficulty
mopẽ *v. r.* to break, to fracture; to fall
mopẽmby *adj.* broken, fractured
mopeteĩ *v. r.* to be united; to be standardized
mopini *v. r.* to tattoo
mopirĩ *v. r.* to impress; to stun, to tremble
mopirĩha *n.* surprise
mopirĩmbáva *adj.* terrible
mopirĩva *adj.* dreadful
moporãha *v. r.* to adorn, to ornament
moporãve *v. r.* to improve, to perfect
mopotĩ *v. r.* to clean, to purify
mopotĩha *n.* washroom, bathroom
mopotĩmbyre *adj.* refined, purified
mopu'ã *n.* erection; elevation; *v. r.* to raise, to elevate
mopu'ãha *n.* propellant; elevator
mopy'akyrỹi *v. r.* to touch
mopy'andyi *v. r.* to surprise
moragẽ *v. r.* to hurry, to press
moraguyrõ *v. r.* to arouse
morangu *n.* fable
morembe'y *v. r.* to limit
moro'ysã *v. r.* to refresh; to chill
moro'ysãha *n.* cooler, refrigerator
moro'ysãva *adj.* refreshing
morombi *adj.* weak; *n.* weakness
morongy *adj.* green
morotĩ *adj.* white

morotĩngue *n.* whiteness; egg white
morotĩngy *adj.* whitish
morotĩsa'yju *adj.* reddish-brown
morotĩũ *adj.* grayish
mosã *v. r.* to tie, to bind
mosaingo *v. r.* to hang; to spread
mosaingoha *n.* perch
mosakã *v. r.* to clarify, to explain
mosarambi *v. r.* to scatter, to spread, to disseminate, to spread, to diffuse
mosarambipyre *adj.* extended
mosãso *v. r.* to untie; to emancipate
mosẽ *v. r.* to expel, to banish, to deport, to dismiss, to oust
mósto *n.* sugar cane juice
motanimbu *v. r.* to burn
motĩ *v. r.* to shame
motimbo *v. r.* to smoke; *fig.* to defeat, to conquer
motimboha *n.* pipe
motĩndy *v. r.* to humiliate, to shame
motĩñe'ẽ *v. r.* to nasalize
móto *n.* motorcycle
motupã *v. r.* to worship something as if it were divine (to deify)
motyarõ *v. r.* to season
motyre'ỹ *v. r.* to desert, to abandon
movã *v. r.* to incline
moypytũ *v. r.* to darken, to obscure
muã *n.* firefly, lightning bug
muakỹ *v. r.* to wet
muaña *n.* push; *v. r.* to push, to repel
muangekói *v. r.* to beg, to bother, to pester
muasãi *v. r.* to extend, to spread, to scatter, to disseminate, to diffuse
muasãipyre *adj.* extended

muatã *v. r.* to harden; to stretch
muataindy *v. r.* to light
muatyrõ *v. r.* to compose; to fix, to redo
muña *n.* pursuit; *v. r.* to pursue, to continue
myagẽ *v. r.* to hurry, to accelerate
myakỹ *v. r.* to wet, to soak, to water
myaña *n.* push; *v. r.* to push, to prompt
myanduhe *n.* accent mark
myangekói *v. r.* to disturb, to bother
myasãiha *n.* transmitter, radio station
myatã *v. r.* to stretch; to harden; to assure
myataindy *v. r.* to light
myatatĩ *v. r.* to smoke; to shoot
myatimói *v. r.* to balance
myatyrõ *n.* repair, remedy; *v. r.* to fix, to repair, to remedy, to correct
myatyrõmbyre *adj.* improved, fixed
myendyha *n.* lighter
myengovia *n.* deputy; *v. r.* to substitute, to replace, to change
myengoviaha *n.* changeover
myenyhẽ *v. r.* to fill; to charge
myesakã *v. r.* to clarify, to illuminate; to dazzle
myi'ỹ *adj.* still, quiet; *n.* stillness, calm, rest; *v. r.* to be quiet
mymba *n.* animal, beast
mymba atyra *n.* herd
mymba karuha *n.* manger
mymba renda *n.* pasture; stable
mymba rerekua *n.* shepherd
mymba rokái *n.* cage
mymyi *v. r.* to move, to swarm
mytũ *n.* turkey; pheasant
mytuẽ *n.* rest, peace, calm, stillness, consolation

N

n *pref.* no
nahániri avei *conj.* neither
nahesakãi *adj.* cloudy, dark
naiporãitéi *adj.* passable, neither bad nor good
náko *n.* chewing tobacco
nambi *n.* ear; handle
nambi mbyaku *v. r.* to recall
nambijepoka *v. r.* to play cards
nambre *interj.* no
nami *n.* dynamite
namichãi *n.* hoop
nañangarekovéi *v. r.* to abandon; to disregard
nandi *adj.* empty, vacant, hollow; loose, free
nandi vera *n.* emptiness
napeteĩchai *adj.* various
narã *n.* orange
narã máta *n.* orange tree
narã poty *n.* orange blossom
nase *v. r.* to be born
ndahasyi *adj.* easy, simple
ndahéi *adj.* dull
ndahepyi *adj.* cheap
ndahetái *adj.* few, scarce; *adv.* little
ndahi'aréi *adj.* temporary, fleeting
ndaijeroviahái *adj.* suspicious; irresponsible
ndaipochyiva *adj.* docile
ndaipukúi *adj.* short, temporary
nde *pos. adj.* you
ndéve *pron.* you, to you
ndi *prep.* with
ndie *prep.* with

ndive *prep*. with
ndokéiva *adj*. awake
ndokúiva *adj*. perennial
ndopáiva *adj*. eternal
ndopavéiva *adj*. endless
ndu *n*. noise
ndy *n*. saliva; light
ndyi *n*. fear, fright
ndyry *v. r*. to enter; to charge, to attack
ndyvu *v. r*. to spit; to salivate
ne *adj*. smelly, stinking, fetid; *pers. pron*. you; *v. r*. to reek
ne'ĩra *adv*. not yet
neĩ *adv*. yes; *v. r.–che* to agree, to approve
néi *interj*. good, well
neipamírõ *adv*. immediately
nemba'e *pron*. your, yours
neporãva *adj*. excellent
nevu *adj*. smelly, fetid; *n*. stench, stink; *v. r*. to reek
nga'u *v. r*. to recall, to yearn for; *adv*. perhaps
ngotyo *prep*. toward
nguasu *adj*. large
ngue *suf*. old, used, inservible
nguéra *adj*. many
nguévo *prep*. while, when
ngululu *n*. the sound of the trickling of water
ngururu *n*. growl; *v. r*. to growl, to scold
niko *adv*. truly, in truth
Níño ára *n*. Christmas
nipo *adv*. perhaps, maybe, possibly
no *pref*. no
no'õ *n*. meeting, joint; *v. r*. to be met, to be joined
nohẽ *v. r*. to remove, to subtract, to deduce, to extract, to withdraw

nohendúiva *adj*. deaf
noĩmbáiva *adj*. incomplete, deficient
noĩporãiva *adj*. imperfect, incorrect
noma'ẽiva *adj*. careless
nomba'apóiva *adj*. idle
nomba'apovéiva *adj*. withdrawn
nomendáiva *adj*. single
nte *suf*. only, purely, merely, exclusively
ntende *v. r*. to understand
nundu *v. r*. to beat
nune *adv*. perhaps
nungaga *adv*. almost, more or less, a little
nupã *v. r*. to punish, to hit, to whip

Ñ

Ña *n*. Mrs.
ña'ã *v. r*. to try
ña'ẽmbe *n*. plate
ña'yña *adj*. disheveled, frayed
ñakãity *n*. respect; *v. r*. to respect, to obey
ñakãrapu'ã *n*. progress; *v. r*. to progress, to prosper
ñakatĩparo *n*. turnover; *v. r*. to be overturned
ñakurutũ *n*. owl
ñambojaru *v. r*. to play
ñamindu'u *v. r*. to chew
ñana *n*. weed, herb, plant
ñande *pos. adj*. our; *pers. pron*. (incl.) us, to us; we
Ñandejára *n*. God, Jesus
ñandéve *pers. pron*. (incl.) us, to us; we
ñandu *n*. spider
ñandu kavaju *n*. tarantula

ñandu kyha *n.* feeling; *v. r.* to feel, to perceive; to visit
ñanduka *v. r.* to announce; to impress
ñandyry *n.* oil
ñandyva *adj.* oily, greasy; *n.* lubricant, oil
ñane *pos. adj.* our; *pers. pron.* (incl.) us, to us; we
ñanemba'e *pers. pron.* our
ñani *n.* race; *v. r.* to run, to jog
ñañuvã *n.* hug; *v. r.* to hug, to embrace
ñapysẽ *v. r.–che* to appear
ñapytĩ *v. r.* to tie, to hitch, to link
ñapytĩhara *v. r.* to untie, to undo
ñarukã *n.* rib, thorax, chest
ñasaindy *n.* brilliance of the moon
ñati'ũ *n.* mosquito
ñavo *adj.* each
ñay'ũ *n.* clay, mud
ñe'ã *n.* heart, chest, thorax; bowels
ñe'ã vevúi *n.* lung; intention, thought
ñe'angu *n.* fear
ñe'ãvevúi *n.* lung
ñe'ẽ *n.* word, language, speech, conversation, voice;
v. r. to speak
ñe'ẽ aty *n.* dictionary
ñe'ẽ haipyre *n.* literature
ñe'ẽ jehe'a *n.* slang, jargon
ñe'ẽ mbegue *n.* gossip, rumor
ñe'ẽ mbo'e *adj.* linguistic
ñe'ẽ ñepyrũ *n.* prologue, introduction
ñe'ẽ pehẽngue *n.* syllable
ñe'ẽ pyahu *n.* neologism
ñe'ẽ tenondegua *n.* introduction
ñe'ẽ ymaguare *n.* archaism

ñe'ẽ ypy *n.* prologue; *v. r.* to speak, to chat, to pronounce, to talk
ñe'ẽ'api *v. r.* to discuss, to dispute
ñe'ẽgua'u *n.* fable, story
ñe'ẽguy *v. r.* to whisper
ñe'ẽguyguy *v. r.* to whisper
ñe'ẽha inimbo'ỹre *n.* radio
ñe'ẽha mombyry *n.* telephone
ñe'ẽha *n.* speaker
ñe'ẽjoaju *n.* agreement; prayer
ñe'ẽkõi *adj.* bilingual; *n.* bilingualism
ñe'ẽkuaa *n.* philology
ñe'ẽkuaaporãmbo'e *n.* stylistics
ñe'ẽkuatiambo'e *n.* philology
ñe'ẽky *n.* particle (grammar)
ñe'ẽmbo'e *n.* linguistics
ñe'ẽmbogue *v. r.* to contradict
ñe'ẽmbojevy *v. r.* to answer
ñe'ẽmbyrã *n.* fear
ñe'ẽmbyre *adj.* spoken
ñe'ẽme *adv.* verbally
ñe'ẽme'ẽ *n.* promise, pact; *v. r.* to promise, to swear
ñe'ẽme'ẽmby *n.* oath
ñe'ẽndy *n.* vocabulary
ñe'enga n. saying, proverb, phrase, sentence
ñe'engai *n.* curse; *v. r.* to curse
ñe'ẽngusu *n.* foul language; *v. r.–che* to use foul language; to snore
ñe'ẽpapa *n.* verse, poetry; *v. r.* to put into verse
ñe'ẽpapára *n.* poet
ñe'ẽpehẽ *n.* syllable
ñe'ẽpehẽ hetáva *adj.* polysyllabic
ñe'ẽporãhaipyre *n.* literature

ñe'ẽpotĩ *n.* purism
ñe'ẽpoty *n.* poetry, poem, verse
ñe'ẽpoty apoha *n.* poet
ñe'ẽpu *n.* phoneme
ñe'ẽpu mbo'e *n.* phonology
ñe'ẽpytĩ *n.* vocabulary
ñe'ẽrei *n.* lie; nonsense, delirium; *v. r.* to lie
ñe'ẽreity *n.* allusion, metaphor; replica; provocation;
v. r. to challenge, to retort
ñe'ẽrendu *adj.* obedient, docile; *n.* obedience, docility;
v. r. to obey
ñe'ẽrendu'ỹ *adj.* disobedient; *n.* disobedience
ñe'ẽteja *n.* adverb
ñe'ẽtéva *n.* verb
ñe'ẽyvoty angapypegua *n.* lyric poetry
ñe'ẽyvoty mbyky *n.* ode
ñeandu *n.* sensation
ñeangecha *n.* glass
ñehẽ *v. r.* to spill, to pour
ñehetũ *n.* kiss
ñehetũ andu *n.* smell
ñehunga *n.* pain; *v. r.* to be injured
ñeĩ peteĩ *n.* agreement, unanimity
ñeikotevẽ *n.* poverty
ñeikotevẽva *adj.* necessary; *n.* requisite
ñeimo'ã *n.* opinion, thought; *v. r.* to think
ñeimo'ãva *adj.* imaginary; *n.* thinker
ñekarama *v. r.* to climb, to rise
ñekoni *n.* wave; return; *v. r.* to ripple
ñema'ẽ *n.* look, observation
ñemandu'a *n.* remembrance
ñemano *n.* death
ñemba'apo *n.* work, dedication

ñemba'apo'ỹ *n.* recess, vacation; unemployment
ñembo'e *n.* prayer; *v. r.* to pray
ñemboaguara *n.* pride, flattery
ñemboapyte *v. r.* to eat
ñembohai *n.* scripture
ñembohapo *v. r.* to grasp, to seize
ñembohasa *n.* transfer, transition, translation
ñembohesamichĩ *v. r.* to wink
ñemboheta *n.* multiplication; *v. r.* to be multiplied
ñembohetã *n.* nationalization; *v. r.* to be nationalized
ñembohory *n.* joke, irony, sarcasm; *v. r.* to joke; to be mocked
ñembohova'atã *v. r.* to dare
ñembohupa *n.* guest; *v. r.* to pass the night
ñemboitapyre *adj.* paved
ñembojaru *n.* play
ñembojere *n.* turn, return; *v. r.* to veer
ñembokate *n.* elegance
ñemboki *n.* romance; *v. r.* to be courted, to court, to flirt
ñembopochy *v. r.* to get mad
ñembopuku *n.* delay, extension; *v. r.* to be extended
ñembosako'i *n.* preparation, predisposition; *v. r.* to be prepared
ñembosarái *n.* play, sport; *v. r.* to play
ñembotavy *n.* lie, pretense; *v. r.* to be ignored
ñembotavype *adv.* deceptively
ñembotuja *adj.* aged
ñemboty *adj.* closed; *v. r.* to be enclosed
ñemboypy *v. r.* to originate
ñembuasy *n.* trouble
ñembuaty *n.* meeting
ñembyahyi *adj.* hungry; *n.* hunger; *v. r.* to be hungry
ñembyaipyre *adj.* putrid, rotten
ñembyasy *adj.* sad; *n.* sadness, pain, grief, grief, pity;
v. r. to feel, to sympathize

ñembyesarái *n.* torture, punishment
ñeme'ẽ *n.* donation, gift; surrender, resignation, concession
ñemenda *n.* wedding
ñemi *adj.* hidden; *v. r.* to be hidden, to disappear
ñemiha *n.* secret
ñemihápe *adv.* secretly, slyly, privately
ñemoakỹ *adj.* watery; *n.* irrigation
ñemoarandu *v. r.* to study, to learn, to be instructed
ñemoha'anga *n.* theater
ñemohesãi *n.* guarantee
ñemohesakã *n.* explanation
ñemoĩmbyre *adj.* included
ñemoingove *v. r.* to resurrect
ñemokañy *v. r.* to be confused
ñemokirirĩ *v. r.* to be pacified
ñemokõ *n.* drink, sip, swallow
ñemombe'u *n.* confession, statement
ñemombe'u gua'u *n.* fable, story
ñemombyte *n.* middle, center; *v. r.* to intercede
ñemoñare *n.* birth, reproduction
ñemonda *n.* robbery, theft, embezzlement
ñemonde *n.* clothing; *v. r.* to be dressed
ñemoñe'e *n.* speech, sermon, talk, exhortation;
v. r. to admonish
ñemongarai *n.* baptism
ñemongeta *n.* conversation, dialogue, talk, chat; *v. r.* to speak
ñemongora *n.* place, location, spot
ñemongyhyje *n.* danger
ñemopẽ *adj.* broken
ñemotĩñe'ẽ *n.* nasalization
ñemuaña *n.* push
ñemyangekói *n.* inconvenience
ñemyatyrõ *n.* repair, maintenance

ñemyronde *adj*. picky
ñeñakãity *n*. respect
ñeñandu *n*. feeling, sensation
ñeñotỹ *n*. burial
ñeñotỹha *n*. tomb, grave
ñensuguy *adj*. hypocritical
ñepohano *n*. medication; *v. r*. to medicate
ñepu'ã *n*. rebellion, revolution, uprising, riot
ñepyrũ *n*. beginning, premiere, inauguration; *v. r*. to begin, to debut, to initiate
ñepyrũgua *adj*. first
ñepyrũme *adv*. firstly
ñepyrũrãre *adv*. primarily
ñepysyrõ *n*. help, charity, salvation
ñepyũ *n*. frying pan
ñesẽ *n*. exit, escape
ñetĩ *n*. mosquito
ñetĩhyiha *n*. handkerchief
ñipytũ *adj*. dark; *n*. darkness
ño *adj*. alone
ñoirũ *n*. friendship
ñoite *adv*. only, purely, exclusively
ñombohovái *n*. fight; *v. r*. to dispute, to litigate
ñongatu *v. r*. to keep, to save, to reserve, to preserve
ñonupã *v. r*. to fight
ñope *adj*. braided; *n*. braid; *v. r*. to braid
ñopũ *n*. grazing; *v. r*. to graze
ñopytyvõ *v. r*. to cooperate, to collaborate
ñorairõ'ỹ *n*. peace
ñotỹ *v. r*. to plant, to sow, to bury
ñuã'o *v. r*. to discover, to uncover
ñuãhara *v. r*. to discover
ñuaitĩ *n*. find, discovery; *v. r*. to be found

ñuatĩ *n*. thorn
ñuaũ *n*. mole, blemish
ñupyso *n*. field
ñyñyi *adj*. wilted; waning; *v. r*. to be shrunk, to be wilted

O

ócho *adj*. [from Sp. *ocho*] eight
óga *n*. dwelling, home, building
oga ahoja *n*. ceiling
oga roka *n*. patio
oga rova *n*. façade, front (of a building)
oga yke *n*. wall
ogaguy *n*. corridor, aisle
ogapegua *n*. family
ogapy *n*. house, home
ogarokái *n*. fence; wall
ogaykegua *n*. neighbor
oguatáva *n*. traveler
oguepyre *adj*. dull
oguerekóva *n*. proprietor
oguévo *adv*. underneath
ogyke *n*. wall
oha'uvõva *n*. prophet
oikoporãva *adj*. correct; happy
oikotevẽva *adj*. poor
oikóva *n*. inhabitant
oikovéva *adj*., *n*. living
oĩmba'ỹ *adj*. partial, incomplete
oĩmbáva *adj*. complete, total; perfect
oimehaichagua *adj*. any
oimehápe *adv*. wherever, everywhere

oiméne *adv*. maybe, perhaps
oimeraẽva *adj*., *ind*. *pron*. any, all, whoever
oiméva *adj*. present, existing
ojojáva *adj*. identical
ojopyri *adv*. together
ojuavyva *adj*. diverse, different
okápe *adv*. outside
okára *adj*. rural, wild; *n*. field; exterior
okaragua *adj*. rural
okẽ *n*. door, entrance
ombo'éva *n*. education
ombohováiva *adj*. cheeky
ondive *adj*. together
oñehẽha *n*. side
opa *adj*. each; all
opaha *n*. edge, border
opaichagua *adj*. different
opárupi *adv*. everywhere, wherever
opáva *adj*. all, each
opavave *adj*., *pron*. all
opáyva *adj*. awake
opĩava *adj*. fugitive
opívo *adj*. naked
ore *pos*. *adj*. our, ours; *pers*. *pron*. (excl.) us
oremba'e *pers*. *pron*. our, ours
oréve *pers*. *pron*. for us
ovapyvo *adv*. upside down
ováva *adj*. contagious
ovecha *n*. [from Sp. *oveja*] sheep
ovecha ragué *n*. wool
ovetã *n*. window
ovy'áva *adj*. happy

P

pa *adj*. ten; *v. r*. to finish, to cease
pa'i *n*. priest, clergyman, friar, father
pa'ũme *prep*. among
paga *v. r*. [from Sp. *pagar*] to pay
pahápe *adv*. finally
paíno *n*. godfather
paite *suf*. totally, completely
paje *n*. magic, witchcraft; spell, curse
pakõi *adj*. twelve
pakovaty *n*. banana plantation
panambi *n*. butterfly
papa *v. r*. to count, to calculate, to compute
papa'ỹ *n*. zero
papagua *adj*. numerical
papaha *n*. number
papo *adj*. fifteen
Paraguay *n*. city of Asunción; the river Paraguay
parapa *adj*. multicolored
pararã *n*. noise
parĩ *adj*., *n*. lame
parral *n*. grape; vine
parralty *n*. vineyard
parundy *adj*. fourteen
pateĩ *adj*. eleven
peẽ *pers. pron*. you
pegua *prep*. from
pehẽ *n*. piece
peka *v. r*. to separate
pekõi *adj*. doubled
penarã *n*. knee
pende *pos. adj*. your, yours; *pers. pron*. you

penemba'e *pos. pron.* your, yours, its
pepo *n.* wing
pepo'a *adj.* exhausted
pere *n.* scar, blemish
perevy *n.* spleen, pancreas
pesẽ'ã *v. r.* to leave, to depart
peteĩ *indef. art.* a, an; *adj., pron.* one
peteĩcha *adj.* identical, equal; *adv.* equally
peteĩteĩ *exp.* one to one
petỹ *n.* tobacco
petỹ akuapy *n.* cigarette
peu *n.* son-in-law
piári *prep.* after
pichoro *adj.* drunk; *n.* drunkard; *v. r.* to be intoxicated
pijoha *n.* itch
píña *n.* [from Sp. *piña*] pineapple
pindo *n.* palm tree
pipo *adv.* maybe, perhaps, possibly
pira *n.* fish
pira kutu *v. r.* to fish
pirãi *n.* piranha
pirakutu *v. r.* to fish
pirakutuha *n.* fisherman
pirañuhã *n.* fishnet
pirapire *n.* money, currency
pire *n.* skin; leather; bark
pireja *adj.* clumsy
piro *v. r.* to tear, to peel
piro'y *adj.* fresh; pleasant, comfortable; *n.* freshness, coolness
piro'yha *n.* soft drink
piru'a *n.* blister; smallpox
pita *v. r.* to smoke
pitikiri'i *n.* kidney

po *adj*. five
po apu'a *n*. fist
po arajere *n*. hand
po su'u *pers*. *pron*. you, them
po'i *adj*. thin, narrow
poandu *v. r*. to visit
poapu'a *n*. fist
poapy *adj*. eight
poapyha *adj*. eighth
poapypa *adj*. eighty
poasu *adj*. left-handed
pochy'ỹ *adj*. patient
pochyve'ỹ *v. r.–che* to forgive
pohãkutu *n*. injection
pohãmano *n*. poison
pohãngy'u *n*. contraceptive
pohano *v. r*. to cure, to heal, to remedy
pohanoha renda *n*. pharmacy, hospital
poko *v. r*. to touch
pokõi *adj*. seven
pokõi sa *adj*. seven hundred
pokõiha *adj*. seventh
pokõipa *adj*. seventy
pokuaa *n*. knowledge, wisdom; *v. r*. to accustom, to become accustomed
pokuaha *n*. wife; *v. r*. to shackle
pokyra *n*. chef, cook
poñénte *n*. west
popa *adj*. fifty
popete *n*. clap; *v. r*. to clap, to applaud
popy'ỹi *adj*. abundant; *adv*. abundantly
porã *adj*. beautiful, pretty, handsome
póra *n*. ghost, apparition, vision

porã iterei *adj*. delicious, sumptuous
porãhápe *adv*. beautifully
porãite *adj*. excellent; *adv*. excellently
porandu *n*. interrogation; *v. r*. to interrogate, to investigate; to ask
porandupyrã *n*. exam
porãngue *n*. beauty
porãnguereko *v.r*. to recognize, to appreciate
porãve *adj*. better
poravi *n*. destiny
pore'ỹ *adj*. absent; *n*. absence; abandonment
poreno *n*. coitus, orgasm
porenoséva *adj*. lustful
poriahuvereko *n*. compassion, mercy, clemency; *v. r*. to have compassion
poriahuverekóva *adj*. compassionate, merciful
poroapo *n*. awe, reverence
poroapytĩ *n*. commitment; *v. r*. to commit
porogueru *v. r*. to attract
porohapy *v. r*. to burn
porohayhu'ỹva *adj*. cruel
porojuka *v. r*. to murder, to kill
porojukáva *adj*. poisonous, toxic
poromongyhyjéva *adj*. dangerous
pororeraháva *n*. vehicle
poruka *v. r*. to lend
porukái *n*. government
porundy *adj*. nine
porundyha *adj*. ninth
porundypa *adj*. ninety
posa *adj*. five hundred
potái *n*. hook
poteĩ *adj*. six

poteĩ jasykue *n*. semester
poteĩha *adj*. sixth
poteĩpa *adj*. sixty
poti *n*. excrement; *v. r*. to defecate
poty *n*. flower
potyjera *n*. bloom; *v. r.–che* to flourish
poyvi *n*. fabric, cloth
pu'ae *n*. vowel
pu'ae jurugua *n*. oral vowel
pu'ae tĩgua *n*. nasal vowel
pu'aka'ỹva *adj*. impotent
puka *n*. laughter; *v. r*. to laugh
pukasoro *n*. laughter
pukavy *n*. smile; *v. r*. to smile
pundie *n*. consonant
punga *n*. indigestion, diarrhea
puru *v. r*. to use, to utilize
puru'a *adj*. pregnant; *n*. pregnancy
puru'ã *n*. middle, center
pururã *adj*. useful
pururũ *n*. crackle; *v. r*. to crackle
puyvoty *n*. music
py *adj*. large, spacious
py kotyo *adj*. upside down
py'a *n*. womb; stomach, heart; spirit, conscience
py'a mandyju *adj*. scared
py'a porã *adj*. kind
py'a vai *adj*. evil, bad
py'aguapy'ỹ *adj*. restless; *n*. sleeplessness
py'aguasu *adj*. brave, courageous; *n*. boldness, courage, heroism
py'aheta *adj*. hesitant; *n*. doubt, uncertainty; *v. r.–che* to hesitate, to doubt
py'ajere *n*. nausea

py'ajopy *v. r.–che* to worry; to afflict
py'ajopyha *n.* worry; affliction
py'ajoyvy *n.* treason; *v. r.–che* to betray
py'amandyju *adj.* scared
py'amano *n.* dismay; *v. r.–che* to be dismayed
py'añemongeta *n.* reason
py'añopũ *v. r.–che* to be affected
py'aperere *n.* anxiety
py'apopo *n.* start; *v. r.–che* to be startled
py'aporã *n.* kindness
py'apotĩ *adj.* innocent
py'ỹi *adv.* frequently, often
pya'e *adj.* quick, fast; *n.* quickness; *adv.* quickly, promptly; *v. r.–che* to be quick
pya'épe *adv.* quickly
pyahẽ *n.* moan, sigh, complaint; *v. r.–che* to moan, to sigh, to complain
pyambu *n.* snore; *v. r.–che* to snore
pyandu *n.* premonition
pyapẽ *n.* fingernail, toenail; claw
pychi'ĩ *adj.* narrow
pygua *n.* dent
pyguara *v. r.* to study, to investigate
pyhare *adj.* nocturnal; *n.* night
pyhare pyte *n.* midnight; *adv.* during the night, at night
pyhareve *n.* tomorrow; *adv.* in the morning
pyharevekue *n.* tomorrow
pyhy *v. r.* to take, to grasp, to remove, to apprehend, to capture, to catch
pykasu *n.* wild dove
pykatu *adj.* wide; *n.* width
pyko'ẽ *adj.* concave; deep; *n.* cavity, dent
pyku'i *n.* turtledove

pykua *n.* saddlebag, bag; *v. r.* to restrain
pykuaha *n.* cricket
pykúi *v. r.* to walk; to leave, to escape
pyñuã *n.* heel; Achilles tendon
pyñuã kãngue *n.* anklebone
pype *adv.* inside; *prep.* in; with; by; inside; through
pype *prep.* near; because, since
pypo *adj.* convex
pypuku *adj.* deep
pypukukue *n.* depth
pypyte *n.* sole of the foot
pyra *adj.* raw
pyrague *n.* spy, informant
pyrupiha *n.* stair, step
pyryrỹi *adj.* agile; *n.* agility; turn; *v. r.–che* to rotate
pysã *n.* toe
pysãpe *n.* toenail; claw
pysy *n.* jail, prison
pysyrõ *n.* help, rescue; *v. r.* to help, to save, to free, to rescue
pysyrỹi *v. r.–che* to slip
pytã *adj.* red, crimson; purple
pyta *n.* heel, ankle; *v. r.* to stop, to be stopped, to remain
pytãngue *n.* egg-yolk
pytãngy *adj.* rose, pink
pytãrovy *adj.* violet, lilac
pytaryryi *v. r.* to be frightened
pytasãngue *n.* ankle
pytaso *v. r.* to resist
pytaũ *adj.* purple
pyti'a *n.* chest, breast, thorax
pytũ *adj.* dark, gloomy; *n.* darkness
pytu *n.* air, atmosphere; breath, soul, spirit; *v. r.* to breathe, to blow

pytujoko *v. r.* to suffocate
pytũmby *n.* twilight, darkness
pytupa *v. r.–che* to expire; to pass away, to die
pytyvõha *n.* assistant, secretary, servant
pyvoi *n.* kick; *v. r.* to kick
pyvu *v. r.* to beat

R

ra'a *n.* child, son; friend
ra'e *adv.* before
ra'eve *adj.* intelligent
ra'y *adj.* small, tiny; *n.* man's son
ra'yanga *n.* stepchild, godchild
ra'yranga *n.* stepchild, godchild
ra'ytaty *n.* man's daughter-in-law
raẽgua *adj.* prior, previous
rãi *n.* tooth
raimbe *adj.* sharp; *n.* edge
rãimbíra *n.* gum
raity *n.* nest
rajy *n.* man's daughter
rajyme *n.* man's son-in-law
raka'e *adv.* before
rako *n.* vulva
rakykuerigua *adj.* rear
rambeypy *n.* groin
rambi *v. r.* to nap
rambosa *n.* breakfast; lunch; *v. r.* to have breakfast; to have lunch
ramo *adv.* recently; *prep.* as, if, when, while, after
ramo jepe *conj.* though, although, but, nevertheless

ramogua *adj*. recent
ramói *n*. ancestor, grandparent
rapére *adv*. under
rapicha *n*. neighbor
rapykuépe *prep*. behind, after
rasa *adv*. too much, extremely, excessively
rasy *adj*. sick; *n*. pain; *v. r.–che* to become ill, to hurt
rata *n*. fire
rataindy *v. r.–che* to burn, to shine
ratyu *n*. woman's father-in-law
ravẽ *n*. rust; *v. r*. to be rusted
raviru *adj*. soft
raycho *n*. man's mother-in-law
rayhu *v. r*. to love
rayhu'ỹ *adj*. enemy
rayhupára *n*. friend; lover
re *prep*. by, of, in, to, with, against, on, by means of, because, since
re'õ *v. r*. to secrete, to drip
rehe'ỹ *prep*. without
reheve *prep*. with
reike *n*. entrance
reindy *n*. sister (of a man)
reko *n*. custom; *v. r.–che* to maintain
rembe *n*. lip, edge
rembipota *n*. desire, intention
rembireko *n*. wife; woman
remiarirõ *n*. grandson
remói *n*. rash, itch; *v. r.–che* to sting, to have an itch
rendu *v. r*. to listen, to understand, to obey
rendy *adj*. on
renondépe *prep*. in front of, before
renymy'ã *n*. knee

repy *n*. price, cost
repy rerahaha *n*. postage stamp
réra *n*. name; *v. r.–che* to be named, to be called
rerakuãva *adj*. famous
rerovaha *adj*. contagious; *n*. transmitting
resa *n*. eye/eyes, view
resa'ãme *prep*. without
resãi *adj*. healthy; *v. r.–che* to be healthy
resarái *v. r.–che* to forget
resarái reíva *adj*. forgetful
resatũ *adj*. blind
rete *n*. body
rete ra'ã *v. r.–che* to desire
retia'e *adj*. happy, amused; *n*. happiness
retyma *n*. leg
ri *prep*. with; by; *suf*. of negation
rire *adv*. later, then, subsequently; *prep*. after; if, when
riregua *adj*. subsequent; *n*. succeeding
riremi *adv*. later
ro *adj*. bitter; *pers. pron*. you, to you; it, to it
rõ *prep*. if, when
ro'y *adj*. cold, frigid; *n*. cold; winter; *v. r.–che* to be cold
ro'yrypy'a *v. r.–che* to be frozen
rochichĩ *v. r*. to spoil, to flatter
róga *n*. house
roguahẽ *v. r*. to receive
rokañy *v. r*. to lose; to hide
rovái *prep*. before
rovasy *adj*. serious, severe
rovy *adj*. blue; green
rovyũ *adj*. dark green
royrõ *n*. hatred; *v. r*. to hate, to scorn
ru *n*. father; ancestor; *v. r*. to bring, to carry

ru'ã *n*. peak, summit
ruanga *n*. stepfather, godfather
ruguái *n*. tail
rumby *n*. hip, waist
rupa *n*. bed
rupi *prep*. by, through, because
rupi'a *n*. egg
rusu *adj*. large, grown-up
ruvicha *n*. chief, director, head
ry *n*. liquid, solution; juice; liquor
ry' ái *n*. sweat, perspiration; *v. r.–che* to sweat, to perspire
ryakuã *n*. smell, fragrance
rye gua'a *v. r.–che* to have diarrhea
ryeguasu *adj*. pregnant; *v. r.–che* to be pregnant
ryepy *n*. interior
ryepype *prep*. in, inside
ryguasu *n*. chicken
ryguasu rokái *n*. chicken coop
ryguasu rupi'a *n*. chicken egg
ryguatã *adj*. satisfied, full
ryke *n*. woman's older sister
ryke'y *n*. man's older brother
ryvi *n*. fiber
ryvy *n*. man's younger brother

S

sa *adj*. hundred
sã'ỹ *adj*. free
sa'y *n*. color
sa'y'ỹ *adj*. colorless
sa'yju *adj*. yellow, pale

sa'yjuvy *adj*. yellowish
sái *n*. skirt, dress
sakandu *n*. horse
sake *adj*. pale, dull; *n*. paleness; *v. r.–che* to be pale
sako'i *v. r*. to prepare
sambo *adj*. agile; *v. r*. to stride; *n*. stride
sandia *n*. [from Sp. *sandía*] watermelon
santo'ára *n*. saint's day, birthday
santoro *adj*. unpleasant
sapara *adj*. green-eyed
sapatu *n*. [from Sp. *zapato*] shoe, footwear
sapatupe *n*. [from Sp. *zapato*] sandal
sapikua *n*. market
sapukái *n*. shout, scream, clamor; *v. r*. to shout, to scream
sapymi *v. r*. to close one's eyes; to die
sãso *adj*. free, loose; *n*. freedom, liberty, independence
satĩ *adj*. clear, transparent
sayku *adj*. sleepy; *n*. sleep
sẽ *n*. exit; *v. r*. to exit, to leave
sevói *n*. onion
simapéna *adj*. careless
so'o *n*. meat; flesh
sororo *v. r*. to invade
sovrádo *n*. shelf
su *adj*. thousand
su'u *n*. bite, sting; *v. r*. to bite, to sting
sua *adj*. million
suru *v. r*. to be introduced
susũ *n*. trembling; *v. r*. to tremble
susu'a *n*. boil, abscess
sy *n*. mother
sy kypy'y *n*. aunt
sy'y *n*. maternal aunt

syanga *n.* stepmother, godmother
sỹi *adj.* slippery; smooth, flat
syryku *n.* sip; *v. r.* to sip, to drink, to swallow
syrykúpe *n.* sip, drink
syryndy *n.* electric current
syryry *n.* fluency

T

ta'ã *n.* effort, trial
ta'ãha *n.* meter
ta'anga *n.* figure, image, form, photograph, representation
ta'anga'i *n.* postage stamp
ta'angambyry *n.* television
ta'angamyi *n.* movie, film
ta'o *n.* disorder, chaos
ta'ỹi *n.* semen; testicle
ta'yra *n.* son
ta'yranga *n.* stepchild, godchild
ta'yrusu *n.* youth
tagoato *n.* hawk; eagle
tague *n.* hair, feather, wool
tague kytĩ *n.* haircut
tague kytĩha *n.* hair salon
tahachi *n.* police, law enforcement agent
tahyi *n.* ant
tahyi kuára *n.* anthill
tãi *n.* tooth
taicho *n.* man's mother-in-law
tãimbuku *n.* front tooth
taita *n.* father; grandfather
taitachu *n.* great-grandfather

taitaguasu *n*. grandfather; great-grandfather
tajao *n*. cabbage
taju *n*. nerve, fiber
tajygue *n*. nerve; tendon; vein, artery
tajykatĩ *n*. wild boar
tajyme *n*. son-in-law
tajyra *n*. man's daughter
tajyranga *n*. stepchild; man's goddaughter
takara'a *n*. gizzard
tako *n*. vagina
takokũ *n*. clitoris
takuára *n*. bamboo
takuare'ẽ *n*. sugarcane
takuare'ẽndy *n*. cane plantation
takuarembo *n*. wicker
takuchi *n*. lust, zeal
takuru rova *adj*. sullen
taky *v. r*. to attack, to charge
talla *v. r*. to criticize
tamanakuna *n*. orchid
tambo *adj*. patient
tamói *n*. patriarch, grandfather
tanimbu *n*. ashes, cinders
tanimbuguy *n*. embers
tanimbury *n*. lye
tañykã *n*. chin
tape *n*. road, path, street; way, guideline, course
tape hũ *n*. route
tape juasa *n*. crossroads
tape kurusu *n*. intersection
tape po'i *n*. trail, path
tapekue *n*. abandoned road
taperã *n*. course, itinerary

tapesu'a *n*. bedbug
tapi'a *n*. testicles
tapia *adv*. always, continuously, frequently, habitually
tápia *n*. wall
tapiagua *adj*. frequent, habitual, common
tapiagua'ỹ *adj*. extraordinary, rare
tapiti *n*. rabbit
tapỹi *n*. hut, cabin, home
tapykuegua *n*. delay
tapykuépe *adv*. behind
tapykuévo *adv*. backwards
tapypa'ũ *n*. breast, bosom
tapypi *n*. vulva
tapypikũ *n*. clitoris
tarave *n*. cockroach
tarekaja *n*. tortoise
tasy *n*. illness, pain
tasyo *n*. hospital
tata *n*. fire
tata rendy *n*. flame
tata'y *n*. tea
tataindy *n*. lamp, candle, torch
tatapỹi *n*. ember, coal
tatarenda *n*. hearth, stove
tatarendy *n*. light, fire, blaze
tatatĩ *n*. smoke
tataupa *n*. home
tataveve *n*. comet, meteorite, rocket
tataypy *n*. hearth, bonfire
tatĩ *n*. horn, thorn, tip
tatiĩ'o *n*. shoulder
tatu *n*. armadillo
tatykue *n*. stubble

tatypy *n*. cheek
tatypykua *n*. dimple
tatyu *n*. mother-in-law
taupéicha *exp*. amen
táva *n*. town, village, hamlet
táva guasu *n*. city
táva rape *n*. street
tavagua *adj*. urban
tavaróga *n*. commune
tavẽ *n*. moss
tavy *adj*. ignorant, foolish
tavy'o *v. r*. to teach, to instruct
tavyrai *adj*. idiotic, foolish
tayhu *n*. love, charity
tayhu'ỹ *n*. hatred
tayhupápe *adv*. lovingly
tayhupára *n*. dear friend; lover
taytetu *n*. wild boar
te'ise *n*. meaning; notion
te'õ *n*. death; *v. r*. to die
te'õngue *n*. corpse, dead body
te'õnguety *n*. cemetery
te'yi *n*. tribe, clan, lineage, race
techa *n*. vision, view
techa'ỹ *n*. blindness
techahára *n*. witness
techakuaa *n*. comprehension
techapyrã *n*. example
techarã *n*. sample
techauka *n*. example
techaukaha *n*. symptom, sign, indication
techaukapy *n*. evidence
techaukarã *n*. example, demonstration

techavai *n.* urgency; anguish
técho *n.* ceiling
tee *adj.* real, legitimate, true
teindyra *n.* man's sister
teju *n.* lizard, iguana
tejutara *n.* chameleon
teka *n.* search
tekaka *n.* excrement, manure
tekakapa'ã *n.* constipation
teko *n.* custom, behavior, character, conduct
teko'avy *n.* crime, sin
tekoasy *n.* suffering, misery
tekoha *n.* dwelling, residence; neighborhood
tekoha'anga *n.* theater
tekoite *n.* righteousness
tekojoja *n.* equity, equality
tekokatu *n.* health
tekombo'e *n.* teaching, education
tekoporã *n.* kindness, virtue, morality, ethics
tekopy *n.* to proceed, to conduct
tekorei *adj.* idle, lazy; *n.* vacation, leisure
tekoresa *n.* conscience
tekotevẽ *n.* poverty
tekovai *n.* vice, bad habit
tekove *n.* life, existence; person, individual
tekovia *n.* replacement
téle *n.* [from Sp. *televisión*] television
tembe *n.* lip, edge
tembi'u *n.* food, provisions
tembi'u'apo *v. r.* to cook
tembi'u'apoha *n.* cook
tembiapokuaa *n.* profession, capacity
tembiapokue *n.* work

tembiaporã *n*. obligation, mission
tembiapoukapy *n*. commandment, mandate, order
tembiasa *n*. event, adventure
tembiasagua'u *n*. novel
tembiasakue *n*. experience, adventure
tembiasy *n*. difficulty, affliction, misfortune
tembiayhu *n*. love, beloved, lover
tembihai *n*. manuscript
tembijerure *n*. petition, plea
tembijokuái *n*. envoy, servant
tembikuaa *n*. knowledge, intelligence
tembikuatia *n*. writing
tembipe *n*. clarity, light
tembiporu *n*. utensil, instrument, tool
tembiporuenda *n*. cabinet, cupboard
tembipota *n*. will, desire, yearning
tembipu *n*. musical instrument
tembireka *n*. search, quest
tembireko *n*. wife, woman, lady
tembirekorã *n*. girlfriend
tembo *n*. grief
temiandu *n*. thought, feeling
temiarirõ *n*. grandmother's grandchild
temikotevẽ *n*. need, necessity
temikuave'ẽ *n*. gift, offering, homage
temimbo'e *n*. student, school
temimbyasy *n*. sadness; feeling
temime'e *n*. gift
temimeno *n*. grandfather's grandchild
temimo'ã *n*. idea, thought
temiñemu *n*. merchandise
temirendu *n*. audience
temitỹngue *n*. crop

temói *n*. bite, itch
tendota *n*. ruler, authority, chief
tendu *n*. hearing
tenduha *n*. listener
tendy *n*. light, lighting, brightness; phlegm, saliva
tendyva *n*. beard
tendyva apoha *n*. barber
ténge *adv*. slowly
tenimbe *n*. cot, bed
tenimbo *n*. thread
teñoiha *n*. birth
tenonde *n*. front, face; *adv*. before, ahead, first
tenonde guare *n*. ancestor
tenondegua *adj*. preceding, previous; *n*. future; priority
tenondépe *adv*. ahead
tenonderã *n*. future
tenondevegua *adj*. fundamental
tenyhẽ *n*. satisfaction
tenypy'ã *n*. knee
tenyvanga *n*. elbow
tepy *n*. price, rate, value
tẽra *conj*. or
tera *n*. loom
téra *n*. name
téra ára *adj*. onomastic
téra hai *adj*. firm
téra rysyi *n*. payroll
teraite *n*. proper name
terajoapy *n*. surname
terakuã *n*. rumor, reputation, fame
terarangue *n*. pronoun
térare *adv*. nominally
teraryru *n*. registration

terei *adv*. very, too much, excessively
terekose *n*. envy; ambition
terekua *n*. master, owner
terekua'ỹ *n*. reverse, back
terõ *n*. curtain
tero *n*. noun, substantive
teroja *n*. adjective
tesa *n*. eye; view
tesa jo'a *n*. eyeglasses
tesa morotĩngue *n*. white of the eye
tesa ra'ỹi *n*. pupil
tesa'ỹ *n*. blindness
tesa'ỹi *n*. pupil
tesa'yju *n*. paleness
tesãi *n*. health, vitality
tesakã'ỹ *n*. darkness
tesakãme *adv*. visibly
tesake *n*. drowsiness
tesapara *n*. mishap
tesape *n*. light, lighting
tesapirĩ *n*. wink, blink, twinkle
tesapirĩme *adv*. quickly, instantly
tesareko *n*. attention
tesatĩ *n*. transparency
tesatũ *n*. blindness
tesay *n*. tear
tetã *n*. country, nation, state; population
teta *n*. crowd, multitude, mass
tetã aoveve *n*. building
tetã apypegua *n*. frontier
tetã memby *n*. native
tetã'i *n*. province, department, state
tetãgua *adj*. national; *n*. citizen

tetãma *n.* town; country, region
tetãygua *adj.* indigenous, native; *n.* countryman, compatriot
tete *n.* body, torso, trunk
tete apyra *n.* penis
teteku'e *n.* exercise, gymnastics
tetekue *n.* corpse, dead body
tetemyi *n.* gesture
tetia'e *n.* happiness, joy
tetyma *n.* leg, thigh; foot
tetyma ro'o *n.* calf (of the leg)
tevi *n.* bottom, rear; anus
tevi ro'o *n.* buttocks
tevi ruguy *n.* hemorrhoids
tevikua *n.* anus
teviro *n.* homosexuality
tĩ *n.* nose, snout
tĩ ñe'ẽ *n.* nasalization
tĩ pa'ã *n.* constipation; *v. r.* to be constipated; to blush
tĩ'atã *adj.* conceited, proud; *n.* conceit, pride
tia *n.* [from Sp. *tía*] aunt
tĩcha'ĩ *n.* face
tie'ỹ *adj.* gross, indecent, rude, obscene
tífo *n.* [from Sp. *tifo*] typhus
tĩgua *adj.* nasal
tĩgua'a *n.* weevil
tĩkutu *v. r.* to bump
tĩmbe *adj.* flat
timbo *n.* vapor, smoke; *v. r.* to smoke
timbo'o *v. r.* to revive
tĩñe'ẽ *n.* nasal voice; *v. r.* to nasalize
tingua *n.* nasal cavity
tinguára *n.* nasal cavity
tini *adj.* excessively warm; *v. r.* to heat; to be hot

tio *n.* [from Sp. *tío*] uncle
tīpa'ã *adj.* cold; *n.* cold (illness); *v. r.* to have a cold
tiri *adj.* cracked, split; *n.* crack, break, split; *v. r.* to crack, to split
tirísia *n.* jaundice
tīruguy *n.* nosebleed
tīsyry *adj.* cold; *n.* cold (illness); *v. r.–che* to have a cold
titi *n.* breast, nipple
to'ysã *n.* cold, coolness
togue *n.* leaf, foliage
togue'a *adj.* autumnal
tokái *n.* corral, fence
tokoro'o *n.* crow of a rooster; *v. r.* to crow
toky *n.* sprout, bud
toky'o *n.* ability
tonguea *v. r.* to rest
topa *v. r.* to discover, to find
topea *n.* eyelash
topehyi *n.* sleep, drowsiness
topepi *n.* eyelid
topeta *v. r.* to collide
tóro *n.* [from Sp. *toro*] bull
tóro ra'y *n.* young bull
torore *n.* lullaby; *v. r.* to rock (to sleep)
tory *n.* happiness, joy, pleasure
toryjára *n.* fool
tosã *n.* resistance
tova *n.* face, appearance, countenance, expression
tova puku *n.* sadness, displeasure
tova ra'anga *n.* mask
továi *adv.* in front
tovaja *n.* brother-in-law; sister-in-law
tovamokõi *adj.* false, hypocritical; *n.* falsehood, hypocrisy

tovasa *n.* blessing
tovatavy *adj.* stupid, foolish; *n.* stupidity
tovayke *n.* cheek
toviru *n.* foliage
tovykã *n.* thread, filament, fiber
tovykã'õ *v. r.* to fray
trópa *n.* cattle
tũ *n.* sting, stinger
tu'ã *n.* summit, peak, pinnacle
tu'u *n.* cough; *v. r.* to be persistent
tu'ũ *n.* softness
tuanga *n.* stepfather, godfather
tugua *n.* bottom, depth
tugua *n.* corner
tugua'ỹ *n.* abyss
tuguái *n.* tail
tuguaijetapa *n.* earwig
tuguare *n.* remainder, residue
tuguy *n.* blood
tuguy raku *n.* anger, rage, fury
tuguyho *n.* anxiety
tuicha *adj.* large, vast
tuicha iterei *adj.* enormous; *adv.* enormously
tuichahápe *adv.* largely
tuichaite *adj.* very large, large
tuichakue *n.* dimension, size, volume, magnitude
tuja *adj.* old, elderly, senile; *n.* elderly (person)
tuja reko *n.* old age
tujakue *adj.* ancient; *n.* old age
tuju *adj.* marshy; *n.* decomposed matter, clay
tuju apasusũ *n.* swampland
tuju rupa *n.* swamp; *v. r.* to rot
tujuju *n.* stork, crane

tujukua *n.* swamp, quagmire
tujupyre *adj.* rotten
tukã *n.* toucan
tuku *n.* lobster; grasshopper
tukumbo *adj.* severe, rigorous, hard; *n.* scourge
tumby *n.* waist, hip, buttocks
túna *n.* cactus
tungusu *n.* flea, lice
tupa *n.* bed; den, nest
Tupã *n.* God
tupãmba'e *n.* charity, alms
tupãmba'ejára *n.* beggar, mendicant
tupanói *v. r.* to ask for a blessing
tupão *n.* church, temple
Tupãsy *n.* Mother of God, Blessed Mother, Virgin Mary
tupe *adj.* humble
tupi'a *n.* egg
tupi'a morotĩngue *n.* egg white
tupi'a pytãngue *n.* egg yolk
tupi'áicha *adj.* oval
tupyty *n.* triumph, achievement
turu *n.* horn, bugle, trumpet
turuñe'ẽ *n.* whistling, beeping; *v. r.* to whistle, to beep
tutu *v. r.* to jump, to fly
tuty *n.* maternal uncle
túva *n.* father, ancestor
tuvanga *n.* stepfather, godfather
tuvicha *n.* greatness; chief, ruler
tuvichakue *n.* size
tuvy *n.* paternal uncle
ty *n.* urine
ty'ãi *n.* hook
ty'ái *n.* perspiration, sweat

ty'ái repy *n*. salary
tyai *adj*. murky
tyakuã *n*. smell, fragrance
tyakuãvu *n*. fragrance, perfume
tyapu *n*. noise, sound
tyarõ *adj*. mature, adult; *n*. ripening, ripeness
tye *n*. womb, abdomen, belly, intestine
tye raku *n*. bad luck
tyeguasu *n*. pregnancy
tyeguy *n*. abdomen; pubis
tyeju *n*. canary
tyekue *n*. intestine
tyekuesẽ *n*. rupture
tyembovo *n*. surgery, operation; *v. r*. to operate
tyepy *n*. entrails
tyepye *adv*. inside
tyepypegua *adj*. internal
tyeraso *n*. intestinal parasite
tyerasy *n*. colic
tyeruguy *n*. dysentery
tyguatã *n*. satisfaction
tyjúi *n*. foam, bubbles
tyke'yra *n*. man's older brother
tykéra *n*. woman's older sister
tyku *n*. fluency
tykuaha *n*. funnel
tykue *n*. juice, liquid
tyky *n*. drop; *v. r*. to drip
tykyre *n*. drop
tymba *n*. animal, cattle
tymba api *v. r*. to hunt
tymba'api *n*. hunt
tymba'apiha *n*. hunter

typei *v. r.* to sweep
typeka *v. r.* to seek, to investigate
typói *n.* blouse, woman's shirt
typy *n.* depth
typy'a *n.* coagulation, clotting
typy'ũ *n.* density
typycha *n.* broom
tyrape *n.* urethra
tyre'ỹ *adj.* orphaned; *n.* orphanhood
tyru *n.* vessel, container, case
tyryru *n.* bladder
tyryry *v. r.* to be dragged
tysyi *n.* row, line, succession
tytyi *n.* beating (of the heart); *v. r.* to beat, to palpitate
tyvi *n.* fiber, thread, filament
tyvy *n.* burial; grave, tomb
tyvyo *n.* cemetery
tyvyra *n.* man's younger brother
tyvyro *v. r.* to shake, to agitate
tyvyta *n.* eyebrow
tyvyty *n.* cemetery

U

uhéi *n.* thirst
uke'i *n.* woman's sister-in-law
umi *dem. adj.* those
umícha *adv.* thus
umichagua *adj.* such
umíva *dem. pron.* that, those
upe *dem. adj.* that
upégui *conj.* therefore

upéi *adv*. later
upéicha *adv*. yes
upeichagua *adj*. thus
upéicharõ *conj*. then
upépe *adv*. there
upéramo *adv*. then; *conj*. therefore, thus
upéva *dem. pron*. that
upévagui *conj*. therefore
upevére *conj*. nevertheless
upy *n*. food, provisions
uru *n*. chief
urukure'a *n*. owl
urumbe *n*. cactus
urupe *n*. mushroom
use *n*. appetite, hunger
úva *n*. thigh
úva kangue *n*. femur
uvei *conj*. but, also, nevertheless

V

vaiha *n*. bad
vaihápe *adv*. badly, miserably
vaípe *adj*. ugly
vaka *n*. [from Sp. *vaca*] cow
vakachi *n*. pineapple
vakame *n*. bull
vakapi *n*. leather
vakapipopo *n*. football
vakara'y *n*. calf
vakaratĩ *n*. horn (of a bull)
verde'o *adj*. military

vevuikue *n.* lung
vícho *n.* [from Sp. *bicho*] insect, bug
viña *conj.* but
viru *n.* money, currency
viruróga *n.* bank
vokói *adv.* immediately, suddenly
volícho *n.* [from Sp. *boliche*] store, inn
vove *prep.* during, when, while
vovo *n.* bridge
vríngo *adj.* foreign
vu *v. r.* to be swollen, to be inflated; *prep.* with
vuku *adj.* long
vy'a *n.* happiness, joy, pleasure
vy'a'ỹ *n.* sadness, melancholy, discontent
vy'a'ỹva *adj.* unhappy, discontent
vy'aha *n.* recreation
vy'araity *n.* paradise, Eden
vyro rei *n.* simplicity, insignificance
vyso *v. r.* to stretch, to extend

Y

y *n.* water; river
ỹ *prep.* without
y'uhéi *adj.* thirsty; *n.* thirst; *v. r.* to be thirsty
y'ỹ *n.* drought, dryness
yakã *n.* stream
yguasu *n.* sea
ykarai *n.* holy water
yke *n.* side, profile
yke gotyo *adv.* sideways
yke'ã *adj.* crooked

ykua yvu *n.* spring, well
ymaguare *adj.* old, ancient; *n.* antiquity; *adv.* long before
ymave *adv.* before
yno'õ *n.* lagoon, pond, puddle
ype *n.* duck
ypekũ *n.* woodpecker
ypi *adj.* dried, dry; *n.* dryness, dehydration
ypóra *n.* sailor
ypy *adj.* initial, first; *n.* origin, beginning, root; *v. r.* to begin, to emanate
ypygua *adj.* native
ypype *prep.* first
ypypegua *adj.* initial, original
ỹramo *conj.* or
ỹrõ *conj.* or
yrypy'a *n.* ice
yrypy'aveve *n.* snow
yryvu *n.* raven; vulture
ysapy rypy'a *n.* frost
ysẽ *n.* flood
ysẽha *n.* drain
yso *n.* larva, worm
ysoindy *n.* firefly
ysokamby *n.* mosquito larva
ysope *n.* leech
ysy *n.* resin, rubber
ysypo *n.* ivy
ysyry *n.* stream, current
ysyryha *n.* riverbed
yta *n.* seashell
yta kuévo *v. r.* to swim
ytimbo *n.* water vapor
ytororõ *n.* waterfall

ytu *n*. waterfall, cascade
yty *n*. trash, waste
yva *n*. fruit
yva aju *n*. ripe fruit
yva aky *n*. green fruit
yva tyarõ *n*. ripe fruit
yvága *n*. sky, firmament
yvága rata *n*. star
yvate *adj*. high; *n*. north
yvatekue *n*. stature, height
yvateve *adj*. upper, higher
yvatevogua *adj*. northern
yvaty *n*. orchard
yvi *adj*. straight; *n*. filament, fiber, thread
yvóra *n*. world
yvoty *n*. flower
yvoty akytã *n*. cocoon
yvoty apesã *n*. cluster of flowers
yvoty ropea *n*. flower petal
yvotyry *n*. flower nectar
yvotyty *n*. garden, park
yvu *n*. source
yvuku *adj*. high
yvy *n*. ground, floor
yvy apu'a *n*. globe
yvy jygue *n*. brick
yvy karãi *v. r*. to scratch, to scrape
yvyatatĩ *n*. fog
yvyja *n*. snake
yvyku'i *n*. sand, dust
yvykua *n*. cave, cavern, pit, trench
yvykuaa *n*. geography
yvype *adv*. down

yvypóra *n.* man, person, people, human being
yvypu'ã *n.* hill
yvyra *n.* tree, stick, wood
yvyra akua *n.* stake
yvyra juasa *n.* cross
yvyra karapã *n.* arch
yvyra ku'i *n.* sawdust
yvyra kytĩ *v. r.* to saw (wood)
yvyra máta *n.* trunk, tree
yvyra paje *n.* incense
yvyrakua *n.* jail, prison
yvyraty *n.* grove
yvyraygue *n.* log
yvyryryi *n.* earthquake
yvysusũ *n.* swamp, estuary
yvytimbo *n.* dust
yvytu *n.* wind, air, ventilation
yvytu po'i *n.* breeze
yvytu pochy *n.* storm, squall
yvytu rape *n.* air current
yvytu yvate *n.* north wind; *v. r.–che* to succeed, to prosper
yvyty *n.* hill, mount, mountain
yvyty ru'ã *n.* summit
yvyty'ã *n.* slope
yvytykua *n.* cavern
yvytymi *n.* hill
yvytypa'ũ *n.* valley
yvytyrusu *n.* mountain range
yvyvo *n.* bridge

ENGLISH – GUARANÍ DICTIONARY

A

a *indef. art.* peteĩ
abandon *v. r.* heja, motyre'ỹ, nañangarekovéi
abandoned road *n.* tapekue
abandonment *n.* pore'ỹ
abdomen *n.* tye, tyeguy
abduct *v. r.* mokañy
abhor *v. r.* hayhu'ỹ
ability *n.* japokuaa, katu, toky'o
able (be ~) *v. r.* ikatu
abort *v. r.* membykua
abortion *n.* membykua
above *prep.* ári
above the head *adv.* akã'ãi
abscess *n.* susu'a
absence *n.* pore'ỹ
absent *adj.* pore'ỹ
absolution *n.* angaipa jejora
abundant *adj.* heta, popy'ỹi
abundantly *adv.* popy'ỹi
abuse *n.* jepuru vai
abyss *n.* tugua'ỹ
acacia *n.* kurupa'y
accelerate *v. r.* mbopya'e, myagẽ

accent mark *n.* myanduhe
accompany *v. r.* moirũ
according to *prep.* háicha, icha
accumulate *v. r.* mbojo'a, mbyaty
accuse *v. r.* ja
accustom *v. r.* mbojepokuaa, pokuaa
accustomed *adj.* jepokuaa
accustomed (become ~) *v. r.* mbojepokuaa, pokuaa
achieve *v. r.* hupyty
achievement *n.* tupyty
Achilles tendon *n.* pyñuã
aching *adj.* hasyva
acquire *v. r.* jogua
actually *adv.* añetehápe
add *v. r.* mbojo'a, mbojoapy, moĩve, mokarapachãi
add water *v. r.* mbohykue
added *adj.* mbojopypyre
additional *adj.* mbojopypyre
adjective *n.* teroja
admirable *adj.* momorãmbyrã
admire *v. r.* hecha ramo, momba'e, momorã
admit *v. r.* moneĩ
admonish *v. r.* ñemoñe'e
adolescent *adj.* mitã rusu
adoptive *adj.* anga
adorn *v. r.* mbojegua, moporãha
adult *adj.* tyarõ
advantage *n.* changui
adventure *n.* tembiasa, tembiasakue
adverb *n.* ñe'ẽteja
advise *v. r.* hekombo'e
affected (be ~) *v. r.* py'añopũ
affection *n.* mborayhu

afflict *v. r.* moangata, py'ajopy
afflicted *adj.* mba'embyasy
affliction *n.* py'ajopyha, tembiasy
after *prep.* hakykuéri, piári, ramo, rapykuépe, rire
afternoon *n.* ka'aru
again *adv.* jevy, jevyevy, jey
against *prep.* re
age *n.* ára jere, jave
aged *adj.* ñembotuja
agile *adj.* pyryrỹi, sambo
agility *n.* pyryrỹi
agitate *v. r.* mbokacha, mbovava, tyvyro
agree *v. r.* neĩ
agreement *n.* jurupeteĩ, ñe'ẽjoaju, ñeĩ peteĩ
ahead *adv.* tenonde, tenondépe
aim *n.* japikuaaha
air *n.* ára pytu, pytu, yvytu; *v. r.* mboyvytu
air current *n.* yvytu rape
airplane *n.* aviõ [from Sp. *avión*], guyratã
aisle *n.* ogaguy
alarm clock *n.* mombayha
alien *adj.* mba'e'ỹ
align *v. r.* mbohysyi
all *adj.* entéro, mayma, opa, opáva; *pron.* oimeraẽva, opavave, mavaite, maymáva
alleviate *v. r.* mombytu'u
allusion *n.* ñe'ẽreity
almanac *n.* arahechauka, arapapaha
almost *adv.* háime, haimete, mo'ã, nungaga
alms *n.* tupãmba'e
alone *adj.* año, ño
already *adv.* mandi; *suf.* ma
also *adv.* avei, jepe; *conj.* uvei

alternate *n*. mbojopyru
although *conj*. ramo jepe; *prep*. jepe
always *adv*. jepi, jepive, meme, tapia
amazed *adj*. jurujái
ambition *n*. terekose
amen *exp*. taupéicha
among *prep*. apytépe, pa'ũme
amulet *n*. kurundu
amuse *v. r*. japo jey, mbohory
amuse *v. r*. mbovy'a
amused *adj*. retia'e
amusing *adj*. hory
an *indef. art*. peteĩ
analyze *v. r*. ha'ỹijo
ancestor *n*. jaryi, moñahare, ramói, ru, tenonde guare, túva
ancient *adj*. tujakue, ymaguare
and *conj*. ha, ha'e kuéra
anemic *adj*. huguy pokãva
anger *n*. tuguy raku
angry *adj*. hovapuku
anguish *n*. techavai
animal *n*. mymba, tymba
anise *n*. ani [from Sp. *anís*]
ankle *n*. pyta, pytasãngue
anklebone *n*. pyñuã kãngue
announce *v. r*. momarandu, ñanduka
announcement *n*. je'e, marandu
annoy *v. r*. mbopochy
annoyance *n*. angekói
annoyed *adj*. angekói
annoying *adj*. angekói
anoint *v. r*. apamona, moñandy
another *ind. adj*. & *pron*. ambue

answer *n*. mbohovái; *v. r*. mbohovái, ñe'ẽmbojevy
ant *n*. akekẽ, tahyi
antennae *n*. akãratĩ
anthill *n*. tahyi kuára
antiquity *n*. ára yma, ymaguare
anus *n*. tevi, tevikua
anxiety *n*. angareko, py'aperere, tuguyho
any *adj*. mayma, oimehaichagua; *pron*. oimeraẽva, maymáva
anywhere *adv*. mamohápe
apathy *n*. ate'ỹ
apparition *n*. angue, póra
appear *v. r*. apysẽ, ñapysẽ
appearance *n*. tova
appease *v. r*. mbopy'aguapy
appetite *n*. use
applaud *v. r*. jepopete, popete
applause *n*. jepopete
appreciate *v. r*. hayhu, hecharamo, mbohepy, momba'e, porãnguereko
appreciated *adj*. hecharamomby
apprehend *v. r*. pyhy
approach *v. r*. moaguĩ
approve *v. r*. moneĩ, neĩ
April *n*. Jasyrundy
arc *n*. guyrapa
arch *n*. guyrapa, yvyra karapã
archaism *n*. ñe'ẽ ymaguare
arduously *adv*. asy
arena *n*. apu'a
ark *n*. karameguã
arm *n*. jyva
armadillo *n*. tatu
armpit *n*. jyvaguy

around *adv*. jerére
around here *adv*. árupi
arouse *v. r*. moraguyrõ
arrange *v. r*. moĩ
arrival *n*. guahẽ, jeju
arrive *v. r*. guahẽ
arrow *n*. hu'y
artery *n*. tajygue
as *adv*. ãicha; *prep*. guáicha, haguãicha, haguéicha, háicha, icha, ichagua, ramo
as always *adv*. akói
ash *n*. kusugue
ashen *adj*. apatĩ
ashes *n*. tanimbu
ask *v. r*. jerure, porandu
ask for a blessing *v. r*. tupanói
assassin *n*. jukaha
assembly *n*. amandaje
assess *v. r*. moñe'ẽ
assistant *n*. pytyvõha
associate *n*. irũ; *v. r*. moirũ
assumed *adj*. jerovu
assure *v. r*. moañete, mohatã, myatã
asthma *n*. ahógo
astonished *adj*. jurujái, jurupe'a
astral *adj*. jasyrata rehegua
at last *adv*. ipaháp e; *prep*. hasy peve
at night *adv*. pyhare pyte
atmosphere *n*. ára pytu, pytu
attack *n*. jepy; *v. r*. guahẽmba, jepoi, ndyry, taky
attend *v. r*. japysaka, jesareko
attention *interj*. cháke; *n*. angata, japysaka, jesareko, tesareko
attest *v. r*. moenyhẽ

attorney *n*. jokuaipy
attract *v. r*. angajura, porogueru
attractive *adj*. angajuráva, juky, kavure'i
attractive (be ~ to) *v. r*. a'e
attribute *n* . mba'asy; *v. r*. ja
audience *n*. temirendu
August *n*. Jasypoapy
aunt *n*. sy kypy'y, tia [from Sp. *tía*]
authentic *adj*. añetegua
authenticate *v. r*. moañete
author *n*. apoha, apohára
authority *n*. mburuvicha, tendota
autumn *n*. araroguekúi
autumnal *adj*. togue'a
avenged (be ~) *v. r*. jepy
await *v. r*. ha'arõ, hapera'arõ, mangea
awake *adj*. ndokéiva, opáyva; *v. r*. mombáy
awe *n*. poroapo

B

babble (of water) *n*. guilili
baby *n*. kunumi, mitã'i
back *adv*. atukupépe; *n*. atukupe, kupe, lómo, terekua'ỹ
backbone *n*. apekangue, epináso [from Sp. *espinazo*]
backwards *adv*. tapykuévo
bad *adj*. ahẽ, aña, cha'ĩ, py'a vai; *n*. vaiha
bad habit *n*. tekovai
bad luck *n*. tye raku
bad weather *n*. araresa
badly *adv*. asype, vaihápe
bag *n*. pykua

baker *n*. guyra tatakua, guyrajura
balance *v. r*. myatimói
bald *adj*. akãperõ
bale *n*. apakua, jokuapy
ballpoint pen *n*. haiha
bamboo *n*. takuára
banana plantation *n*. pakovaty
bandit *n*. moñái
banish *v. r*. mosẽ
bank *n*. viruróga
banned *adj*. jeitypyre
baptism *n*. mongaraipy, ñemongarai
baptize *v. r*. mongarai
baptized *adj*. karai
barber *n*. áva apĩhára, tendyva apoha
bard *n*. etiguara
barely *adv*. haimete, mante
bark *n*. ape, pire
bark (from a dog or other animal) *n*. jagua ñe'ẽ
barrier *n*. jokoha
basalt *n*. itahũ
basket *n*. ajaka
bass drum *n*. angu'atarara
bat *n*. andyra, mbopi
bath *n*. kotyjahuha
bathroom *n*. mopotĩha
battery *n*. chovi
be *v. r*. ĩ, iko, ime
bean *n*. kumanda
beard *n*. tendyva
beast *n*. mymba
beat *v. r*. mbovu, nundu, pyvu, tytyi
beating (of the heart) *n*. tytyi

beautiful *adj*. porã
beautifully *adv*. porãhápe
beauty *n*. porãngue
because *conj*. ajeve, ajevéramo; *prep*. gui, haguére, pype, re, rupi
because of *prep*. gui
bed *n*. rupa, tenimbe, tupa
bedbug *n*. chichã, tapesu'a
bee *n*. eiru
beep *v. r*. turuñe'ẽ
beeping *n*. turuñe'ẽ
beer *n*. kaguy
before *adv*. akue, are, kuri, mboyve, ra'e, raka'e, tenonde, ymave; *prep*. mboyve, renondépe, rovái
before that *prep*. mboyve
beg *v. r*. jerure, moangekói, muangekói
beggar *n*. tupãmba'ejára
begin *v. r*. mboypy, moñepyrũ, ñepyrũ, ypy
beginning *n*. ñepyrũ, ypy
behavior *n*. teko
behind *adv*. hakykuépe, kupépe, tapykuépe; *prep*. atukupépe, hakykuéri, kupépe, rapykuépe
belch *n*. éu; *v. r*. éu
believe *v. r*. guerovia, imo'ã, malisia
bell *n*. itapu
belly *n*. tye
beloved *adj*. hecharamomby, mborayhu, momorãmby; *n*. tembiayhu
belt *n*. chumbe
beneath *adj*. karape; *prep*. guype
benefit *v. r*. japoporã
besides *adv*. avei; *prep*. kóva rire, áripi
betray *v. r*. py'ajoyvy
better *adj*. porãve

beverage *n.* jey'urã
bewitch *v. r.* mbopaje
bicycle *n.* jeremyi
bilingual *adj.* ñe'ẽkõi
bilingualism *n.* ñe'ẽkõi
bind *v. r.* apakua, mosã
bird *n.* guyra
birth *n.* ñemoñare, teñoiha
birthday *n.* aramboty, santo'ára
bit *n.* akytã
bitch *n.* jagua kuña
bite *n.* juruka, su'u, temói; *v. r.* su'u
bite (from an animal or insect) *n.* jesu'u
bitter *adj.* he'ẽmby, he'ẽvy, ro
black *adj.* hũ
blackbird *n.* ano, guyraũ
bladder *n.* tyryru
blanket *n.* ahoja
blaze *n.* tatarendy
bleed *v. r.* mbohuguy
blemish *n.* ñuaũ, pere; *v. r.* momarã
blend *v. r.* mboyku
bless *v. r.* hovasa, mbohovasa, mongarai
blessed *adj.* hovasapyre, karai, mongaraipyre
Blessed Mother *n.* Tupãsy
blessing *n.* mongaraipy, tovasa
blind *adj.* hesatũ, resatũ
blind (be ~) *v. r.* hecha'ỹ
blindness *n.* techa'ỹ, tesa'ỹ, tesatũ
blink *n.* tesapirĩ; *v. r.* hesapirĩ, mbohesavi
bliss *n.* jurujái
blister *n.* akamambu, apiru'a, mbiru'a, piru'a
block *v. r.* jurumboty

blond *adj*. hi'áva sa'yju
blood *n*. tuguy
bloodied *adj*. huguypáva
bloody *adj*. huguy, huguypáva, huguyva; *v. r*. mbohuguy
bloom *n*. potyjera; *v. r*. mboyvoty
bloom (flower) *v. r*. jera
blossom *v. r*. mboyvoty
blouse *n*. typói
blow *n*. mbota; *v. r*. mboyvytu, pytu
blue *adj*. chovy, hovy, rovy
blue (eyes) *adj*. hesarovy, hesatĩ
bluish *adj*. hovyngy
bluish green *adj*. hovyũ
blunt *adj*. chapĩ, hainga
blush *v. r*. tĩ pa'ã
boa *n*. kuriju
boar *n*. kure ka'aguy
boast (of) *v. r*. jererory
body *n*. tete
boil *n*. susu'a; *v. r*. mbopupu, mimói, momimói
boiled *adj*. mimói
boldness *n*. py'aguasu
bomb *n*. mbokavícho
bond *n*. apytĩ
bone *n*. kã, kangue
bonfire *n*. tataypy
book *n*. aranduka, kuatia, kuatiañe'ẽ
bookstore *n*. aranduka ñemuha, kuatiañe'ẽ vendeha
border *n*. opaha
bordering *adj*. apyrapegua
bore *v. r*. mbuaju, monguerái
bored *adj*. jy
born (be ~) *v. r*. ararecha, ikove ypy, nase

bosom *n*. tapypa'ũ
both *adj*. mokõive
bother *v. r*. ayvuapo, moangekói, muangekói, myangekói
bottle *n*. kaguaka, liméta; *v. r*. mbohyru
bottom *n*. tevi, tugua
bowels *n*. ñe'ã
boy *n*. karia'y, mitã kuimba'e
boy-child *n*. mitã
boyfriend *n*. menarã
braid *n*. ñope; *v. r*. ñope
braided *adj*. ñope
brain *n*. apytu'ũ
brake *n*. jokoha, jurukaha; *v. r*. jurujoko
branch *n*. apesã
brand *v. r*. mbojára
brave *adj*. jero, karia'y, py'aguasu
bread *n*. mbujape
break *n*. jeka, mondoro, tiri; *v. r*. joka, mbo'i, mondoho, mondoro, mondoso, mondyry, mongu'i, mopẽ
break down *v. r*. mbuai, mbyai
breakfast *n*. rambosa
breast *n*. pyti'a, tapypa'ũ, titi, juruja, pytu
breathe *v. r*. ambu, pytu
breeze *n*. yvytu po'i
bribe *n*. mbopopegua ñemi
brick *n*. yvy jygue
bridge *n*. vovo, yvyvo
brief *adj*. mbyky
briefly *adv*. mbykyháp e
brightness *n*. mimbi, tendy
brilliance *n*. mimbi
brilliance of the moon *n*. ñasaindy
brilliant *adj*. mimbi

bring *v. r.* gueru, ru
broken *adj.* hyekuesẽ, jeka, jekakue, jokapyre, mopẽmby, ñemopẽ
broken (be ~) *v. r.* jeka
broom *n.* typycha
broth *n.* jukysy
brother (of a woman) *n.* kyvy
brother-in-law *n.* meryvy, tovaja
brown *adj.* hũngy
bruise *n.* apeno
bruised *adj.* mohu'ũmbyre
bubble *n.* akamambu
bubbles *n.* tyjúi
bud *n.* toky
bug *n.* vícho [from Sp. *bicho*]
bugle *n.* turu
build *v. r.* jogapo
building *n.* óga, tetã aoveve
bulging (eyes) *adj.* hesapo
bull *n.* tóro [from Sp. *toro*], vakame
bull ring *n.* apu'a
bullet *n.* mboka ra'ỹi
bump *n.* akãndu; *v. r.* tĩkutu
bunch *n.* háse
burial *n.* ñeñotỹ, tyvy
burn *n.* jehapy, jekái; *v. r.* hovere, kái, mbokái, mbokusugue, motanimbu, porohapy, rataindy
burned *adj.* kái
burst *v. r.* guahẽmba, mombu
bury *v. r.* jaty, jatyka, mboguy, ñotỹ
but *conj.* ha, jepe, jepeve, ramo jepe, uvei, viña
butterfly *n.* panambi
buttocks *n.* tevi ro'o, tumby

buy *v. r.* jogua, mba'ejogua
buyer *n.* joguaha
by *prep.* gui, ijehegui, ipi, pype, re, ri, rupi
by means of *prep.* re
by virtue of *prep.* gui

C

cabbage *n.* tajao
cabin *n.* tapỹi
cabinet *n.* tembiporuenda
cactus *n.* túna, urumbe
cage *n.* mymba rokái
calculate *v. r.* karkula, papa
calendar *n.* arahechauka, arapapaha
calf *n.* vakara'y
calf (of the leg) *n.* tetyma ro'o
call *v. r.* mbohéra
call names *v. r.* hero
called (be ~) *v. r.* réra
calm *adj.* akãguapy; *n.* myi'ỹ, mytuẽ; *v. r.* mbopy'aguapy, mombytu'u
calm down *v. r.* mbopy'aguapy
canary *n.* guyra ñe'ẽngatu, guyraju, tyeju
cancer *n.* akytã vai
candle *n.* lampĩu [from Sp. *lámpara*], tataindy
cane *n.* guari
cane plantation *n.* takuare'ẽndy
cane sugar *n.* eíra takuare'ẽ
cannibal *n.* avaro'o'uha
capable *adj.* katupyry
capable (be ~) *v. r.* japokuaa

capacity *n*. tembiapokuaa
cape *n*. ahoja
captive *adj*. angajuráva, jurapyre, monambipyre
captivity *n*. ka'irãi
capture *n*. monambi; *v. r*. angajura, pyhy
cardinal *n*. guyra akã pytã
care *n*. angareko
careful *interj*. áke, épa, guépa, cháke
careless *adj*. noma'ẽiva, simapéna
caress *n*. havi'u; *v. r*. havi'u, japichy, mochichĩ, mokunu'ũ
carnation *n*. karave
carry *v. r*. gueraha, guereko, gueru, ru
cartilage *n*. kyry
carve *v. r*. moha'anga
cascade *n*. ytu
case *n*. hyru, tyru
cat *n*. mbarakaja
catch *v. r*. jagarra, javo'o, joko, mombyra, mombyta, pyhy
cattle *n*. trópa, tymba
caught (be ~) *v. r*. jepyhy
cause *v. r*. mboaju
cave *n*. itakua, yvykua
cavern *n*. itakua, yvykua, yvytykua
cavity *n*. pyko'ẽ
cease *v. r*. pa
ceiling *n*. oga ahoja, técho
celebrate *v. r*. guerohory, mboarete
celestial *adj*. hovy kangy
cemetery *n*. te'õnguety, tyvyo, tyvyty
center *n*. apyte, apytere, hy'a rendy, karaku, mbyte, ñemombyte, puru'ã
centipede *n*. ambu'a
central *adj*. apytere

certain *adj*. añete
certainly *adv*. heẽ
chain *n*. itasã
chair *n*. apéro, apyka, apykatymói, guapyha
chalk *n*. haitĩ
challenge *n*. jeja'o, jeporoheka; *v. r*. havira, moñarõ, mongavaju, ñe'ẽreity
chameleon *n*. tejutara
change *v. r*. mboheko, moambue, mongovia, myengovia
changeover *n*. myengoviaha
chaos *n*. ta'o
character *n*. teko
charge *v. r*. myenyhẽ, ndyry, taky
charity *n*. mborayhu, ñepysyrõ, tayhu, tupãmba'e
chaste *adj*. marã'ỹ
chastity *n*. marã'ỹ
chat *n*. ñemongeta; *v. r*. guerere, mongele'e, mongeta, ñe'ẽ ypy
cheap *adj*. ndahepyi
cheek *n*. tatypy, tovayke
cheeky *adj*. ombohováiva
cheer *v. r*. guerohory, mbohetia'e, mbohory, mbopy'aporã, mbovy'a
cheese *n*. kesu [from Sp. *queso*]
chef *n*. pokyra
chest *n*. karameguã, ñarukã, ñe'ã, pyti'a
chew *v. r*. ñamindu'u
chewing tobacco *n*. náko
chicken *n*. ryguasu
chicken coop *n*. ryguasu rokái
chicken egg *n*. ryguasu rupi'a
chickenpox *n*. mbiru'a tavy
chief *n*. mburuvicha, ruvicha, tendota, tuvicha, uru
child *n*. mitã'i, mitãrusu, ra'a

chill *v. r.* moro'ysã
chin *n.* tañykã
choose *v. r.* japytere'o
chosen *adj.* jeporavopyre
Christmas *n.* Níño ára
chronicle *n.* marandeko
church *n.* tupão
cigarette *n.* petỹ akuapy
cinders *n.* tanimbu
circulate *v. r.* guata
circumcise *v. r.* mbopi
citizen *n.* tetãgua
city *n.* táva guasu
city of Asunción *n.* Paraguay
clamor *n.* sapukái
clan *n.* te'yi
clap *n.* popete; *v. r.* popete
clarify *v. r.* mosakã, myesakã
clarity *n.* tembipe
class *n.* lája
classify *v. r.* mbohysyi
classroom *n.* mbo'eha koty
claw *n.* pyapẽ, pysãpe
clay *n.* ñay'ũ, tuju
clean *adj.* joheipyre; *v. r.* mopotĩ
clear *adj.* satĩ
clemency *n.* poriahuvereko
clergyman *n.* pa'i
climb *v. r.* ñekarama
clitoris *n.* takokũ, tapypikũ
cloak *n.* akãhoja
clock *n.* ára rechaukaha, aravopapaha
close *v. r.* mboty

close one's eyes *v. r.* sapymi
closed *adj.* ñemboty
cloth *n.* ao, poyvi
clothes *n.* ao
clothing *n.* ñemonde
clothing store *n.* ao ñemuha
clotting *n.* typy'a
cloud *n.* arai
cloudy *adj.* nahesakãi
clover *n.* kumare
clumsy *adj.* arruinádo, aruru, pireja
cluster *n.* apesã
coagulated *adj.* hypy'a
coagulation *n.* typy'a
coal *n.* tatapỹi
cockroach *n.* tarave
cocoa *n.* kuvuasu
coconut *n.* mbokaja'a
cocoon *n.* yvoty akytã
cohabitate *v. r.* jopyhy
coitus *n.* poreno
cold *adj.* ro'y, tĩpa'ã, tĩsyry; *n.* hu'u, ro'y, to'ysã
cold (be ~) *v. r.* ro'y
cold (illness) *n.* tĩpa'ã, tĩsyry
colic *n.* tyerasy
collaborate *v. r.* ñopytyvõ
collar *n.* ajúra
collarbone *n.* ilílla
colleague *n.* irũ
collect *v. r.* mbuaty, mbyaty, mono'õ
collected *adj.* mono'õmbyre
collide *v. r.* jejapi, topeta

color *n*. kolo [from Sp. *color*], sa'y; *v. r*. mbopara, mbosa'y, mongolo
colorless *adj*. sa'y'ỹ
Columbus *n*. Kolõ [from Sp. *Colón*]
comb *n*. kygua; *v. r*. akãkarãi, avyky, karãi
comb-honey *n*. eíra takuare'ẽ
come *v. r*. hua'ĩ
come near *v. r*. moaguĩ
come to pass *v. r*. jehu
comet *n*. jaguaveve, jasyrata huguáiva, tataveve
comfort *v. r*. mbohetia'e
comfortable *adj*. piro'y
commander *n*. mburuvicha
commandment *n*. tembiapoukapy
commendable *adj*. momorãmbyrã
commit *v. r*. poroapytĩ
commitment *n*. poroapytĩ
common *adj*. tapiagua
commune *n*. tavaróga
communicate *v. r*. momarandu
communication *n*. momaranduha
communicator *n*. momaranduha
communion *n*. komuño [from Sp. *comunión*]
communiqué *n*. momaranduha
companion *n*. angirũ, irũ
compare *v. r*. mbojoja
compassion *n*. jerombyasy, poriahuvereko
compassionate *adj*. poriahuverekóva
compatriot *n*. tetãygua
compensate *v. r*. hepyme'ẽ
compensation *n*. mbopopegua
complain *v. r*. chi'õ, pyahẽ
complaint *n*. chi'õ, pyahẽ

complement *n*. moĩmbaha
complete *adj*. henyhẽmba, oĩmbáva; *v. r*. japopa, moĩmba, momba
completed *adj*. jejapopáva
completely *suf*. mbaite, paite
compliment *n*. momba'eguasu, momorã
compose *v. r*. muatyrõ
comprehension *n*. techakuaa
compute *v. r*. papa
comrade *n*. irũ
concave *adj*. pyko'ẽ
conceit *n*. jevu, tĩ'atã
conceited *adj*. jejapo, juru'atã, tĩ'atã
concession *n*. ñeme'ẽ
conclude *v. r*. japopa, momba
concubine *n*. kuña
condolence *n*. guerombyasy
conduct *n*. teko; *v. r*. mboguata, tekopy
confess *v. r*. mombe'u
confession *n*. ñemombe'u
confirm *v. r*. moañete
confront *v. r*. mbohovake, mbojovake
confuse *v. r*. hesarea, mbojavo'ói, mbojavy
confused *adj*. akãkuchu
confused (be ~) *v. r*. jepoapi, jevolea, ñemokañy
confusion *n*. jesarea
congratulate *v. r*. guerohory
congratulated (be ~) *v. r*. jererohory
congratulations *n*. guerohory, jererohory, jerohory
conquer *v. r*. motimbo
conscience *n*. py'a, tekoresa
consecrated *adj*. mongaraipyre
consent *n*. moneĩ; *v. r*. moneĩ

consolation *n*. mytuẽ
consonant *n*. pundie
constantly *adv*. mante
constellation *n*. mbyja aty
constipated (be ~) *v. r*. tĩ pa'ã
constipation *n*. tekakapa'ã, tĩ pa'ã
consume *v. r*. mokõ
contagious *adj*. ováva, rerovaha
container *n*. hyru, tyru
contaminate *v. r*. mongy'a
contemporary *adj*. ãgagua; *n*. javegua
continue *v. r*. japove, moña, muña
continuously *adv*. mante, tapia
contraceptive *n*. membyryme, pohãngy'u
contradict *v. r*. ñe'ẽmbogue
contusion *n*. akãpete
convention *n*. amandaje
conversation *n*. mongeta, ñe'ẽ, ñemongeta
converse *v. r*. mongeta
convex *adj*. chovi, pypo
cook *n*. machu, pokyra, tembi'u'apoha; *v. r*. kosina [from Sp. *cocina*], mbojy, mbopupu, mimói, momimói, tembi'u'apo
cooked *adj*. jy, mbojypyre, mimói, mimoimbyre
cooked (be ~) *v. r*. jy
cooler *n*. moro'ysãha
coolness *n*. araro'ysã, piro'y, to'ysã
cooperate *v. r*. ñopytyvõ
copious *adj*. heta
copulation *n*. jopyhy
coral snake *n*. mbói chumbe
cord *n*. líña
corn *n*. avati
corn flour *n*. hu'itĩ

corn husk *n*. avati pire
corncob *n*. avati ygue
corner *n*. tugua; *v. r*. mbohugua
cornfield *n*. avatity
cornmeal *n*. avati kurekoe
corpse *n*. te'õngue, tetekue
corral *n*. tokái
correct *adj*. hekokatu, hekoporã, oikoporãva; *v. r*. myatyrõ
corridor *n*. ogaguy
corrupt *v. r*. mbotuju, mbyai
cost *n*. repy
costly *adj*. hasy
cot *n*. tenimbe
cotton *n*. mandyju
cough *n*. hu'u, tu'u; *v. r*. hu'u
count *v. r*. papa
countenance *n*. tova
country *n*. tetã, tetãma
countryman *n*. tetãygua
courage *n*. py'aguasu
courageous *adj*. py'aguasu
course *n*. mbo'esyry, tape, taperã
court *v. r*. mongeta, ñemboki
courted (be ~) *v. r*. ñemboki
cousin *n*. lopi
cover *n*. aho'iha, ape, hoja; *v. r*. ha'amba, jagarra, jaho'i, mama, mboape, mboty, mo'ã
covering *n*. hoja
cow *n*. vaka [from Sp. *vaca*]
crab *n*. japeusa, kype
crack *n*. tiri; *v. r*. tiri
cracked *adj*. tiri
crackle *n*. pururũ

cramp *n.* japa
crane *n.* tujuju
cranium *n.* akãkangue, akãngue
crash *n.* guarara, mba'epu
cream *n.* kamby ape
creator *n.* apoha, apohára, apohare
cricket *n.* pykuaha
cricket (insect) *n.* kyju
crime *n.* teko'avy
criminal *n.* apovaihare, jukahára
crimson *adj.* pytã
crippled *adj.* akuruchĩ [from Sp. *acurrucado*]
crisp *adj.* chororĩ
criticize *v. r.* talla
crooked *adj.* yke'ã
crop *n.* temitỹngue
cross *n.* kurusu [from Sp. *cruz*], yvyra juasa
cross-eyed *adj.* hesavã
crossfire *n.* mbokapu
crossroads *n.* tape juasa
crow *v. r.* tokoro'o
crow of a rooster *n.* tokoro'o
crowd *n.* teta
crown (small woman's crown) *n.* akãmbyte
crown of the head *n.* akã
crucify *v. r.* mongurusu
crude *adj.* kachiãi
cruel *adj.* porohayhu'ỹva
crumble *v. r.* mbo'I, mbosa'i
crush *v. r.* apatuka, jopy, mombe
cry *n.* chi'õ; *v. r.* jahe'o
crying *n.* jahe'o
cub *n.* jagua'i

cuckoo *n.* kuku
culprit *n.* apovaihare
cup *n.* kagua, mba'yru'i
cupboard *n.* tembiporuenda
curate *n.* avare
cure *v. r.* monguera, pohano
curl *n.* avakua
curly *adj.* apopẽ
curly (hair) *adj.* akãpicha'ĩ
currency *n.* pirapire, viru
current *n.* ysyry
curse *n.* ñe'engai, paje; *v. r.* ñe'engai
curtain *n.* ao omo'ava, terõ
custom *n.* jepokuaa, jereraha, lája, reko, teko
cut *n.* kytĩ; *v. r.* hunga, kytĩ
cut hair *v. r.* haguekytĩ

D

daily *adj.* ko'ẽregua
damage *v. r.* hunga, mboharu, mbyai, momarã
damaging *adj.* mbyaiha
dance *n.* jeroky; *v. r.* jeroky
dandruff *n.* apiku'i
danger *interj.* cháke; *n.* momondyiva, mongyhyjeha, ñemongyhyje
dangerous *adj.* poromongyhyjéva
dare *v. r.* ñembohova'atã
dark *adj.* hova takuru, nahesakãi, ñipytũ, pytũ
dark green *adj.* hovyũ, rovyũ
darken *v. r.* moypytũ
darkness *n.* ñipytũ, pytũ, pytũmby, tesakã'ỹ

dart *n.* hu'y
date *v. r.* mbo'ára
daughter of a woman *n.* memby kuña
daughter-in-law *n.* memby rembireko
daughter-in-law of a woman *n.* membyraty, membytaty
dawn *n.* arasẽ, ko'ẽ
day *n.* ára
day after tomorrow *adv.* ko'ẽ ambuérõ
day before yesterday *adv.* akokuehe, kokuehe, kueheambue
daybreak *n.* arasẽ
dazzle *v. r.* myesakã
dead *adj.* & *n.* amyrỹi
dead body *n.* te'õngue, tetekue
deaf *adj.* apysatũ, nohendúiva
deafen *v. r.* mbohyapu
deafness *n.* apysa'ỹ, hendu'ỹ
dear friend *n.* tayhupára
death *n.* mano, ñemano, te'õ
debut *v. r.* ñepyrũ
deceased *adj.* & *n.* amyrỹi
deceit *n.* japu, mbotavy
deceitful *adj.* chure, japu
deceive *v. r.* mbotavy
December *n.* Jasypakõi
decent *adj.* joheipyre
deceptively *adv.* ñembotavype
decide *v. r.* mbojojahara
declare *v. r.* e
decompose *v. r.* moñembyai
decomposed matter *n.* tuju
dedication *n.* ñemba'apo
deduce *v. r.* nohẽ
deed *n.* apopy guasu

deep *adj*. hypy, pyko'ẽ, pypuku
deepen *v. r*. mbopypuku
deer *n*. guasu, guasuvira
defeat *v. r*. mbochivu, motimbo
defeated *adj*. me'ẽmbyre
defecate *v. r*. poti
defend *v. r*. moñuvã
defense *n*. mo'ãha
defer *v. r*. mbo'are, mbotakykue
deficient *adj*. noĩmbáiva
defraud *v. r*. mbotavy
dehydrated *adj*. kã
dehydrated (be ~) *v. r*. kã
dehydration *n*. ypi
delay *n*. are, arekue, mbegue, ñembopuku, tapykuegua;
v. r. are, mbo'are, mbohakykue, mbotakykue, mombuku
delayed *adj*. hapykuegua, mbotakykuepyre, ate'ỹ
delicate *adj*. apesỹi, ka'ẽ
delicious *adj*. porã iterei
delirium *n*. ñe'ẽrei
deliver *v. r*. mbohasa, mbopojái, me'ẽ
demonstration *n*. jechauka, techaukarã
den *n*. tupa
dense *adj*. hypy'ũ
density *n*. typy'ũ
dent *n*. pygua, pyko'ẽ; *v. r*. hainga, mbopygua
deodorant *n*. katĩ'oha
depart *v. r*. pesẽ'ã
department *n*. tetã'i
departure *n*. ho
depict *v. r*. moha'anga
deplore *v. r*. mbyasy
deport *v. r*. mosẽ

depress *v. r.* mokangy
depressed *adj.* hovasy
depression *n.* jeguejy, kangy
depth *n.* hondíta, hypykue, pypukukue, tugua, typy
deputy *n.* myengovia
derail *v. r.* mombia
descend *v. r.* guejy
descent *n.* jeguejy
desecrate *v. r.* momarã
desert *v. r.* motyre'ỹ
desire *n.* ãho, hyi, mba'epota, rembipota, tembipota; *v. r.* a'e, ãho, hayhu, rete ra'ã
desist *v. r.* heja
desk *n.* apykahai, hai renda, mesa haiha
despoil *v. r.* monda
destiny *n.* poravi
destroy *v. r.* hundi, mbokusugue, mbuai, mongu'i
destruction *n.* mbyaiha
detonate *v. r.* mbohyapu, mombu
develop *v. r.* mongakuaa
deviate *v. r.* mombia
devil *n.* ahẽ, aña
devour *v. r.* mokõ, mokõkõ
dew *n.* jehypyi
dialogue *n.* ñemongeta
diaper *n.* jeliaha, mitã rupa
diarrhea *n.* chiri, punga
dictionary *n.* ñe'ẽ aty
die *v. r.* angakyi, jejuka, mano, pytupa, sapymi, te'õ
different *adj.* ikoe, ojuavyva, opaichagua; *pron.* ambue
differentiate *v. r.* mbojoavy
differentiated (be ~) *v. r.* ikoe
difficult *adj.* hasy, hasyva

difficulty *n.* mopa'ãha, tembiasy
diffuse *v. r.* mosarambi, muasãi
dig *v. r.* jatyka, jo'o
dilate *v. r.* mbo'are, mbopuku, mbohyku, mboyku
dimension *n.* tuichakue
diminish *v. r.* guejy, mbo'i, mombovy, momichĩ
dimple *n.* tatypykua
direct *v. r.* mboguata
director *n.* mburuvicha, ruvicha
dirt *n.* jare, ky'a, ky'akue
dirty *adj.* jare, ky'a, mongy'apyre; *v. r.* momarã, mongy'a
disagreement *n.* avy
disappear *v. r.* ñemi
disapprove *v. r.* hova'api
discolor *v. r.* mboje'o
discolored *adj.* je'o
discolored (be ~) *v. r.* je'o
discomfort *n.* angekói
disconcerting *adj.* hesareaha
discontent *adj.* vy'a'ỹva; *n.* vy'a'ỹ
discount *n.* jeguejy
discover *v. r.* jaho'i'o, juhu, ñuã'o, ñuãhara, topa
discoverer *n.* juhuha
discovery *n.* juhupyre, ñuaitĩ
discuss *v. r.* ñe'ẽ'api
disembark *v. r.* guejy
disheveled *adj.* ña'yña
disjoint *v. r.* mbo'i
disjointed *adj.* hovaju
dislike *n.* a'e'ỹ
disloyal *adj.* jeroviaha'ỹ
dismay *n.* py'amano
dismayed (be ~) *v. r.* py'amano

dismiss *v. r.* mosẽ
disobedience *n.* ñe'ẽrendu'ỹ
disobedient *adj.* ñe'ẽrendu'ỹ
disobey *v. r.* mboaje'ỹ
disorder *n.* láta pararã, ta'o
displease *v. r.* mbopochy
displeased (be ~) *v. r.* hovapoi
displeasure *n.* tova puku
dispute *v. r.* ñe'ẽ'api, ñombohovái
disregard *v. r.* nañangarekovéi
disrespectful *adj.* hova'atã
disseminate *v. r.* mosarambi, muasãi
dissipate *v. r.* mbogue
dissolve *v. r.* mbohyku, mboyku
distance *n.* mombyry, mombyrykue
distant *adj.* mombyry
distill *v. r.* mondyky
distinguish *v. r.* mbojoavy
distracted (be ~) *v. r.* jesamboyke
distribute *v. r.* mboja'o
distribution *n.* mboja'o
disturb *v. r.* ayvuapo, mbohyapu, mbotarova, mbuaju, moangekói, myangekói
diverse *adj.* ojuavyva
divide *v. r.* mboja'o, mbosa'i
divorce *n.* jopoi
divorced (be ~) *v. r.* jopoi
divulge *v. r.* mbojekuaa
dizziness *n.* akãnga'u, guyry
dizzy *adj.* akãnga'u
dizzy (be ~) *v. r.* akãnga'u
do *v. r.* japo
docile *adj.* marane'ỹ, ndaipochyiva, ñe'ẽrendu

docility *n*. ñe'ẽrendu
document *n*. kuatia
dog *n*. jagua
donation *n*. ñeme'ẽ
donor *n*. me'ẽha
don't *interj*. ani
door *n*. okẽ
double *adj*. jo'a; *v. r*. jo'a, mbojo'a, mbojoyvy
doubled *adj*. pekõi
doubt *n*. py'aheta; *v. r*. py'aheta
dove *n*. jeruti
down *adv*. guype, guyvo, iguype, yvype
downtrodden *adj*. aturu
dragged (be ~) *v. r*. tyryry
drain *n*. ysẽha; *v. r*. hykuavo, mbohypa, mboypa
draw *v. r*. moha'anga
drawer *n*. kahõ
drawn *adj*. moha'angapyre
dreadful *adj*. mopirĩva
dream *n*. hechapyre képe, ke; *v. r*. ke
dress *n*. ao, sái; *v. r*. mboao, mbyao, monde
dressed (be ~) *v. r*. ñemonde
dried *adj*. kã, ypi
dried (be ~) *v. r*. kã
drink *n*. kamambu, ñemokõ, syrykúpe; *v. r*. syryku
drip *v. r*. ẽ, re'õ, tyky
drip (sound) *n*. guelele
drizzle *n*. amandayvi
drool *v. r*. hendyvapo
drop *n*. je'a, tyky, tykyre
drought *n*. y'ỹ
drown *v. r*. mbo'yguy, moñapymi

drowned (be ~) *v. r.* jahoga
drowsiness *n.* tesake, topehyi
drowsy *adj.* hopehyi
drug *n.* andupe'aha
drum *n.* angu'a, angu'atarara
drunk *adj.* ka'u, pichoro
drunk (be ~) *v. r.* ka'u
drunk (get ~) *v. r.* monga'u
drunkard *n.* ka'u, pichoro
drunken *adj.* ka'u, monga'uha
dry *adj.* kã, ypi; *v. r.* mbohypa, mboypa
dryer *n.* mokãha
dryness *n.* kã, y'ỹ, ypi
duck *n.* ype
dull *adj.* hainga, juky'ỹ, ndahéi, oguepyre, sake
duplicate *adj.* jo'a; *v. r.* mbojoyvy
durable *adj.* hosã
during *prep.* aja, jave, kuépe, vove
during the night *adv.* pyhare pyte
dust *n.* yvyku'i, yvytimbo
dwarf *n.* jaryi
dwell *v. r.* iko
dwelling *n.* óga, tekoha
dynamite *n.* nami
dysentery *n.* tyeruguy

E

each *adj.* mayma, ñavo, opa, opáva; *pron.* maymáva
eagle *n.* tagoato
ear *n.* (canal) apysa; (outer) nambi

ear of corn *n.* avati'y
earache *n.* apysa rasy
earthquake *n.* yvyryryi
earwig *n.* tuguaijetapa
ease *n.* jera, kuarahyresẽ
east *n.* & *adj.* kuarahy resẽ
easy *adj.* ndahasyi
eat *v. r.* jepy'ajoko, ñemboapyte
eclipse *n.* jasy kañy
eczema *n.* apirype
Eden *n.* vy'araity
edge *n.* apyra, haimbe, opaha, raimbe, rembe, tembe
edit *v. r.* moĩ kuatiápe
editing *n.* jehai
educate *v. r.* hekombo'e, mbo'e, mongakuaa
educated *adj.* hekoporã
education *n.* mbo'e, ombo'éva, tekombo'e
educator *n.* mbo'ehára
eel *n.* mbusu
effort *n.* jepytaso, ta'ã
egg *n.* a, rupi'a, tupi'a
egg white *n.* tupi'a morotĩngue
egg yolk *n.* tupi'a pytãngue, pytãngue
eight *adj.* ócho [from Sp. *ocho*], poapy, poapyha
eighty *adj.* poapypa
either (after negatives) *conj.* ahániri avei
elaboration *n.* apopy
elbow *n.* jyva'anga, jyvanga, tenyvanga
elderly *adj.* tuja; *n.* guaiguĩ, lechãi, lekaja
elderly (person) *n.* tuja
election *n.* jeporavo
electric current *n.* syryndy

elegance *n.* ñembokate
elevate *v. r.* hupi hu'ãme, mopu'ã
elevation *n.* mopu'ã
elevator *n.* mopu'ãha
eleven *adj.* pateĩ
emanate *v. r.* ypy
emancipate *v. r.* mosãso
embarrass *v. r.* mbohyeguasu, mbopuru'a
ember *n.* tatapỹi
embers *n.* tanimbuguy
embezzlement *n.* ñemonda
embrace *v. r.* añuã, ñañuvã
employ *v. r.* jokuái
employer *n.* momba'apohára
employment *n.* konchávo, mba'apoha
emptiness *n.* nandi vera
empty *adj.* monandipyre, nandi; *v. r.* monandi
encircle *v. r.* mongora
enclose *v. r.* mongora
enclosed (be ~) *v. r.* ñemboty
encounter *n.* jecha, juecha
encourage *v. r.* mboikove, mbopy'aguasu, mbopy'aporã, moingove
end *n.* apyra, hupytypyrã
end of the world *n.* arakañy
ended *adj.* apopapy
endless *adj.* ndopavéiva
enemy *adj.* rayhu'ỹ
engender *v. r.* moñemoña
enigma *n.* maravichu
enlarge *v. r.* mboheta, mombe'uguasu
enlist *v. r.* mbosako'i

enormous *adj*. erádo, tuicha iterei
enormously *adv*. tuicha iterei
enough *adj*. heta porã; *adv*. heta
enrage *v. r*. mombo'o
enraged (be ~) *v. r*. hovapoi
entangle *v. r*. mbojavo'ói
enter *v. r*. ike, ndyry
entertain *v. r*. mbohory, mbovy'a
enthusiasm *n*. akãraku
enthusiastic *adj*. akãraku
entrails *n*. tyepy
entrance *n*. jeikeha, okẽ, reike
environment *n*. jereha
envoy *n*. tembijokuái
envy *n*. terekose
epoch *n*. ára
equal *adj*. jave, joguaha, joja, peteĩcha; *n*. jave, joguaha, javegua
equal to *prep*. háicha, icha
equality *n*. mbojoja, tekojoja
equalize *v. r*. mbojoja
equally *adv*. peteĩcha
equity *n*. tekojoja
era *n*. ára
erase *v. r*. mbogue, mboje'o
erection *n*. mopu'ã
err *v. r*. mba'eavy
errand *n*. mombe'ukaha
error *n*. avy, mba'eavy
escape *n*. ñesẽ; *v. r*. guari, joka yvy, pykúi
essence *n*. karaku
estate *n*. guenda
esteem *n*. mborayhu

estimate *n.* jepoko
estuary *n.* yvysusũ
eternal *adj.* apyra'ỹ, ndopáiva
eternally *adv.* ára aja
ethics *n.* tekoporã
evaluate *v. r.* mbohepy
even *adj.* jave, joja; *adv.* jepe
event *n.* tembiasa
every *adj.* entéro
every day *adv.* ára aja
everywhere *adv.* oimehápe, opárupi
evidence *n.* techaukapy
evil *adj.* aña, moñái, py'a vai
eviscerate *v. r.* hyekue'o, hyekuekytĩ
evoke *v. r.* mandu'a, momandu'a
exact *adj.* hekoporã
exactly *adv.* añetehápe
exalt *v. r.* hupi hu'ãme
exam *n.* porandupyrã
examine *v. r.* maña asy
example *n.* jechauka, techapyrã, techauka, techaukarã
exceed *v. r.* akuã
excellent *adj.* neporãva, porãite
excellently *adv.* porãite
excess *n.* huguare
excessively *adv.* iterei rasa, rasa, terei
exchange *v. r.* joporu
excited (get ~) *v. r.* akãraku
exclusively *adv.* ñoite; *suf.* nte
excrement *n.* poti, tekaka
execute *v. r.* juka
executioner *n.* jukaha

exercise *n*. teteku'e
exhaust *v. r*. momba
exhausted *adj*. pepo'a
exhortation *n*. ñemoñe'e
exist *v. r*. ĩ, ime, jeiko
existence *n*. jeiko, tekove
existing *adj*. oiméva
exit *n*. ñesẽ, sẽ; *v. r*. sẽ
expect *v. r*. ha'arõ
expel *v. r*. mosẽ
experience *n*. tembiasakue
expert *n*. arandu
expire *v. r*. angakyi, pytupa
explain *v. r*. ha'ỹijo, mosakã
explanation *n*. ñemohesakã
expression *n*. tova
extend *v. r*. mbopuku, mombuku, muasãi, vyso
extended *adj*. asãi, mosarambipyre, muasãipyre
extended (be ~) *v. r*. ñembopuku
extension *n*. ñembopuku
exterior *n*. okára
exterminate *v. r*. momba
extinct *adj*. & *n*. amyrỹi
extract *v. r*. nohẽ
extraordinarily *adv*. iterei
extraordinary *adj*. jepigua'ỹ, mburutue, tapiagua'ỹ
extreme *n*. apyra
extremely *adv*. asy, iterei, jepéva, rasa
eye *n*. tesa, resa
eyebrow *n*. tyvyta
eyeglasses *n*. tesa jo'a
eyelash *n*. topea
eyelid *n*. topepi

F

fable *n.* mombe'u ha'u, morangu, ñe'ẽgua'u, ñemombe'u gua'u
fabric *n.* ao, poyvi
façade *n.* oga rova
face *n.* jurukechẽ, tenonde, tĩcha'ĩ, tova; *v. r.* mbohovake, mbojovái
fairy *n.* jaryi
faith healer *n.* médiko [from Sp. *médico*]
faithful *adj.* jeroviapy
fake *adj.* añete'ỹ
fall *n.* araroguekúi, je'a; *v. r.* 'a, mombe, mongúi, mopẽ
false *adj.* añeteguaỹ, japu, tovamokõi, añete'ỹ
falsehood *n.* tovamokõi
falsely *adv.* añete'ỹhápe
fame *n.* terakuã
family *n.* ogapegua
famous *adj.* momorãmbyre, rerakuãva
fan *n.* jepejuha; *v. r.* mbovu
far away *adv.* mombyry
farm *n.* kapuéra
farmer *n.* chokokue
fascinate *v. r.* mbojurujái, mbotavy
fascinated (be ~) *v. r.* jurujái
fast *adj.* akuã, hagẽ, pya'e
fat *adj.* anambusu, kyra; *n.* kamby kyrakue
father *n.* pa'i, ru, taita, túva
father-in-law *n.* atyu [archaic]
father-in-law of a woman *n.* ména ru, mendu
fatness *n.* kyra
fault *n.* angaipa
favor *n.* apoporãmby

favorite *adj*. jehayhuve
fear *n*. chuchu, kyhyje, ndyi, ñe'angu, ñe'ẽmbyrã; *v. r*. kyhyje, mbopo'i, chuchu
fearsome *adj*. mongyhyjéva
feat *n*. apopy guaso
feather *n*. tague
feather (plume) *n*. haiha
feathers *n*. guyra ague
February *n*. Jasykõi
feed *v. r*. mongaru
feel *n*. jepoko; *v. r*. mbyasy, ñandu kyha, ñembyasy
feeling *n*. andu, ñandu kyha, ñeñandu, temiandu, temimbyasy
female *n*. kuña
femur *n*. úva kangue
fence *n*. ogarokái, tokái
fern *n*. amambái
fertilize *v. r*. mbohyeguasu
festival *n*. arete
fetid *adj*. ne, nevu
fetus *n*. mitãrã
fever *n*. akãnundu
feverish *adj*. akãnundu
few *adj*. kytã'i, ndahetái, mbovy
fiancé *n*. menarã
fiber *n*. hajy, hyvi, ryvi, taju, tovykã, tyvi, yvi
fibrous *adj*. hyvi
fidelity *n*. jeroviapy
field *n*. ñupyso, okára
fifteen *adj*. papo
fifty *adj*. popa
fight *n*. ñombohovái; *v. r*. guarini, ñonupã
figure *n*. ta'anga
filament *n*. tovykã, tyvi, yvi

file *n.* kuatia'i; *v. r.* jatyka, myenyhẽ
film *n.* ta'angamyi
filth *n.* jare, ky'a, ky'akue
filthy *adj.* jare, kure kuña
finalize *v. r.* japopa, juka, mbopaha
finally *adv.* ipahápe, pahápe
find *n.* ñuaitĩ; *v. r.* johu, juhu, topa
finding *n.* juhupyre
finger *n.* kuã
fingernail *n.* pyapẽ
fingerprint *n.* kuãhũ
finish *v. r.* japopa, mbopaha, momba, pa
finished *adj.* apopapy, jejapopáva
fire *n.* jehapy, jekái, kái, rata, tata, tatarendy
firefly *n.* muã, ysoindy
firm *adj.* hatã, téra hai
firmament *n.* arapy, yvága
firmness *n.* mbaretekue
first *adj.* ñepyrũgua, ypy; *adv.* tenonde; *prep.* ypype
firstly *adv.* ñepyrũme
fish *n.* pira; *v. r.* pira kutu, pirakutu
fisherman *n.* pirakutuha
fishnet *n.* pirañuhã
fist *n.* po apu'a, poapu'a
fit *v. r.* ike, ja
five *adj.* po
five hundred *adj.* posa
fix *v. r.* muatyrõ, myatyrõ
fixed *adj.* myatyrõmbyre
flag *n.* aoveve
flagellate *v. r.* havira, mbyape
flame *n.* tata rendy
flat *adj.* ape joja, mbe, sỹi, tĩmbe

flatter *v. r.* japichy, mbo'aguara, mongele'e, rochichĩ
flattered (be ~) *v. r.* jererohory
flattering *adj.* mboaguaráva
flattery *n.* ñemboaguara
flavor *n.* he
flawed *adj.* apoporã'ỹ
flawless *adj.* marae'ỹ
flea *n.* tungusu
flee *v. r.* guari, joka yvy, mbovu kamisa lómo
fleeting *adj.* ndahi'aréi
flesh *n.* so'o
flirt *v. r.* ñemboki
flog *v. r.* mbyepoti
flood *n.* ysẽ; *v. r.* japyhy y, moñapymi
floor *n.* yvy
flour *n.* hu'itĩ
flourish *v. r.* potyjera
flower *n.* ipoty, poty, yvoty; *v. r.* mboyvoty
flower nectar *n.* yvotyry
flower petal *n.* yvoty ropea
flowery *adj.* ipotyva
fluency *n.* syryry, tyku
flush *adj.* apesỹi
flute *n.* mimby
fly *n.* mberu; *v. r.* tutu
foam *n.* tyjúi
foamy *adj.* hyjúi
fodder *n.* jahape, kapi'i
fog *n.* aratimbo, yvyatatĩ
foliage *n.* togue, toviru
food *n.* hi'upy, tembi'u, upy
fool *n.* toryjára
foolish *adj.* akãkuchu, hovatavy, tavy, tavyrai, tovatavy

foot *n.* mby, tetyma
football *n.* húvol, vakapipopo
footwear *n.* sapatu [from Sp. *zapato*]
for *prep.* guarã, haguã
force *n.* mbaretekue
forearm *n.* jyva'anga, jyvanga, mbarakaja
foreign *adj.* mba'e'ỹ, vríngo
forest *n.* ka'aguy
forget *v. r.* hesarái
forgetful *adj.* hesarái reíva, hesaraiséva, resarái reíva
forgive *v. r.* pochyve'ỹ
forgiveness *n.* angaipa jejora
form *n.* ta'anga; *v. r.* mboheko
formidable *adj.* momorãmbyrã
fortify *v. r.* mohatã
fortunate *adj.* hovasapyre
forty *adj.* irundypa
foul language *n.* ñe'ẽngusu
found *adj.* johupyre
found (be ~) *v. r.* huguaitĩ, huvaitĩ, ĩ, jecha, juecha, ñuaitĩ
founder *n.* moñepyrũha
four *adj.* irundy
fourteen *adj.* parundy
fourth *adj.* irundyha
fowl *n.* guyra
fox *n.* aguara
fracture *v. r.* joka, mopẽ
fractured *adj.* mopẽmby
fragile *adj.* jeka rei, ka'ẽ
fragment *n.* akytã
fragments *n.* kuruvíka
fragrance *n.* ryakuã, tyakuã, tyakuãvu
fragrant *adj.* hyakuã porá, hyakuãvu

fraternity *n*. joayhu
fraternize *v. r*. joayhu
fray *v. r*. tovykã'õ
frayed *adj*. ña'yña
free *adj*. jera, nandi, sã'ỹ, sãso; *v. r*. mondoho, pysyrõ
freed (be ~) *v. r*. jepoi, jera
freedom *n*. sãso
freeze *v. r*. mbohypy'a
frequent *adj*. memegua, tapiagua
frequently *adv*. jepive, katui, meme, py'ỹi, tapia
fresh *adj*. ho'ysã, piro'y
freshness *n*. piro'y
friar *n*. pa'i
Friday *n*. Arapoteĩ
fried *adj*. chyryry
friend *n*. angirũ, irũ, lopi, ra'a, rayhupára
friendship *n*. joayhu, ñoirũ
fright *n*. kyhyje, ndyi
frighten *v. r*. mondyi, mongyhyje
frightened (be ~) *v. r*. pytaryryi
frigid *adj*. ro'y
fringe *n*. ambopi
frog *n*. ju'i
from *prep*. gua, guio, kuépe, pegua
from here *adv*. águi
front *adj*. ange; *n*. tenonde
front (of a building) *n*. oga rova
front tooth *n*. tãimbuku
frontier *n*. tetã apypegua
frost *n*. ysapy rypy'a
frozen *adj*. hypy'a
frozen (be ~) *v. r*. ro'yrypy'a
fruit *n*. a, yva

fruit of the guava tree *n.* arasa arasa
fruit tree *n.* aguai
fruitful *adj.* hi'áva
fry *v. r.* mbochyryry
frying pan *n.* ñepyũ
fugitive *adj.* opĩava
full *adj.* chovi, henyhẽ, henyhẽ iterei, henyhẽvu, hyguatã, hyvatã, ryguatã
full moon *n.* jasy renyhẽ
fundamental *adj.* tenondevegua
funnel *n.* tykuaha
funny *adj.* juky
fury *n.* tuguy raku
future *n.* tenondegua, tenonderã
future (the ~) *n.* ára upeigua
fuzzy *adj.* haviju

G

garden *n.* yvotyty
gateway *n.* hokẽ
gather *v. r.* akopia [from Sp. *acopiar*], mocha'ĩ
gathered *adj.* apicha' ĩ, cha'ĩ
gathering *n.* aty
gazelle *n.* guasu
genuine *adj.* añetegua
geography *n.* yvykuaa
gesture *n.* tetemyi
get *v. r.* jagarra, japyhy, javo'o, kuãcha'ĩ
ghost *n.* angue, póra
gift *n.* jopói, ñeme'ẽ, temikuave'ẽ, temime'e
gigantic *adj.* mburutue

girdle *n*. chumbe
girl *n*. kuñataĩ, mitã kuña
girl-child *n*. mitã
girlfriend *n*. tembirekorã
give *v. r*. jopói, kuapytĩ, mbojára, mbopopegua ñemi, me'ẽ, me'ẽ rei, momba'e
give birth *v. r*. jedesouliga, memby ryru
give greetings *v. r*. momaitei
give life *v. r*. moingove
given (in) *adj*. me'ẽmbyre
gizzard *n*. takara'a
glance *n*. ma'ẽ
glass *n*. kagua, ñeangecha
glimpse *v. r*. hecha vai vai
globe *n*. yvy apu'a
gloomy *adj*. aña, pytũ
glorify *v. r*. mombe'uguasu
gluttonous *adj*. hyguatã'ỹ
go *v. r*. ho
go astray *v. r*. mombia
go beneath *v. r*. guyru
go to sleep *v. r*. monge
go under *v. r*. guyru
goal *n*. jejaporã
goat *n*. kavara
God *n*. Ñandejára, Tupã
godchild *n*. ra'yanga, ra'yranga, ta'yranga
godchild of a woman *n*. membyanga
godfather *n*. hupiha, kompái [from Sp. *compadre*], kompáyre [from Sp. *compadre*], paíno, ruanga, tuanga, tuvanga
godmother *n*. hupiha, komáyre [from Sp. *comadre*], maína [from Sp. *madrina*], syanga
godparent *n*. hupiha

gold *n*. itaju, kuarepotiju
good *interj*. néi
good pronunciation *n*. kũjera
goodbye *interj*. adio [from Sp. *adiós*]
goose *n*. guarimbe
gossip *n*. ñe'ẽ mbegue
govern *v. r*. jokuái
government *n*. porukái
grace *n*. apoporãmby, grásia [from Sp. *gracia*], juky
gradually *adv*. mbegue katu
grandfather *n*. taita, taitaguasu, tamói
grandfather's grandchild *n*. temimeno
grandiose *adj*. hyapúva
grandmother *n*. jaryi, machu
grandmother's grandchild *n*. temiarirõ
grandparent *n*. ramói
grant *v. r*. me'ẽ
grape *n*. parral
grasp *v. r*. japyhy, ñembohapo, pyhy
grass *n*. ka'a
grasshopper *n*. mamboreta, tuku
gratitude *n*. aguyjevete [archaic]
grave *n*. ñeñotỹha, tyvy
gray *adj*. atĩva, hi'atĩ, hũngy; *n*. atĩ
gray-haired person *n*. akãtĩ
grayish *adj*. morotĩũ, apatĩ
graze *v. r*. hovere, ñopũ
grazing *n*. ñopũ
grease *n*. kyra; *v. r*. apamona, moñandy
greasy *adj*. ñandyva
greater *adj*. guasuve
great-grandfather *n*. taitachu, taitaguasu
great-grandson of a woman *n*. membymembyre

greatness *n.* tuvicha
green *adj.* aky, hovy, morongy, rovy
green fruit *n.* yva aky
green-eyed *adj.* sapara
greenish *adj.* hovyngy
greet *v. r.* momaitei
grief *n.* mba'embyasy, ñembyasy, ñembyasy, tembo
grind *v. r.* joso
groin *n.* rambeypy
gross *adj.* kachiãi, tie'ỹ
ground *n.* yvy
group *n.* aty; *v. r.* mbyaty
grove *n.* yvyraty
growl *n.* ngururu; *v. r.* mburea, ngururu
grown-up *adj.* rusu
Guaraní (language) *n.* Avañe'ẽ
guarantee *n.* ñemohesãi
guard *n.* mañaha, mañandára
guardian *n.* mañandára
guava *n.* arasa, arasa arasa
guava tree *n.* arasa
guess *v. r.* jurupyasy
guest *n.* mbohupa, ñembohupa
guide *n.* mboguataha; *v. r.* mboguata
guideline *n.* tape
guilt *n.* angaipa
guilty *adj.* angaipáva, marãva
guinea pig *n.* apere'a
guitar *n.* mbaraka
guitarist *n.* mbaraka atõiha
gum *n.* hãimbíra, rãimbíra
gun *n.* mboka
gymnastics *n.* teteku'e

H

habit *n*. jepokuaa
habitual *adj*. tapiagua
habitually *adv*. mante, meme, tapia
hail *n*. amandáu
hair *n*. akãrague, áva, tague
hair salon *n*. tague kytĩha
haircut *n*. tague kytĩ
hairdresser *n*. áva apĩhára
hairy *adj*. avuku, haguepa
halt *v. r*. hapejoko
hamlet *n*. táva
hammock *n*. kyha
hamper *n*. ajaka
hand *n*. avatisoka, po arajere
handkerchief *n*. ñetĩhyiha
handle *n*. jyva, nambi; *v. r*. avyky, mboguata
handsome *adj*. karia'y, porã
hang *v. r*. moñasaingo, mosaingo
happen *v. r*. iko, jehu
happiness *n*. retia'e, tetia'e, tory, vy'a
happy *adj*. hory, oikoporãva, ovy'áva, retia'e
harbor *v. r*. mbohupa
hard *adj*. atã, hatã, tukumbo
hard of hearing *adj*. apysape
harden *v. r*. mohatã, muatã, myatã
harmful *adj*. harúva, mbyaiha
harvest *n*. mono'õmby; *v. r*. mbyaty, mono'õ
hat *n*. akãhoja, akãngao
hate *v. r*. hayhu'ỹ, royrõ
hatred *n*. royrõ, tayhu'ỹ
have *v. r*. guereko, ĩ, ime

have a cold *v. r.* tĩpa'ã, tĩsyry
have a fever *v. r.* akãnundu
have a tooth pulled *v. r.* hãi'o
have an itch *v. r.* remói
have breakfast *v. r.* rambosa
have children *v. r.* memby ryru
have compassion *v. r.* poriahuvereko
have diarrhea *v. r.* rye gua'a
have hiccups *v. r.* jojói
have lunch *v. r.* rambosa
hawk *n.* kirikiri, tagoato
hay *n.* kapi'i
he *pers. pron.* ha'e
head *n.* akã, ruvicha
head of hair *n.* áva
headache *n.* akãrasy
heal *v. r.* monguera, pohano
health *n.* tekokatu, tesãi
healthy *adj.* hesãi, resãi
healthy (be ~) *v. r.* resãi
hear *v. r.* hendu
hearing *n.* tendu
hearing aid *n.* apysa joapy
heart *n.* karaku, korasõ, ñe'ã, py'a
hearth *n.* tatarenda, tataypy
heat *n.* mbyry'ái; *v. r.* mboaku, mbohaku, tini
heavenly *adj.* hovy kangy
heavy shower *n.* amangy
heel *n.* pyñuã, pyta
height *n.* yvatekue
hell *n.* añaretã
hello! *exp.* maitei
help *n.* ñepysyrõ, pysyrõ; *v. r.* pysyrõ

helpful *adj*. jejokuapy
hemorrhoids *n*. tevi ruguy
her *pron*. la [from Sp. *la*]
herb *n*. ka'a, kapi'i, ñana
herd *n*. mymba atyra
here *adv*. ápe
here *adv*. ko'ápe, ko'árupi, kyvõ
heroism *n*. py'aguasu
hesitant *adj*. py'aheta
hesitate *v. r*. py'aheta
hiccup *n*. jojói; *v. r*. jojói
hidden *adj*. mokañymbyre, ñemi
hidden (be ~) *v. r*. guari, ñemi
hide *v. r*. mo'ã, mokañy, moñemi, rokañy
high *adj*. yvate, yvuku
higher *adj*. yvateve
hill *n*. yvypu'ã, yvyty, yvytymi
hip *n*. rumby, tumby
his sister *n*. heindy
history *n*. marandeko
hit *v. r*. havira, nupã
hitch *v. r*. jokua, ñapytĩ
hitched *adj*. jokuapy
hive *n*. eirete raity
hives *n*. apeno
hoarse (become ~) *v. r*. ahy'opyáu
hoarseness *n*. ahy'opyáu
hold *v. r*. jagarra, jatyka, joko, jokua, mombyta
hole *n*. juru
holiday *n*. arete
holiness *n*. marane'ỹ, marangatu
hollow *adj*. nandi
holy *adj*. marangatu

holy water *n.* ykarai
homage *n.* temikuave'ẽ
home *n.* óga, ogapy, tapỹi, tataupa
homicide *n.* jejuka
homosexuality *n.* teviro
honest *adj.* joheipyre
honey *n.* eíra, eirete
honeycomb *n.* eíra raity
honor *v. r.* momba'e
hook *n.* potái, ty'ãi
hoop *n.* namichãi
horizon *n.* ararapo
horn *n.* tatĩ, turu
horn (of a bull) *n.* vakaratĩ
horns *n.* akãratĩ
horror *n.* kyhyje
horse *n.* kavaju [from Sp. *caballo*], sakandu
horsefly *n.* mbutu
hospital *n.* pohanoha renda, tasyo
host *n.* mbujape
hot *adj.* aku, haku
hot (be ~) *v. r.* mbyry'ái, tini
hour *n.* aravo
house *n.* ogapy, róga
housewife *n.* machu
how *inter. adv.* máicha
how are you? *exp.* maitei
how many *inter. adj.* mbovy
how much *inter. adv.* mbovy
how wonderful *interj.* aihuepéte
howl *n.* guahu; *v. r.* guahu
hug *n.* añuã, ñañuvã; *v. r.* ñañuvã
huge *adj.* erádo

human being *n.* yvypóra
humble *adj.* mirĩ, tupe
humid *adj.* akỹ
humiliate *v. r.* motĩndy
hummingbird *n.* mainumby
humorous *adj.* hory, mbopukáva
hump *n.* atuakandu
hunchback *n.* & *adj.* atuakandu
hundred *adj.* sa
hunger *n.* ñembyahyi, use
hungry *adj.* ñembyahyi
hungry (be ~) *v. r.* ñembyahyi
hunt *n.* tymba'api; *v. r.* marika, tymba api
hunter *n.* tymba'apiha
hurl *v. r.* mombo
hurry *v. r.* hagẽ, mbopya'e, moagẽ, moragẽ, myagẽ
hurt *v. r.* rasy
husband *n.* me, ména
hut *n.* tapỹi
hymn *n.* momorãhéi
hypocrisy *n.* tovamokõi
hypocritical *adj.* hovamokõi, ñensuguy, tovamokõi

I

I *pers. pron.* che
ice *n.* yrypy'a
idea *n.* temimo'ã
identical *adj.* ojojáva, peteĩcha
idiot *n.* chavurro
idiotic *adj.* tavyrai
idle *adj.* ate'ỹ, mba'apo'ỹ, nomba'apóiva, tekorei

if *prep*. guive, ramo, rire, rõ; *suf*. mo
ignorance *n*. jekuaa'ỹ
ignorant *adj*. tavy
ignored (be ~) *v. r*. ñembotavy
iguana *n*. teju
ill (become ~) *v. r*. rasy
illegal *adj*. máu
illness *n*. mba'asy, tasy
illuminate *v. r*. myesakã
illustrate *v. r*. mbo'e, moha'anga
illustrated *adj*. moha'angapyre
image *n*. ta'anga
imaginary *adj*. ñeimo'ãva
imitate *v. r*. ha'anga, hekora'ã
immaculate *adj*. joheipyre
immediately *adv*. ãgaite, mandi, neipamírõ, vokói
immortal *adj*. manokuaa'ỹva
impact *n*. jejapi
impeded *adj*. marachachã
impediment *n*. jokoha
impenetrable *adj*. hasakuaa'ỹva
imperfect *adj*. apoporã'ỹ, chae, noĩporãiva
impolite *adj*. kachiãi
impossible *adj*. katu'ỹva
impostor *n*. japu
impotent *adj*. hemboatã'ỹva, pu'aka'ỹva
impoverish *v. r*. momboriahu
impress *v. r*. mopirĩ, ñanduka
imprison *v. r*. moka'irãi, monambi
imprisoned *adj*. monambipyre
imprisonment *n*. ka'irãi
improve *v. r*. moporãve
improved *adj*. myatyrõmbyre

impure *adj*. ky'a
impurity *n*. ky'a
in *prep*. me, pype, re, ryepype
in addition to *adv*. avei
in front *adv*. hovái, továi
in front of *prep*. renondépe
in love *adj*. mborayhu
in order *prep*. haguã
in the middle *adv*. apytépe
in the middle of *prep*. apytépe
in the morning *adv*. pyhareve
inauguration *n*. ñepyrũ
incapable *adj*. aruru
incense *n*. yvyra paje
incite *v. r*. mbohuguyaku, mboliga
incline *v. r*. mbojero'a, mboyke'ã, movã
included *adj*. ñemoĩmbyre
incomplete *adj*. noĩmbáiva, oĩmba'ỹ
inconvenience *n*. ñemyangekói
incorporate *v. r*. mbojoapy
incorrect *adj*. noĩporãiva
increase *v. r*. mboheta, mbohetave
incredible *adj*. guerovia'ỹ
indecent *adj*. tie'ỹ
independence *n*. sãso
index finger *n*. kuãmbo'e
indication *n*. techaukaha
indigenous *adj*. tetãygua
indigestion *n*. punga
indissoluble *adj*. jorapyrã'ỹ
individual *n*. ava, tekove
industry *n*. mba'apohára
inept *adj*. hovatavy

infant *n.* mitã, mitã'i
infection *n.* mba'asy
infinite *adj.* apyra'ỹ
inflame *v. r.* mboruru, mokyre'ỹ
inflate *v. r.* mbovu
inflated *adj.* aruru, avevo
inflated (be ~) *v. r.* vu̇
informal *adj.* kachiãi
informant *n.* pyrague
information *n.* momarandu
informer *n.* mombe'uhára
inhabit *v. r.* ĩ, iko, ime
inhabitant *n.* oikóva
inhale *v. r.* hetũ
initial *adj.* ypy, ypypegua
initiate *v. r.* mboypy, ñepyrũ
injection *n.* jekutu, pohãkutu
injure *v. r.* hunga
injured (be ~) *v. r.* jejapi, ñehunga
injury *n.* jejapi, jekutu
injustice *n.* joja'ỹ reko
inn *n.* volícho [from Sp. *boliche*]
innocent *adj.* marã'ỹ, py'apotĩ
innovate *v. r.* mbopyahu
insatiable *adj.* hyguatã'ỹ
insect *n.* moñái, vícho [from Sp. *bicho*]
insert *v. r.* kuapytĩ
inside *adv.* pype, tyepye; *prep.* kuápe, pype, ryepype
insignificance *n.* vyro rei
insignificant *adj.* karape, kytomi
insipid *adj.* juky'ỹ
instantly *adv.* araveráicha, tesapirĩme
instigate *v. r.* mokyre'ỹ

instruct *v. r.* mbo'e, mbohesape'a, tavy'o
instructed (be ~) *v. r.* ñemoarandu
instruction *n.* moaranduha
instructor *n.* mbo'ehára, moaranduhára
instrument *n.* tembiporu
insult *v. r.* hero, momarã
insulted *adj.* heropyre
insurmountable *adj.* hasakuaa'ỹva
intact *adj.* marã'ỹ
intellect *n.* akã, akãngua, apytu'ũ
intelligence *n.* akãguasu, akãporã, arandu, kuaa, tembikuaa
intelligent *adj.* akãguasu, akãporã, arandu, ra'eve
intelligently *adv.* aranduhápe
intense *adj.* asy, hatã
intensely *adv.* asy, hatã, iterei
intent *n.* hupytypyrã
intention *n.* ñe'ã vevúi, rembipota
intercede *v. r.* ñemombyte
interesting *adj.* hyakuã porá
interior *n.* ryepy
internal *adj.* tyepypegua
interrogate *v. r.* porandu
interrogation *n.* porandu
intersection *n.* tape kurusu
intertwine *v. r.* mbojopara
interview *n.* juecha
intestinal parasite n. tyeraso
intestine *n.* tye, tyekue
intestines *n.* chúra
intoxicate *v. r.* monga'u
intoxicated (be ~) *v. r.* pichoro
intrinsic *adj.* hyepypegoa
introduced (be ~) *v. r.* suru

introduction *n.* jeikeha, ñe'ẽ ñepyrũ, ñe'ẽ tenondegua
invade *v. r.* sororo
invalid *adj.* marachachã; *n.* jyva'api
invent *v. r.* johu
invented *adj.* johupyre
inversely *adv.* herekuave'ỹme
invest *v. r.* mboapajeréi
investigate *v. r.* hyvykói, jetypeka, mboguyguy, porandu, pyguara, typeka
irk *v. r.* mboaju
iron *v. r.* aokyty
irony *n.* ñembohory
irresponsible *adj.* ndaijeroviahái
irrigation *n.* ñemoakỹ
it *pers. pron.* chupe, ro
itch *n.* jejopi, pijoha, remói, temói
itching *n.* jejopi
itinerary *n.* taperã
its *pos. pron.* penemba'e
ivy *n.* ysypo

J

jail *n.* ka'irãi, kotyhũ, pysy, yvyrakua
jammed (get ~) *v. r.* ahy'o'api, ahy'opa'ã
January *n.* Jasyteĩ
jargon *n.* ñe'ẽ jehe'a
jaundice *n.* tirísia
jaw *n.* añykã
jawbone *n.* añykã
jell *v. r.* mbohypy'a
Jesus *n.* Hesu [from Sp. *Jesús*], Ñandejára

jog *v. r.* ñani
join *v. r.* mboaty, mbojoaju, mbuaty, mbyaty
joined (be ~) *v. r.* no'õ
joint *n.* no'õ
jointly *adv.* joa
joke *n.* grásia [from Sp. *gracia*], je'e gua'u, ñembohory; *v. r.* mbojaru, ñembohory
joy *n.* tetia'e, tory, vy'a
judgment *n.* apytu'ũ
juice *n.* ry, tykue
July *n.* Jasypokõi
jump *v. r.* apo rape, tutu
June *n.* Jasypoteĩ
just *adj.* hekojoja

K

keep *v. r.* ñongatu
key *n.* mbotyha
kick *n.* pyvoi; *v. r.* pyvoi
kidnapped *adj.* mokañymbyre
kidney *n.* pitikiri'i
kill *v. r.* juka, moma'ẽ pysã guasúre, porojuka
killed (be ~) *v. r.* jejuka
kind *adj.* hory, py'a porã
kindness *n.* py'aporã, tekoporã
kiss *n.* jurupyte, ñehetũ; *v. r.* hetũ, jurupyte
kitchen *n.* kosina [from Sp. *cocina*]
knack *n.* japokuaa, jepokuaa
knead *v. r.* jatyka
knee *n.* penarã, renymy'ã, tenypy'ã
kneel *v. r.* moñesũ

knife *n.* kyse
knot *n.* akytã, apokytã, apytĩngue
know *v. r.* kuaa
know each other *v. r.* jokuaa
knowledge *n.* jeikuaa, kuaa, mba'ekuaa, pokuaa, tembikuaa

L

labor *n.* membyrã
laborer *n.* chokokue, mba'apohára
lacking (be ~) *v. r.* kotevẽ
lady *n.* kuñakarai, tembireko
lagoon *n.* yno'õ
laid out *adj.* asãi
lame *adj.* & *n.* parĩ
lamp *n.* tataindy
land *v. r.* guejy
landing strip *n.* guejyha
language *n.* ñe'ẽ
languid *adj.* kangy
larceny *n.* mondare
lard *n.* kamby kyrakue
large *adj.* erádo, guasu, hesaguasu, nguasu, py, rusu, tuicha, tuichaite
largely *adv.* tuichahápe
larva *n.* yso
larynx *n.* ahy'o
last *v. r.* are
last night *adv.* ange pyhare
late *adj.* are
lately *adv.* kuri

later *adv*. ãgave, kurive, rire, riremi, upéi
latrine *n*. jekakaha
laugh *v. r*. puka
laughter *n*. puka, pukasoro
launch *v. r*. ity
laundry *n*. jejoheiha, joheiha
laurel *n*. aju'y
lavatory *n*. jekakaha
law enforcement agent *n*. tahachi
layer *n*. ape
layout *n*. jehai
laziness *n*. ate'ỹ
lazy *adj*. ate'ỹ, tekorei
lead to *v. r*. guerova
leaf *n*. togue
leak *n*. ho'ẽ; *v. r*. guiriri, apo rape
learn *v. r*. jehekombo'e, jetavy'o, ñemoarandu
learned *adj*. arandu
leather *n*. api, pire, vakapi
leave *n*. juky; *v. r*. heja, ho, mbo'i, mbosa'i, pesẽ'ã, pykúi, sẽ
leech *n*. ysope
left *adj*. asu, asugua; *n*. asu
left behind *adj*. hapykuerigua
left-handed *adj*. asu, poasu
leftist *adj*. asuguare
leg *n*. kupy, retyma, tetyma
legend *n*. mombe'upyrã
legislate *v. r*. hekome'ẽ
legitimate *adj*. añetegua, tee
leisure *n*. ate'ỹ, mba'apo'ỹ, tekorei
lemon *n*. limasutĩ
lemon blossom *n*. asaha

lemonade *n.* alóha
lend *v. r.* mba'epuru, poruka
leprosy *n.* ai pochy
less *adv.* mbovyve, michĩve
lesson *n.* mbo'eha, mbo'epy
letter *n.* kuatia, kuatiañe'ẽ
liberty *n.* sãso
library *n.* aranduka renda, kuatiañe'ẽndy
lice *n.* tungusu
lick *v. r.* heréi
lie *n.* añete'ỹ, japu, ka'atĩ, ñe'ẽrei, ñembotavy; *v. r.* japu, ñe'ẽrei
life *n.* jeikove, tekove
light *adj.* hova sa'yju
light *n.* lampĩu [from Sp. *lámpara*], mba'erendy, ndy, tatarendy, tembipe, tendy, tesape
light *v. r.* moataindy, muataindy, myataindy
lightbulb *n.* jeipyteha
lighter *n.* myendyha
lighting *n.* tendy, tesape
lightning *n.* amavera, aravera
lightning bug *n.* muã
like *prep.* ichagua
likely *adj.* añeteguáicha
lilac *adj.* pytãrovy
lime *n.* itakái
limit *v. r.* mboapyra, morembe'y
limp *adj.* mbarete'ỹ
line *n.* javevúi, jehai, tysyi
line *v. r.* mboape
line up *v. r.* mbohysyi
lineage *n.* te'yi

linguistic *adj*. ñe'ẽ mbo'e
linguistics *n*. ñe'ẽmbo'e
lining *n*. ape
link *n*. apytĩ; *v. r*. mbokuaa, ñapytĩ
lion *n*. leõ [from Sp. *león*]
lip *n*. rembe, tembe
liquid *n*. ry, tykue
liquidate *v. r*. juka
liquified *adj*. hyku
liquor *n*. guaripóla, ry
listen *v. r*. hendu, japysaka, rendu
listener *n*. henduha, tenduha
literature *n*. ñe'ẽ haipyre, ñe'ẽporãhaipyre
litigate *v. r*. ñombohovái
little *adj*. chu'i; *adv*. hesa'i, kytomi, michĩ, ndahetái, mbovy
little (a ~) *adv*. nungaga
little bit *adv*. michĩmi, mimi
little finger *n*. kuã'i
little more (a ~) *adv*. mie, mive
live *v. r*. iko, ikove
living *adj*. & *n*. oikovéva
lizard *n*. ambere, teju
loan *n*. jeporuka, mba'epuru
lobster *n*. tuku
local *adj*. apegua
location *n*. mamoha, ñemongora
lock *n*. mbotyha
lodge *v. r*. mbohupa, monge
lodger *n*. mbohupa
log *n*. yvyraygue
long *adj*. vuku
long before *adv*. ymaguare

long hair *n*. avuku
look *n*. ma'ẽ, ñema'ẽ
look at *v. r*. ma'ẽ, maña
loom *n*. tera
loop *n*. avakua
loose *adj*. jera, nandi, sãso
loosened (be ~) *v. r*. jepoi
lose *v. r*. hundi, mbyai, mokañy, rokañy
lose patience *v. r*. mbopochy
lost *adj*. kañypyre
lot (a ~) *adv*. iterei
louse *n*. ky
love *n*. mborayhu, tayhu, tembiayhu; *v. r*. hayhu, hecharamo, rayhu
lover *n*. rayhupára, tayhupára, tembiayhu
lovingly *adv*. tayhupápe
lower *adj*. iguypegua
loyal *adj*. jeroviapy
loyalty *n*. jeroviapy
lubricant *n*. moñandyha, ñandyva
lubricate *v. r*. moñandy
Lucifer *n*. Aña ruvicha
lullaby *n*. torore
lump *n*. akãndu, jokuapy
lunar *adj*. jasypegua
lunar eclipse *n*. jasy pore'ỹ
lunch *n*. rambosa
lung *n*. ñe'ã vevúi, ñe'ãvevúi, vevuikue
lust *n*. takuchi
luster *n*. mimbi
lustful *adj*. porenoséva
lye *n*. tanimbury
lyric poetry *n*. ñe'ẽyvoty angapypegua

M

macaw *n.* araka, guaka, kaninde
mad (get ~) *v. r.* mbopochy, ñembopochy
magic *n.* paje
magician *n.* ava paje
magistrate *n.* jokuaipy
magnet *n.* ita karu
magnificent *adj.* mburutue
magnitude *n.* guasuha, tuichakue
magpie *n.* aka'ẽ
maintain *v. r.* mongaru, reko
maintenance *n.* ñemyatyrõ
make *v. r.* japo
make ajar *v. r.* mbojuruvy
make angry *v. r.* mbopochy, moñarõ
make blunt *v. r.* hainga
make noise *v. r.* charara, guarara, mbohyapu
make public *v. r.* mbojekuaa
make sober *v. r.* mboka'upoi
make the sign of the cross *v. r.* jehovasa, mbohovasa
make thin *v. r.* mbopi'i, mbopo'i
maker *n.* apoha, apohare
malaria *n.* akãnunduro'y
male *n.* kuimba'e, me
man *n.* ava, karai, kuimba'e, yvypóra
man's daughter *n.* rajy, tajyra
man's daughter-in-law *n.* ra'ytaty
man's goddaughter *n.* tajyranga
man's mother-in-law *n.* raycho, taicho
man's older brother *n.* ryke'y, tyke'yra
man's sister *n.* teindyra
man's son *n.* ra'y

man's son-in-law *n.* rajyme
man's younger brother *n.* ryvy, tyvyra
mandate *n.* tembiapoukapy
mane *n.* atúa ragueː, áva vusu, avuku
manger *n.* mymba karuha
manure *n.* tekaka
manuscript *n.* tembihai
many *adj.* kuéra, nguéra; *suf.* eta
March *n.* Jasyapy
mare *n.* kavaju kuña
marital link *n.* menda
mark *n.* mbore; *v. r.* moha'anga
market *n.* sapikua
marriage *n.* menda
married *adj.* mendare, mendáva
married (get ~) *v. r.* menda
marrow *n.* karaku
marry *v. r.* mbojoaju, momenda
marshy *adj.* tuju
mask *n.* tova ra'anga
mass *n.* teta
master *n.* karai, mbo'ehára, terekua
match *v. r.* mbojoja
maternal aunt *n.* sy'y
maternal uncle *n.* tuty
mature *adj.* aju, tyarõ; *v. r.* aju, mboaju
maturity *n.* ajukue
May *n.* Jasypo
maybe *adv.* amóme, ikatu, nipo, oiméne, pipo
me *pers. pron.* che, chéve
meaning *n.* te'ise
measles *n.* mbiru'a

meat *n.* so'o
medic *n.* médiko [from Sp. *médico*]
medicate *v. r.* ñepohano
medication *n.* ñepohano
meditate *v. r.* jepy'amongeta
meditation *n.* jepy'amongeta
medium *adj.* lénto, mbytere; *n.* mbyte
meek *adj.* anga
meet *v. r.* mboaty, mbyaty
meeting *n.* amandaje, aty, atyha, ñembuaty, no'õ
melancholy *n.* angata, vy'a'ỹ
melody *n.* mba'epu porã
melon *n.* merõ [from Sp. *melón*]
melt *v. r.* mbohyku, mboyku
melted *adj.* hyku
memorable *adj.* mandu'arã
memory *n.* akãngatu, mandu'a
mendicant *n.* tupãmba'ejára
menstruation *n.* jasy, jasy'i, kuña mba'asy
mention *n.* mandu'apy; *v. r.* momandu'a
mentioned *adj.* mandu'apyre
merchandise *n.* joguapyrã, temiñemu
merchant *n.* hepyme'ẽva, makatéro
merciful *adj.* poriahuverekóva
mercury *n.* kuarepoti membe
mercy *n.* poriahuvereko
merely *adv.* mante; *suf.* nte
message *n.* mombe'ukaha
messenger *n.* maranduha
mestizo *adj.* & *n.* huguykõi
met (be ~) *v. r.* no'õ
metal *n.* ita, kuarepoti

metaphor *n*. ñe'ẽreity
meteorite *n*. arapyrendy, tataveve
meter *n*. ha'ãha, ta'ãha
middle *n*. apyte, apytere, ñemombyte, puru'ã
middle finger *n*. kuãmbyte
midnight *n*. pyhare pyte
military *adj*. verde'o; *n*. milíko
milk *n*. kamby
Milky Way *n*. Mborevi rape
mill *n*. josoha
million *adj*. sua
mind *n*. akãngua, apytu'ũ
mine *n*. itakua; *pos*. *pron*. chemba'e
mineral *n*. kuarepoti
minute *adj*. chu'i; *n*. aravo'i
mischief *n*. akãhatãngue
mischievous *adj*. akãhatã, moñái
misconception *n*. mba'eavy
miserably *adv*. vaihápe
miserly *adj*. jopy, moopi
misery n. tekoasy
misfortune *n*. tembiasy
mishap *n*. tesapara
mission *n*. tembiaporã
mist *n*. aratimbo
mistaken (be ~) *v*. *r*. jepoapi, mba'eavy
mister *n*. karai
mix *v*. *r*. jopara, mbojopara
mixed *adj*. jopara
mixed (be ~) *v*. *r*. jojehe'a
mixture *n*. jopara
moan *n*. pyahẽ; *v*. *r*. pyahẽ

mock *v. r.* mbotavy
mocked (be ~) *v. r.* ñembohory
modern *adj.* ãgagua
modernity *n.* ára ãgagua
modest *adj.* jerovu'ỹ
modesty *n.* jerovu'ỹ
modify *v. r.* moambue
moist *adj.* akỹ
moisten *v. r.* mbohykue
mole *n.* ñuaũ
mom *n.* mama [from Sp. *mamá*]
moment *n.* aravo
Monday *n.* Arakói, Lúne [from Sp. *Lunes*]
money *n.* pirapire, viru
month *n.* jasy
moon *n.* jasy
moonbeam *n.* jasy resa, jasyresa
moonlight *n.* jasyrendy
moral *adj.* joheipyre
morality *n.* tekoporã
more *adv.* mie, mive
more or less *adv.* nungaga
morning *n.* ko'ẽ
mortal *adj.* manokatúva
mortar (for grinding) *n.* angu'a
mosquito *n.* ñati'ũ, ñetĩ
mosquito larva *n.* ysokamby
moss *n.* tavẽ
moth *n.* ao raso
mother *n.* sy
Mother of God *n.* Tupãsy
mother-in-law *n.* tatyu
mother-in-law of a woman *n.* ména sy, mendy, mesy

motor *n*. momyiha
motorcycle *n*. jeremyi, móto
mound *n*. chovi
mount *n*. yvyty
mountain *n*. yvyty
mountain range *n*. yvytyrusu
mourning clothes *n*. ao hũ
mouse *n*. anguja
mouth *n*. juru
move *v. r*. guerova, momyi, mymyi
movie *n*. ta'angamyi
Mrs. *n*. Ña
mucus *n*. ambyu
mud *n*. ñay'ũ
muddled (be ~) *v. r*. jevolea
multicolored *adj*. parapa
multiplication *n*. ñemboheta
multiplied (be ~) *v. r*. ñemboheta
multiply *v. r*. mbohetave
multitude *n*. teta
munition *n*. mboka ra'ỹi
murder *n*. jejuka; *v. r*. porojuka
murderer *n*. jukaha, jukahára
murky *adj*. tyai
murmur *n*. ayvu, chiririĩ, guilili; *v. r*. chiririĩ
mushroom *n*. urupe
music *n*. mba'epu porã, puyvoty
musical instrument *n*. tembipu
musician *n*. atõiha
my *pos. adj*. che
myself *pers. pron*. chéve
mystery *n*. jekuaa'ỹ
myth *n*. mombe'u ha'u

N

nail *v. r.* jatyka
naked *adj.* opívo
name *n.* réra, téra; *v. r.* mbohéra
named *adj.* heropyre
named (be ~) *v. r.* réra
nap *v. r.* rambi
nape *n.* atúa
narcotic *n.* andupe'aha
narrator *n.* mombe'uha
narrow *adj.* chi'i, po'i, pychi'ĩ
nasal *adj.* tĩgua
nasal cavity *n.* tingua, tinguára
nasal voice *n.* tĩñe'ẽ
nasal vowel *n.* pu'ae tĩgua
nasalization *n.* ñemotĩñe'ẽ, tĩ ñe'ẽ
nasalize *v. r.* motĩñe'ẽ, tĩñe'ẽ
nation *n.* tetã
national *adj.* tetãgua
nationalization *n.* ñembohetã
nationalized (be ~) *v. r.* ñembohetã
native *adj.* tetãygua, ypygua; *n.* ava, tetã memby
native of *prep.* gua
nausea *n.* akãjere, gue' ẽ, py'ajere
nauseous (be ~) *v. r.* ahy'ojere
near *adj.* aguĩgua; *adv.* aguĩ; *prep.* pype
near here *adv.* árupi
nearby *adv.* apete, haimete
necessary *adj.* kotevẽpyre, ñeikotevẽva
necessity *n.* temikotevẽ
neck *n.* ajúra, ajurigua, atúa
necklace *n.* mbo'y

need *n*. hyi, kotevẽ, temikotevẽ; *v. r*. kotevẽ
neighbor *n*. ogaykegua, rapicha
neighborhood *n*. tekoha
neither *adv*. jepe; *conj*. jepe, nahániri avei
neologism *n*. ñe'ẽ pyahu
nerve *n*. hajy, taju, tajygue
nervous *adj*. hajygue
nest *n*. raity, tupa; *v. r*. haitypo
nestled *adj*. akuruchĩ [from Sp. *acurrucado*]
net *n*. kyha
never *adv*. araka'eve, maramove, marãve, márõ, mba'eveichavérõ
nevertheless *conj*. hasy branch jepe, ramo jepe, upevére, uvei
new *adj*. angetegua
new moon *n*. jasy pyahu, jasy ra'y
news *n*. marandu, momarandu
newscast *n*. momaranduha
next *adj*. aguĩgua, kytã'i
nibble *v. r*. hapi'ũ, javiru
nice *adj*. juky, ka'avo, kavure'i
nick *v. r*. hainga
nickname *n*. hero; *v. r*. hero, mbohéra
night *n*. pyhare
nightmare *n*. kemano
nine *adj*. porundy
ninety *adj*. porundypa
ninth *adj*. porundyha
nipple *n*. jurupy, kamapu'ã, titi
no *adv*. ahániri; *interj*. nambre
no one *adj*. mavave; *pron*. avave
nobility *n*. marangatu
noble *adj*. hekoporã, marane'ỹ, marangatu
nobody *pron*. avave, mavave

nocturnal *adj*. pyhare
nod *v. r*. akãmbovava
noise *n*. ayvu, guarara, mba'epu, ndu, pararã, tyapu
noisy *adj*. charara
nominally *adv*. térare
none *pron*. avave, mavave
nonsense *n*. ñe'ẽrei
noon *n*. asaje, asajepyte
north *n*. yvate
north wind *n*. yvytu yvate
northern *adj*. yvatevogua
nose *n*. apyngua, tĩ
nosebleed *n*. tĩruguy
nostril *n*. apyngua kua
not *adv*. ani
not yet *adv*. ne'ĩra
notable *adj*. momorãmbyre
note *n*. kuatia'i; *v. r*. moĩ kuatiápe
notebook *n*. kuatiahai
nothing *ind. pron*. mba'eve
notice *n*. momarandu
notify *v. r*. momarandu, momaranduka
notion *n*. te'ise
noun *n*. tero
nourish *v. r*. mongaru
novel *n*. tembiasagua'u
November *n*. Jasypateĩ
novice *n*. guyra ra'y
now *adv*. ãga, ange, ko'ãga
number *n*. papaha
numerical *adj*. papagua
numerous *adj*. heta
nun's habit *n*. ao

nuptials *n.* menda
nurse *v. r.* mokambu
nymph *n.* jaryi

O

oath *n.* ñe'ẽme'ẽmby
obedience *n.* ñe'ẽrendu
obedient *adj.* ñe'ẽrendu
obese *adj.* kyra
obesity *n.* kyra
obey *v. r.* ñakãity, ñe'ẽrendu, rendu
objective *n.* hupytypyrã, japikuaaha, jejaporã
obligation *n.* tembiaporã
obscene *adj.* tie'ỹ
obscure *v. r.* moypytũ
observation *n.* ñema'ẽ
observe *v. r.* ma'ẽ, maña
obstacle *n.* jokoha
obstruction *n.* mopa'ãha
obtain *v. r.* hupyty, moingo
obvious *adj.* añetete
occasion *n.* ja
occasionally *adv.* jepi
occupy *v. r.* jokuái, momba'apo
occur *v. r.* jehu, jeiko
October *n.* Jasypa
ode *n.* ñe'ẽyvoty mbyky
odorless *adj.* hyakuã'ỹva
odorous *adj.* hyakuã, hyakuãva
of *prep.* gua, gui, ijehegui, ipi, kuépe, re
of little or no value *adj.* chu'i

offended (be ~) *v. r.* jero
offender *n.* moñemyrõha
offer *v. r.* me'ẽ, momba'e
offering *n.* jopói, temikuave'ẽ
often *adv.* jepi, katui, py'ỹi
oh *interj.* mamópa
oil *n.* ñandyry, ñandyva; *v. r.* apamona
oily *adj.* ñandyva
old *adj.* haguyno, tuja, ymaguare, guaiguĩ; *n.* lechãi, lekaja; *suf.* ngue
old age *n.* tuja reko, tujakue
on *adj.* rendy; *prep.* ári, re
on top *prep.* ári
one *adj. & ind. pron.* peteĩ, máva
one to one *exp.* peteĩteĩ
one-eyed *adj.* hesapu, hesatũ
onion *n.* sevói
only *adj.* ae; *adv.* año, añónte, mante, ñoite; *suf.* nte
onomastic *adj.* téra ára
ooze *v. r.* ẽ, guiriri
open *adj.* jái, jepe'a; *v. r.* mboty'o
opening *n.* hokẽ, jepe'aha, juru
operate *v. r.* tyembovo
operation *n.* tyembovo
opinion *n.* ñeimo'ã
opponent *n.* mbohováiva
opportunity *n.* ja
opposed (be ~) *v. r.* mboaje'ỹ
opposite *adj.* hovaigua
optimum *adj.* hasakuaa'ỹva
optional *adj.* jeporavokuaáva
or *conj.* tẽra, ỹramo, ỹrõ
oral *adj.* jurugua

oral vowel *n*. pu'ae jurugua
orange *n*. narã
orange blossom *n*. asaha, narã poty
orange tree *n*. narã máta
orchard *n*. yvaty
orchid *n*. tamanakuna
order *n*. tembiapoukapy; *v. r*. moatyrõ
ordinance *n*. jokuaiha
ordinarily *adv*. jepi
ordinary *adj*. jepigua
ore *n*. ita
organize *v. r*. mbohysyi
orgasm *n*. poreno
origin *n*. ypy
original *adj*. jepigua'ỹ, ypypegua
originate *v. r*. mboypy, moñepyrũ, ñemboypy
originating from *prep*. gua
ornament *v. r*. mbojegua, moporãha
orphaned *adj*. tyre'ỹ
orphanhood *n*. tyre'ỹ
orthography *n*. hai hekopegua
ostentation *n*. jevu
other *ind. adj*. & *pron*. ambue
our *pers. pron*. ñanemba'e, oremba'e; *pos. adj*. ñande, ñane, ore
ours *pers. pron*. oremba'e; *pos. adj*. ore
oust *v. r*. mosẽ
outside *adv*. okápe
outskirts *n*. jereha
oval *adj*. tupi'áicha
over *prep*. ári
overturn *v. r*. japajeréi
overturned (be ~) *v. r*. apajeréi, japajeréi, ñakatĩparo
owl *n*. kavure, ñakurutũ, urukure'a

owner *n.* karai, terekua
ownership *n.* jerekoha
ox *n.* guéi
oxidize *v. r.* mohavẽ

P

pacified (be ~) *v. r.* ñemokiriri̇̃
pack *n.* jagua aty; *v. r.* mbo'apakua
package *n.* jokuapy; *v. r.* mbohyru
pact *n.* ñe'ẽme'ẽ
pain *n.* jejapi, mba'asy, mbyasy, ñehunga, ñembyasy, rasy, tasy
painfully *adv.* asy, asype
paint *v. r.* mbopara, mongolo
pajamas *n.* chulu
palate *n.* apekũ, kũ'ã
pale *adj.* apatĩ, hesa'yju, hova sa'yju, je'o, sa'yju, sake
pale (be ~) *v. r.* je'o, sake
paleness *n.* sake, tesa'yju
palm tree *n.* mbokajaty, pindo
palpitate *v. r.* jevyka, tytyi
pancreas *n.* perevy
panorama *n.* ararapo
pant *v. r.* ambu
pantaloons *n.* chulu
panting *n.* ambu
pantry *n.* hi'upy renda
pants *n.* kasõ
paradise *n.* vy'araity
paralysis *n.* akuruchĩ [from Sp. *acurrucado*]
park *n.* yvotyty
partial *adj.* oĩmba'ỹ

particle (grammar) *n.* ñe'ẽky
parting *n.* ho
party *n.* aty
pass *v. r.* iko, ikove, mbohasa
pass away *v. r.* mano, pytupa
pass the night *v. r.* ñembohupa
passable *adj.* naiporãitéi
passage *n.* guataha
past *adj.* kurigua
past *n.* ára mboyvegua
pasture *n.* kapi'i, mymba renda
patent *v. r.* mbojára
paternal uncle *n.* tuvy
path *n.* guataha, tape, tape po'i
pathway *n.* hokẽ
patience *n.* jahei'ỹ
patient *adj.* pochy'ỹ, tambo
patio *n.* oga roka
patriarch *n.* tamói
patrol *n.* mañaha
paved *adj.* ñemboitapyre
pay *v. r.* hepyme'ẽ, mbopopegua ñemi, paga
payment *n.* mbopopegua
payroll *n.* téra rysyi
peace *n.* angapyhy, joayhujoa, mytuẽ, ñorairõ'ỹ
peak *n.* hu'ã, ru'ã, tu'ã
peanut *n.* manduvi
peculiar *adj.* jepigua'ỹ
peel *v. r.* haguekytĩ, haryvo, javo'o, mboapiro, piro
peeled *adj.* chapĩ
pellet *n.* mboka ra'ỹi
pen *n.* haiha
pencil *n.* haiha

pendant *n.* aoveve
penetrate *v. r.* ike
penis *n.* kuaruha, tete apyra
people *n.* mbya, yvypóra
pepper *n.* ky'ỹi
perceive *v. r.* ñandu kyha
perch *n.* mosaingoha
perennial *adj.* meme, memegua, ndokúiva
perfect *adj.* marae'ỹ, marane'ỹ, oĩmbáva; *v. r.* moporãve
perforate *v. r.* mbokua
perforated *adj.* ikuáva
perfume *n.* tyakuãvu
perhaps *adv.* amóme, ikatu, nga'u, nipo, nune, oiméne, pipo; *exp.* mañeípa; *suf.* ipo
perimeter *n.* apu'a, mbojereha
period *n.* kuña mba'asy
periodical *n.* kuatiañe'ẽ, momaranduha
permanently *adv.* mante
permit *v. r.* heja, moneĩ
perpetual *adj.* apyre'ỹ
perpetually *adv.* apyre'ỹme
perpetuate *v. r.* mbojepi
persist *v. r.* jepytaso
persistent *adj.* jepytaso, jetu'úva
persistent (be ~) *v. r.* tu'u
person *n.* ava, tekove, yvypóra
perspiration *n.* ry' ái, ty'ái
perspire *v. r.* ry' ái
persuade *v. r.* mbo'ekuaa
pervert *v. r.* mbuai, moñaña
pestel *n.* avatisoka
pester *v. r.* muangekói
petition *n.* jerure, tembijerure

pharmacy *n*. pohanoha renda
pharynx *n*. ahy'o
phase *n*. ararasa
pheasant *n*. jakupeti, mytũ
philology *n*. ñe'ẽkuaa, ñe'ẽkuatiambo'e
phlegm *n*. ambyu, tendy
phoneme *n*. ñe'ẽpu
phonology *n*. ñe'ẽpu mbo'e
photograph *n*. ta'anga
phrase *n*. ñe'enga
picky *adj*. ñemyronde
picky (be ~) *v. r*. jero
piece *n*. akytã, mbovore, pehẽ
pieces *n*. kuruvíka
pig *n*. kure ra'y
pile *n*. chovi; *v. r*. mbojo'a, mbyaty
pillow *n*. akãngata, akangyta, aramboha
pillowcase *n*. akangyta ao
pin *n*. mbotyha
pine *n*. kuri
pineapple *n*. anana [from Sp. *ananás*], avakachi, píña [from Sp. *piña*], vakachi
pink *adj*. pytãngy
pinnacle *n*. tu'ã
pious *adj*. marangatu
pipe *n*. motimboha
piranha *n*. pirãi
pit *n*. yvykua
pitcher *n*. kambuchi
pitifully *adv*. anga
pity *n*. ñembyasy
place *n*. ládo, mamoha, ñemongora; *v. r*. kuapytĩ, mohenda
placenta *n*. aupa, memby ryru, membyryru

plant *n.* ka'a, máta, ñana; *v. r.* moñembo'y, ñotỹ
plantation *n.* kapuéra
plaster *v. r.* mbotuju
plate *n.* ña'ẽmbe
play *n.* ñembojaru, ñembosarái; *v. r.* mbojaru, ñambojaru, ñembosarái
play cards *v. r.* nambijepoka
plea *n.* jerure, tembijerure
pleasant *adj.* piro'y
pleasure *n.* tory, vy'a
pledge *n.* jepytaso
plow *n.* jo'oha; *v. r.* jo'o
plucked *adj.* akãperõ
plug *n.* mbotyha
plump *adj.* hye gua'a, hyepo, kyrapu
plunder *n.* monda; *v. r.* monda
poem *n.* ñe'ẽpoty
poet *n.* etiguara, ñe'ẽpapára, ñe'ẽpoty apoha
poetry *n.* ñe'ẽpapa, ñe'ẽpoty
poison *n.* pohãmano; *v. r.* mbopohãjuka
poisonous *adj.* porojukáva
police *n.* tahachi
polish *v. r.* mboapesỹi
pollute *v. r.* mongy'a
polluted *adj.* ky'a
pollution *n.* ky'a sarambi
polysyllabic *adj.* ñe'ẽpehẽ hetáva
poncho *n.* ahoja
pond *n.* yno'õ
poor *adj.* mboriahu, oikotevẽva
poor (be ~) *v. r.* kotevẽ
poor thing *interj.* aichejáranga
poorly *adv.* mboriahuhápe

popcorn *n.* avati pororo
Pope *n.* Avare guasu ruvicha
popular *adj.* jehayhu, kavure'i
population *n.* tetã
position *n.* apoha, mbo'a
possess *v. r.* guereko, mba'erereko
possession *n.* jereko, jererekoha
possibility *n.* ja
possible *adj.* ikatúva
possibly *adv.* ikatu, nipo, pipo; *suf.* ipo
postage stamp *n.* repy rerahaha, ta'anga'i
posthumous *adj.* amyrỹigua
postpone *v. r.* mbo'are, mbotakykue
postponed *adj.* mbotakykuepyre
pot *n.* japepo
pound *v. r.* apatuka, jatyka, joso
pour *v. r.* hykuavo, ñehẽ
poverty *n.* mboriahu, mboriahu apĩ, ñeikotevẽ, tekotevẽ
powerful *adj.* mbarete
practically *adv.* añetehápe
practice *n.* jepokuaa
praise *v. r.* guerohory, hecharamo, mbo'aguara, momba'e, momba'eguasu, momorã
pray *v. r.* ñembo'e
prayer *n.* ñe'ẽjoaju, ñembo'e
praying mantis *n.* mboisy
precarious *adj.* cha'ĩ
preceding *adj.* tenondegua
predilection *n.* jehayhuve
predisposition *n.* ñembosako'i
preference *n.* jehayhuve
pregnancy *n.* puru'a, tyeguasu
pregnant *adj.* henyhẽ, hyeguasu, hyevúva, puru'a, ryeguasu

pregnant (be ~) *v. r.* ryeguasu
premiere *n.* ñepyrũ; *v. r.* moñepyrũ
premonition *n.* pyandu
preoccupation *n.* angata
preparation *n.* ñembosako'i
prepare *v. r.* mbosako'i, sako'i
prepared (be ~) *v. r.* ñembosako'i
present *adj.* ãgagua, oiméva; *v. r.* gueru, jopói, me'ẽ
present (the ~) *n.* ára ãgagua
preserve *v. r.* ñongatu
president *n.* mburuvicha
press *n.* jopyha; *v. r.* humbiri, jopy, mbopya'e, mombe, moragẽ
presume *v. r.* jejapo, malisia
presumed *adj.* jerovu
pretend *v. r.* jejapo
pretense *n.* ñembotavy
pretty *adj.* porã
previous *adj.* mboyvegua, raẽgua, tenondegua
previously *adv.* mboyve
prey *n.* jepyhy
price *n.* repy, tepy
pride *n.* jejapo, jerovu, juru'atã, ñemboaguara, tĩ'atã
priest *n.* avare, pa'i
primarily *adv.* ñepyrũrãre
primitive *adj.* chae
prior *adj.* mboyvegua, raẽgua
priority *n.* tenondegua
prison *n.* ka'irãi, pysy, yvyrakua
prisoner *n.* ka'irãimegua
privately *adv.* ñemihápe
probably *adv.* ikatúne
proceed *v. r.* tekopy
proclaim *v. r.* guerosapukái

procreate *v. r.* moñemoña
production *n.* apopy
profession *n.* apoha, tembiapokuaa
professor *n.* mbo'ehára
profile *n.* yke
progress *n.* ñakãrapu'ã; *v. r.* ñakãrapu'ã
projectile *n.* mboka rembi'u
prologue *n.* ñe'ẽ ñepyrũ, ñe'ẽ ypy
promise *n.* ñe'ẽme'ẽ; *v. r.* ñe'ẽme'ẽ
prompt *v. r.* myaña
promptly *adv.* pya'e
pronoun *n.* terarangue
pronounce *v. r.* e, moñe'ẽ, ñe'ẽ ypy
pronunciation *n.* moñe'ẽ
propagation *n.* asãi
propellant *n.* mopu'ãha
proper name *n.* teraite
prophet *n.* oha'uvõva
proprietary *n.* mba'erérekoha
proprietor *n.* oguerekóva
prosper *v. r.* ñakãrapu'ã, yvytu yvate
prosperous *adj.* hi'y hetáva
protect *v. r.* mo'ã
protection *n.* mo'ãha
protuberance *n.* akãndu
proud *adj.* aguara, jejapo, jejapóva, jero, juru'atã, tĩ'atã
proud (be ~ of) *v. r.* jererory
proverb *n.* ñe'enga
provide *v. r.* mbo, mbopojái, me'ẽ
province *n.* tetã'i
provision *n.* hi'upy
provisions *n.* tembi'u, upy

provocation *n*. ñe'ẽreity
provoke *v. r*. chahahã
prudence *n*. akãguapy
prudent *adj*. akãguapy
prune *v. r*. hogue'o
pubis *n*. tyeguy
public *n*. henduhára
publish *v. r*. mbojekuaa
puddle *n*. yno'õ
pulling *n*. jepyso
puma *n*. jagua pytã
pumpkin *n*. andai, hy'a, kurapepẽ
puncture *n*. jekutu
punish *v. r*. havira, mbyepoti, nupã
punishment *n*. mbyepoti, ñembyesarái
pupil *n*. tesa ra'ỹi, tesa'ỹi
purchase *n*. joguapyre; *v. r*. jogua, mba'ejogua
purchaser *n*. joguaha
pure *adj*. marã'ỹ, marane'ỹ
purely *adv*. ñoite; *suf*. nte
purified *adj*. mopotĩmbyre
purify *v. r*. johéi, mbosyi, mopotĩ
purism *n*. ñe'ẽpotĩ
purity *n*. marã'ỹ, marane'ỹ
purple *adj*. pytã, pytaũ
purpose *n*. hupytypyrã
pursue *v. r*. moña, muña
pursuit *n*. moña, muña
push *n*. muaña, myaña, ñemuaña; *v. r*. chahahã, muaña, myaña
push over *v. r*. mbo'a
put *v. r*. mbo, mohenda, moĩ
put in order *v. r*. moatyrõ

put into verse *v. r.* ñe'ẽpapa
put out *v. r.* mbogue
putrefy *v. r.* mbotuju, mbuai
putrid *adj.* ñembyaipyre

Q

quagmire *n.* tujukua
qualify *v. r.* mbohesape'a
quest *n.* tembireka
question *n.* jerure
quick *adj.* hagẽ, pya'e
quick (be ~) *v. r.* pya'e
quickly *adv.* hatã, pya'e, pya'épe, tesapirĩme
quickness *n.* pya'e
quiet *adj.* kiriri̇̃, myi'ỹ
quiet (be ~) *v. r.* myi'ỹ
quietly *adv.* kiriri̇̃hápe
quote *v. r.* mbohepy

R

rabbit *n.* tapiti
race *n.* ñani, te'yi
raceme *n.* apesã
racket *n.* láta pararã
radiant *adj.* mimbi
radio *n.* ñe'ẽha inimbo'ỹre
radio station *n.* myasãiha
rag *n.* ao soro
rage *n.* tuguy raku

rain *n*. ama; *v. r*. ky
rainbow *n*. ararokái, júi
raindrop *n*. amandyke
rainwater *n*. amandyky
rainy *adj*. amandy
rainy season *n*. amandy
raise *v. r*. mboguy, mongakuaa, mopu'ã
raised (be ~) *v. r*. jepytaka
ramp *n*. guejyha
rare *adj*. tapiagua'ỹ
rash *n*. remói
rat *n*. anguja
rate *n*. tepy
ration *n*. chúra
rattlesnake *n*. mbói chini
raven *n*. yryvu
raw *adj*. pyra
ray *n*. aravera
reach *v. r*. hupyty, moingo
reaction *n*. apojovái
read *v. r*. moñe'ẽ, moñe'ẽrã
ready *adj*. jejapopáva
real *adj*. añete, añetegua, teé
reality *n*. añetegua
really *adv*. añetehápe; *exp*. aje
reappear *v. r*. jecha jey
rear *adj*. rakykuerigua; *n*. atukupe, tevi
reason *n*. py'añemongeta; *v. r*. jepy'amongeta
rebellion *n*. churuchuchu, ñepu'ã
recall *v. r*. mandu'a, momandu'a, nambi mbyaku, nga'u
recalled *adj*. mandu'apyre
receive *v. r*. roguahẽ
receiver *n*. henduha

recent *adj*. angetegua, ramogua
recently *adv*. ae, aje'i, angete, ramo
reception *n*. jepyhy
recess *n*. ñemba'apo'ỹ
reckon *v. r*. mbohepy
recline *v. r*. mbojeko
recognize *v. r*. hayhu, hecharamo, porãnguereko
recollection *n*. anga'u
record *v. r*. moha'anga
recording *n*. jehai, moñe'ẽha
recreation *n*. vy'aha
red *adj*. pytã
reddish-brown *adj*. morotĩsa'yju
red-haired *adj*. hi'áva pytã
redheaded *adj*. akãpytã
redo *v. r*. japo jey, muatyrõ
reduce *v. r*. mombovy, mombyky, momichĩ, momichĩve
reduced *adj*. chi'i
reed *n*. guaho
reek *v. r*. ne, nevu
refine *v. r*. mbosyi
refined *adj*. mopotĩmbyre
reflect *v. r*. imo'ã
reform *v. r*. japo jey
refresh *v. r*. moro'ysã
refreshing *adj*. moro'ysãva
refrigerator *n*. moro'ysãha
region *n*. tetãma
register *v. r*. jepovyvy, mboguapy
registration *n*. teraryru
regret *v. r*. mbyasy
regulation *n*. apopyrã
regurgitate *v. r*. gue' ẽ, mbojevy

reject *v. r.* heja, mbojevy
relapse *v. r.* angaipa jey
relate *v. r.* mbokuaa
relation *n.* jokuaa
relative *n.* johuguy
relegate *v. r.* mbotakykue
remain *v. r.* ĩ, pyta
remainder *n.* huguare, tuguare
remedy *n.* myatyrõ; *v. r.* myatyrõ, pohano
remember *v. r.* momandu'a
remembrance *n.* akãngatu, anga'u, mandu'a, ñemandu'a
remit *v. r.* mondo
remorse *n.* jepy'aremói
remote *adj.* mombyry
remove *v. r.* hyvykói, jara, mboavevo, nohẽ, pyhy
renew *v. r.* mbopyahu, mombyahu
repair *n.* myatyrõ, ñemyatyrõ
repair *v. r.* myatyrõ
repeat *v. r.* japo jey, jo'a
repel *v. r.* muaña
repent *v. r.* angajevy
repentance *n.* angajevy
replace *v. r.* mbohekovia, myengovia
replacement *n.* hekovia, tekovia
replica *n.* ñe'ẽreity
report *n.* marandu; *v. r.* mbohesape'a
represent *v. r.* moha'anga
representation *n.* ta'anga
reproach *v. r.* mongavaju
reproduce *v. r.* moñemoña
reproduction *n.* ñemoñare
reputation *n.* terakuã
request *n.* jerure, jerureha

requisite *n*. ñeikotevẽva
rescue *n*. pysy̗rõ; *v. r*. pysyrõ
resemblance *n*. joguaha
reserve *v. r*. mohemby, ñongatu
reside *v. r*. iko
residence *n*. jeikoha, tekoha
residue *n*. kusugue, tuguare
resignation *n*. ñeme'ẽ
resin *n*. mangaisy, ysy
resist *v. r*. jepytaso, jy, pytaso
resistance *n*. tosã
resistant *adj*. hosã, jy
resource *n*. jerekoha
respect *n*. momorã, ñakãity, ñeñakãity; *v. r*. momorã, ñakãity
respond *v. r*. hua'ĩ, mbohovái
response *n*. mbohovái
responsibility *n*. arigua
rest *n*. juruja, myi'ỹ, mytuẽ; *v. r*. tonguea
restless *adj*. py'aguapy'ỹ
restore *v. r*. mbopyahu
restrain *v. r*. joko, juruka, pykua
restrict *v. r*. momichĩ
restroom *n*. jekakaha
resurrect *v. r*. ikove jey, moingove jevy, ñemoingove
retain *v. r*. joko
retaliation *n*. jepy
retard *v. r*. mbo'are
retort *v. r*. ñe'ẽreity
return *n*. apajeréi, jerepy, mbojere, ñekoni, ñembojere;
v. r. gue' ẽ, ho jey, mbojevy, me'ẽ jey
reunion *n*. atyha
reveal *v. r*. mbokuaa
revenge *n*. jepy

reverence *n.* poroapo
reverse *n.* atukupe, kupe, terekua'ỹ
revert *v. r.* mbojevy
review *v. r.* hasa jey
revive *v. r.* ikove jey, moingove jevy, timbo'o
revolution *n.* churuchuchu, mbojere, ñepu'ã
revolve *v. r.* akãtĩparo, jepovyvy, mboapajeréi
revolver *n.* mboka
reward *n.* mbopopegua, mombyekovia; *v. r.* hepyme'ẽ, mbopopegua ñemi
rib *n.* kotílla [from Sp. *costilla*], ñarukã
rice *n.* arro [from Sp. *arroz*]
rich *adj.* he, mba'eheta, mba'ererekoha
riddle *n.* maravichu
rifle *n.* mboka
right *adj.* akatúa, karẽ'ỹ; *adv.* herekuávo; *n.* akatúa; *inter.* ajépa
right hand *n.* akatúa
right here *adv.* apete
right side *n.* akatúa
righteousness *n.* tekoite
rigorous *adj.* tukumbo
ring *n.* kuãirũ
ringleader *n.* mburuvicha
riot *n.* ñepu'ã
ripe *adj.* aju
ripe fruit *n.* yva aju, yva tyarõ
ripen *v. r.* aju
ripeness *n.* ajukue, tyarõ
ripening *n.* tyarõ
ripple *v. r.* ñekoni
rise *v. r.* ñekarama
risk *n.* kyhyjerã
river *n.* y

River Paraguay *n.* Paraguay
riverbed *n.* ysyryha
road *n.* tape
roar *v. r.* mburea
roast *v. r.* moka'ẽ
roasted *adj.* hesypyre, maimbe
robbery *n.* monda, mondare, ñemonda
rock *n.* ita, itaembo; *v. r.* mbokacha, mbotororе
rock (to sleep) *v. r.* torore
rocket *n.* tataveve
rocking chair *n.* apykatymói
roll *v. r.* apajeréi
roll (something) up *v. r.* mbo'apakua
rolled ball *n.* apu'a
romance *n.* ñemboki
rookie *n.* guyra ra'y
rooster *n.* kupyju
root *n.* ypy
rose *adj.* pytãngy
rot *v. r.* mbotuju, tuju rupa
rotate *v. r.* pyryrỹi
rotten *adj.* haguyno, ñembyaipyre, tujupyre
rough *adj.* koróchо, koygua
round *adj.* apu'a, kyrapu
route *n.* tape hũ
routine *n.* jepokuaa
row *n.* tysyi
rub *v. r.* japichy
rubber *n.* mangaisy, ysy
rude *adj.* tie'ỹ
rudimentary *adj.* chae
ruined *adj.* chu'i
rule *n.* apopyrã, mbojojaha

ruler *n.* tendota, tuvicha
rum *n.* guaripóla
rumor *n.* ayvu
rumor *n.* je'e, ñe'ẽ mbegue, terakuã
run *v. r.* mbiriki, ñani
rupture *n.* tyekuesẽ
ruptured *adj.* hyekuesẽ
rural *adj.* koygua, okára, okaragua
rush *v. r.* monambi
rust *n.* ravẽ; *v. r.* mohavẽ
rusted (be ~) *v. r.* ravẽ
rustic *adj.* hesaite, koygua

S

sacred *adj.* karai, marangatu
sad *adj.* asy, aturu, hovasy, mba'embyasy, ñembyasy
saddle *n.* apéro
saddlebag *n.* pykua
sadly *adv.* asype
sadness *n.* mba'embyasy, mbyasy, ñembyasy, temimbyasy, tova puku, vy'a'ỹ
sailor *n.* ypóra
saint's day *n.* santo'ára
salary *n.* ty'ái repy
salesperson of clothes *n.* ao ñemuha
saliva *n.* juruaysy, jururyjúi, ndy, tendy
salivate *v. r.* ndyvu
salt *n.* jukyty
salty *adj.* he'ẽ
salvation *n.* ñepysyrõ
same *adj.* ae

sample *n*. techarã
sanctify *v. r*. hovasa
sanction *n*. jepy; *v. r*. mbohepy, mbojepy
sand *n*. yvyku'i
sandal *n*. sapatupe [from Sp. *zapato*]
sarcasm *n*. ñembohory
Satan *n*. Ahẽ, Aña, Aña ruvicha
satellite *n*. jasy
satisfaction *n*. angapyhy, tenyhẽ, tyguatã
satisfied *adj*. angapyhy, hyguatã, hyvatã, ryguatã
satisfying *adj*. hyguatã
saturated *adj*. hyvatã
saturated (become ~) *v. r*. akỹmba
Saturday *n*. Arapokõi
sausage *n*. mbusia
save *v. r*. mohemby, ñongatu, pysyrõ
saved *adj*. mono'õmbyre
saw *n*. mbokichi'ĩha
saw (wood) *v. r*. yvyra kytĩ
sawdust *n*. yvyra ku'i
say *v. r*. e, i
saying *n*. ñe'enga
scale *n*. ape, ha'ãha
scar *n*. mbore, pere
scarab beetle *n*. lembu
scarce *adj*. kytã'i, ndahetái
scare *n*. chuchu, mondyi
scare away *v. r*. mondyi
scarecrow *n*. guyra mondyiha
scared *adj*. py'a mandyju, py'amandyju
scatter *v. r*. mosarambi, muasãi
scattered *adj*. asãi
scented *adj*. hyakuã porá, hyakuãvu

school *n.* mbo'ehao, temimbo'e
school degree *n.* mbo'esyry
schoolmaster *n.* moaranduhára
science *n.* mba'ekuaa
scissors *n.* jetapa
scold *v. r.* havira, ngururu
scooter *n.* jeremyi
scorch *v. r.* hovere
scorn *v. r.* royrõ
scorpion *n.* japeusa
scourge *n.* tukumbo
scrape *v. r.* yvy karãi
scratch *v. r.* guyguy, hyvykói, jetypeka, jevyka, karãi, yvy karãi
scream *n.* sapukái; *v. r.* chi'õ, chiã, sapukái
screaming *n.* ayvu
screw *n.* kutujereha
scripture *n.* ñembohai
scrub *v. r.* japichy
scrutinize *v. r.* maña, mangea
sea *n.* yguasu
seagull *n.* atĩ
seamstress *n.* ao apoha
search *n.* teka, tembireka
searched (be ~) *v. r.* guyguy
seashell *n.* yta
seasick *adj.* akãnga'u, akãtavy
seasick (be ~) *v. r.* akãnga'u
seasickness *n.* akãjere, akãnga'u, akãtavy
season *v. r.* motyarõ
seat *n.* apyka, guapyha
seated *adj.* guapy
seated (be ~) *v. r.* guapy
second *adj.* mokõiha; *n.* aravo'ive

secret *n*. ñemiha
secretary *n*. pytyvõha
secrete *v. r*. re'õ
secretly *adv*. guyguy, kiririhápe, ñemihápe
sedate *v. r*. mombytu'u
see *v. r*. hecha
seek *v. r*. jepovyvy, mangea, mboguyguy, typeka
seen (be ~) *v. r*. jecha, juecha
seize *v. r*. ñembohapo
select *adj*. jeporavopyre
selection *n*. jeporavo
selfishness *n*. chéntese
sell *v. r*. mba'evende, mbohepy, me'ẽ
semen *n*. ta'ỹi
semester *n*. poteĩ jasykue
semi *adj*. lénto
semisweet *adj*. he'ẽmby, he'ẽvy
send *v. r*. mondo
senile *adj*. tuja
sensation *n*. andu, ñeandu, ñeñandu
sentence *n*. ñe'enga
sentiment *n*. andu
sentry *n*. mañandára
separate *v. r*. peka
separated (be ~) *v. r*. jopoi
separation *n*. jopoi
September *n*. Jasyporundy
serene *adj*. akãguapy
serious *adj*. hovapuku, rovasy
seriously *adv*. añetehápe
sermon *n*. ñemoñe'e
servant *n*. pytyvõha, tembijokuái
set *v. r*. jatyka

set on fire *v. r.* kái
seven *adj.* pokõi
seven hundred *adj.* pokõi sa
seventh *adj.* pokõiha
seventy *adj.* pokõipa
severe *adj.* rovasy, tukumbo
sew *v. r.* mbovyvy
sex *n.* meña
shackle *v. r.* pokuaha
shadow *n.* kuarahy'ã, mo'ãha
shake *v. r.* mbokacha, mbovava
shake *v. r.* tyvyro
shame *v. r.* motĩ, motĩndy
shameless *adj.* hova'atã
sharp *adj.* akuã, haimbe, hakua, hatĩ, raimbe
sharpen *v. r.* haimbe'e, mohaimbe
sharpening tool *n.* mohaimbe'eha
shave *v. r.* hendyvapo
she *pers. pron.* ha'e, la [from Sp. *la*]
sheep *n.* ovecha [from Sp. *oveja*]
shelf *n.* sovrádo
shell *n.* ape, apekue; *v. r.* jykyi
shelter *n.* ao pohyi, jejaho'iha; *v. r.* jaho'i, mama
shepherd *n.* mymba rerekua
shin *n.* kanílla
shine *n.* mimbi; *v. r.* mimbi, rataindy
shocked (be ~) *v. r.* mbotarova
shoe *n.* sapatu [from Sp. *zapato*]
shoot *v. r.* mbokapu, myatatĩ
shooting star *n.* arapyrendy
short *adj.* koli, mbyky, ndaipukúi
shorten *v. r.* mombyky
shot *n.* mbokapu

shotgun *n*. mboka
shoulder *n*. ati'y, tatiĩ'o
shoulder blade *n*. ati'y kangue
shout *n*. sapukái; *v. r*. sapukái
shouting *n*. ayvu
shrink *v. r*. mocha'ĩ, mokuruchĩ, mombyky, moñyñyi
shrunk (be ~) *v. r*. ñyñyi
shy *adj*. ambu'a, hory'ỹva, hovasy
sick *adj*. asy, hasy, hasyva, rasy
sickness *n*. gue' ẽ
side *n*. oñehẽha, yke
sideways *adv*. yke gotyo
siesta *n*. asaje
sigh *n*. ãho, pyahẽ; *v. r*. ãho, pyahẽ
sign *n*. mbore, techaukaha
signify *v. r*. ese
silence *v. r*. mokirirĩ
silent *adj*. kirirĩ
silently *adv*. kirirĩhápe
silly *adj*. akãkuchu
silver *n*. itatĩ, kuarepotitĩ
similar *adj*. joguaha, joja
similar to *prep*. ichagua
simple *adj*. año, jegua'ỹre, ndahasyi
simplicity *n*. vyro rei
simulate *v. r*. jejapo
simultaneous *adj*. joa
simultaneously *adv*. joa
sin *n*. angaipa, teko'avy
since *prep*. gui, guive, kuépe, pype, re
sincere *adj*. japu'ỹ, marane'ỹ
sincerity *n*. añetegua
sinful *adj*. angaipáva

sing *v. r.* guahu, purahéi
single *adj.* mendare'ỹ, nomendáiva
sinister *adj.* asu, kyhyjepyrã
sink *v. r.* moñapymi
sip *n.* kamambu, ñemokõ, syryku, syrykúpe; *v. r.* mokõ, syryku
sister (of a man) *n.* reindy
sister-in-law *n.* kyvyraty, tovaja
sister-in-law (woman's) *n.* uke'i
sit down *v. r.* mboguapy
situate *v. r.* moĩ
six *adj.* poteĩ
sixth *adj.* poteĩha
sixty *adj.* poteĩpa
size *n.* guasuha, tuichakue, tuvichakue
skeleton *n.* kanguekue
skill *n.* japokuaa
skillful (be ~) *v. r.* japokuaa
skin *n.* ape, apekue, api, pire
skirt *n.* sái
skull *n.* akãkangue, akãngue, apytu'ũ ryru, kanguekue
sky *n.* ára, yvága
slang *n.* ñe'ẽ jehe'a
slap *v. r.* hovapete
sleep *n.* sayku, topehyi; *v. r.* ke
sleeplessness *n.* py'aguapy'ỹ
sleepy *adj.* hopehyi, sayku
sleeve (of clothing) *n.* jyva
slender *adj.* hete joja
slice *n.* kytĩ, mbovore; *v. r.* kytĩ
slimy *adj.* japajua
slingshot *n.* apiha
slip *v. r.* pysyrỹi
slippery *adj.* sỹi

slope *n*. akã, jeguejy, yvyty'ã
sloppy *adj*. kure kuña
slow *adj*. are, mbegue
slowly *adv*. mbegue, mbegue katu, ténge
slowness *n*. mbegue
slyly *adv*. ñemiháp e
small *adj*. chu'i, hesa'i, karape, kytomi, michĩ, mini, miri, ra'y
small bird *n*. chesyasy
small girl *n*. kuñataĩ
smaller *adj*. michĩve
smallpox *n*. mbiru'a, piru'a
smell *n*. ñehetũ andu, ryakuã, tyakuã; *v. r*. hetũ
smelly *adj*. hyakuã, hyakuã vai, ne, nevu
smile *n*. pukavy; *v. r*. pukavy
smiling *adj*. hory
smoke *n*. tatatĩ, timbo; *v. r*. moatatĩ, motimbo, myatatĩ, pita, timbo
smooth *adj*. apesỹi, hu'ũ, korocho'ỹ, sỹi; *v. r*. mboapesỹi
smoothly *adv*. mbegue
smugness *n*. jerovu, juru'atã
snake *n*. mbói, yvyja
sneeze *n*. atĩa; *v. r*. atĩa
sniff *v. r*. hetũ
snore *n*. pyambu; *v. r*. ñe'ẽngusu, pyambu
snout *n*. apyngua, tĩ
snow *n*. yrypy'aveve
so *adv*. ãicha
so much as *prep*. icha
so that *conj*. ajeve, ajevéramo; *prep*. haguã
soak *v. r*. mboaruru, moakỹ, myakỹ
soap *n*. havõ; *v. r*. mohavõ
soapy *adj*. hyjúi
sob *n*. jahe'o; *v. r*. jahe'o
sober (become ~) *v. r*. monga'uhara

soccer *n.* húvol
social *adj.* jojapy
soft *adj.* haviru, hu'ũ, raviru
soft drink *n.* piro'yha
soft palate *n.* ahy'otĩ
softness *n.* tu'ũ
solar eclipse *n.* kuarahy kañy
soldier *n.* kuarteléro
sole of the foot *n.* pypyte
solicitation *n.* jerureha
solid *adj.* hatã
solidify *v. r.* mbohypy'a, mohatã
solidity *n.* mbaretekue
solidly *adv.* mbarete
solution *n.* ry
sombrero *n.* akãhoja, akãngao
someone *indef. pron.* máva, ava táva
son *n.* ra'a, ta'yra
son of a woman *n.* memby kuimba'e
son of the devil *n.* ahẽ ra'y
son or daughter of a woman *n.* memby
song *n.* guahu
songbird *n.* aka'ẽ
son-in-law *n.* peu, tajyme
son-in-law of a woman *n.* memby ména, membyme
soot *n.* apekuma
sordid *adj.* ky'a
sore *n.* ai
sorrow *n.* mbyasy
sorrowful *adj.* hesayva
soul *n.* ánga, korasõ, pytu
soul of the deceased *n.* angue
sound *n.* mba'epu, tyapu

soup *n*. jukysy
source *n*. yvu
souvenir *n*. anga'u
sow *v. r*. ñotỹ
sow (seed) *v. r*. hesa'ỹi'o
space *n*. arapy
spacious *adj*. py
Spanish language *n*. Karaiñe'ẽ
sparrow *n*. chesyasy
speak *v. r*. mongeta, ñe'ẽ ypy, ñemongeta
speaker *n*. jejuru'óva, ñe'ẽha
spear *n*. kysevuku
spectacular *adj*. hechapyrãite
speculate *v. r*. jurupyasy
speech *n*. ñe'ẽ, ñemoñe'e
spell *n*. paje
spent *adj*. chapĩ
sperm *n*. mombary
spherical *adj*. apu'a
spider *n*. ñandu
spill *v. r*. hykuavo, ñehẽ
spine *n*. apekangue, atukupe, epináso [from Sp. *espinazo*], kupe
spirit *n*. ánga, angue, py'a, pytu
spiritual *adj*. anga
spit *v. r*. ndyvu
spleen *n*. perevy
split *adj*. tiri; *n*. tiri; *v. r*. tiri
spoil *v. r*. mbuai, mochichĩ, mokunu'ũ, moñembyai, rochichĩ
spoils *n*. monda
spoken *adj*. ñe'ẽmbyre
spongy *adj*. avevo, haviru
sponsor *v. r*. hepyme'ẽ
spoon *n*. kuimbe

sport *n.* ñembosarái
spot *n.* ky'akue, ñemongora
spray *v. r.* hypyi
spread *adj.* asãi; *v. r.* mosaingo, mosarambi, mosarambi, muasãi
spring *n.* arapoty, arayvoty, ykua yvu
sprinkle *v. r.* hypyi
sprout *n.* toky
spy *n.* pyrague; *v. r.* ma'ẽ syvy, maña, mangea
squall *n.* yvytu pochy
squander *v. r.* mombo rei
squash *n.* andai
squeak *v. r.* chiã
squeeze *v. r.* mondyky
stab *n.* jekutu
stable *n.* mymba renda
stack *v. r.* mbojo'a
stage *n.* ararasa
stagger *v. r.* mbovava
stain *n.* ky'akue; *v. r.* momarã, mongy'a
stained *adj.* ky'a
stair *n.* jajupiha, jupiha, pyrupiha
stake *n.* yvyra akua
stammer *v. r.* kũmbe
stand out *v. r.* mbokuaave
standardized (be ~) *v. r.* mopeteĩ
star *n.* jasyrata, mbyja, yvága rata
starlight *n.* jasyrata
startled (be ~) *v. r.* py'apopo
starry *adj.* jasyrata rehegua
start *n.* py'apopo
state *n.* tetã, tetã'i
statement *n.* ñemombe'u
stature *n.* yvatekue

steal *v. r.* avyky, mbosope, monda
stench *n.* nevu
step *n.* guata, jehasaha, jupiha, pyrupiha
stepchild *n.* memby anga, membyanga, ra'yanga, ra'yranga, ta'yranga, tajyranga
stepfather *n.* ruanga, tuanga, tuvanga
stepmother *n.* syanga
sterile *adj.* memby'ỹ
sterility *n.* memby'ỹ
stew *n.* ka'ary; *v. r.* mimói
stewed *adj.* jy, mbojypyre, mimói, mimoimbyre
stick *n.* yvyra
stick one's neck out *v. r.* ajuvyso
stiff neck *n.* ajuratã
still *adj.* myi'ỹ, gueteri
stillness *n.* myi'ỹ, mytuẽ
stimulate *v. r.* mbohetia'e, mokyre'ỹ
sting *n.* su'u, tũ; *v. r.* mbojy, remói, su'u
stinger *n.* tũ
stingy *adj.* jopy, moopi
stink *n.* nevu
stinking *adj.* ne
stir *v. r.* guyguy, jepovyvy, jevyka
stolen *adj.* mondapyre
stomach *n.* py'a
stone *n.* ita
stool *n.* apyka'i
stop *exp.* epyta
stop *v. r.* ẖapejoko, mbo'are, mombyra, mombyta, pyta, joko
stopwatch *n.* aravopapaha
stopped (be ~) *v. r.* pyta
store *n.* almasẽ [from Sp. *almacén*], volícho [from Sp. *boliche*]; *v. r.* akopia [from Sp. *acopiar*]

stork *n*. tujuju
storm *n*. ára pochy, aravai, yvytu pochy
story *n*. mombe'u, mombe'u ha'u, mombe'urã, ñe'ẽgua'u, ñemombe'u gua'u
stove *n*. tatarenda
straight *adj*. joheipyre, karẽ'ỹ, yvi
straighten *v. r*. moñembo'y
straw *n*. jahape, kapi'i
stray *v. r*. mokañy
stream *n*. yakã, ysyry
street *n*. guataha, tape, táva rape
strength *n*. mbaretekue
stretch *v. r*. mbopuku, muatã, myatã, vyso
stretched (be ~) *v. r*. jepyso
stretching *n*. jepyso
stricken *adj*. mbotapyre
stride *n*. sambo; *v. r*. sambo
strike *n*. mbota; *v. r*. apatuka, jatyka, mbota
strip *v. r*. hogue'o
stroll *v. r*. guata
strong *adj*. hatã, hosã, jy, mbarete
strongly *adv*. hatã, mbarete
struck *adj*. mbotapyre
stubble *n*. tatykue
stubborn *adj*. akãhatã, jepytaso
stubbornness *n*. akãhatã, akãhatãngue
stuck (get ~) *v. r*. ahy'o'api, ahy'opa'ã
student *n*. temimbo'e
study *v. r*. ha'ỹijo, jetavy'o, jetypeka, ñemoarandu, pyguara
stun *v. r*. mbojurujái, mopirĩ
stupid *adj*. tovatavy
stupidity *n*. tovatavy
stutter *v. r*. kũmbe

stuttering *adj*. kũmbe
stylistics *n*. ñe'ẽkuaaporãmbo'e
subject *n*. ava
submerge *v. r*. mbo'yguy
subsequent *adj*. hapykuerigua, riregua
subsequently *adv*. rire
subsist *v. r*. ikove
substantive *n*. tero
substitute *v. r*. mbohekovia, myengovia
subtract *v. r*. mbosope, monda, nohẽ
succeed *v. r*. yvytu yvate
succeeding *n*. riregua
succession *n*. tysyi
successive *adj*. memegua
succumb *v. r*. mano
such *adj*. aipo, umichagua; *dem. adj*. ku
suckle *v. r*. mokambu
suddenly *adv*. vokói
suede *n*. api
suffering *n*. tekoasy
suffocate *v. r*. mbogue, mbopytujoko, pytujoko
sugar *n*. asuka [from Sp. *azúcar*], eiratã
sugarcane juice *n*. mósto
sugarcane *n*. takuare'ẽ
sugar water *n*. alóha
suicide *n*. jejuka
suit *n*. ao kate
sulfur *n*. itasy
sullen *adj*. takuru rova
summer *n*. ára haku, mbyry'ái
summit *n*. apype, hu'ã, ru'ã, tu'ã, yvyty ru'ã
sumptuous *adj*. porã iterei
sun *n*. kuarahy

sunbeam *n*. kuarahy resa
Sunday *n*. Arateĩ
sunflower *n*. kuarahyjereha
sunlight *n*. ára resa, kuarahy resa
supply *n*. chúra
support *n*. jejokoha; *v. r*. mboatukupe, mbojeko, moirũ
suppose *v. r*. malisia
sure *adv*. añete
surely *adv*. añete
surface *n*. ape, háse
surgery *n*. tyembovo
surname *n*. terajoapy
surprise *n*. mopirĩha; *v. r*. mopy'andyi
surrender *n*. ñeme'ẽ
surround *v. r*. mbohokái, mongora
survive *v. r*. ikove
suspect *v. r*. hetũ, kyhyje, malisia
suspend *v. r*. mombyra
suspicious *adj*. hyakuã vai, ndaijeroviahái
swallow *n*. ñemokõ; *v. r*. mokõ, syryku
swamp *n*. tuju rupa, tujukua, yvysusũ
swampland *n*. tuju apasusũ
swarm *v. r*. mymyi
swear *n*. ñe'ẽme'ẽmby; *v. r*. ñe'ẽme'ẽ
sweat *n*. ry' ái, ty'ái; *v. r*. ry' ái
sweaty *adj*. hy'ái
sweep *v. r*. typei
sweet *adj*. he'ẽ
sweetness *n*. he'ẽngue
swell *v. r*. mbopoguasu, mboruru, mbovu
swelling *n*. apeno, jevu
swift *adj*. akuã
swim *v. r*. jepokuita, yta kuévo

swindle *v. r.* mbotavy
swing *v. r.* moatymói
swollen *adj.* aruru, avevo, haviru
swollen (be ~) *v. r.* vu
syllable *n.* ñe'ẽ pehẽngue, ñe'ẽpehẽ
sympathize *v. r.* ñembyasy
sympathize (with) *v. r.* guerombyasy, mbyasy
sympathy *n.* juky
symptom *n.* techaukaha
syrup *n.* asukary

T

table *n.* mesa [from Sp. *mesa*]
tablecloth *n.* mesa ao
tail *n.* huguái, ruguái, tuguái
tailor *n.* ao apoha
take *v. r.* jagarra, japyhy, javo'o, kuãcha'ĩ, pyhy
take a bite *v. r.* jepy'ajoko
talent *n.* akãporã
talented *adj.* akãporã
talisman *n.* kurundu
talk *n.* ñemoñe'e, ñemongeta; *v. r.* ñe'ẽ ypy
tangle *n.* apokytã
tangled *adj.* apokytã
tarantula *n.* ñandu kavaju
tardiness *n.* are
target *n.* jejaporã
tarnish *v. r.* mimbi'o
tasty *adj.* he
tattoo *v. r.* mopini
tea *n.* ka'ay, tata'y

teach *v. r.* hekombo'e, mbo'e, tavy'o
teaching *n.* mbo'e, moaranduha, tekombo'e
tear *n.* jesoro, mondoro, tesay; *v. r.* hary, joka, mbotiri, mondoho, mondoro, mondyry, piro
teat *n.* kamapu'ã
telegram *n.* kuatiapya'e
telephone *n.* ñe'ẽha mombyry
television *n.* ta'angambyry, téle [from Sp. *televisión*]
temple *n.* tupão
temple (of the head) *n.* aty
temporary *adj.* ndahi'aréi, ndaipukúi
ten *adj.* pa
tenacious *adj.* jepytaso, jetu'úva
tenderize *v. r.* joso
tendon *n.* tajygue
terrible *adj.* jero, mopirĩmbáva
terrify *v. r.* mbopy'amirĩ
terror *n.* kyhyje
testicle *n.* ta'ỹi
testicles *n.* tapi'a
testify *v. r.* mombe'u
testimony *n.* hechahare mombe'u, mombe'u
text *n.* kuatia
thank *v. r.* hepyme'ẽ
thank you *exp.* aguyje, grásia [from Sp. *gracia*]
thankful (be ~ for) *v. r.* aguyje [archaic]
thanks *exp.* grásia [from Sp. *gracia*]
that *dem. adj.* aipo, ako, ku, upe; *dem. pron.* umíva, upéva; *suf.* hára
that (at a distance) *dem. adj.* aipo, ako, amo
that one *dem. pron.* aipóva, amóva
that thing *dem. pron.* amóva
the *def. art.* la [from Sp. *la*]

the (plural) *def. art.* lo [from Sp. *los*]
theater *n.* ñemoha'anga, tekoha'anga
theft *n.* ñemonda
them *pers. pron.* chupe kuéra, hikuái, po su'u, ha'e kuéra
then *adv.* aipórõ, rire, upéramo; *conj.* upéicharõ
there *adv.* upépe
thereby *adv.* ãgaite
therefore *conj.* upégui, upéramo, upévagui
these *dem. adj.* ã, ko'ã; *dem. pron.* ãva, ko'ãva
they *pers. pron.* hikuái, ha'e kuéra
thick *adj.* hypy'ũ
thickness *n.* anambusukue
thief *n.* mba'eavykyva, mondaha
thigh *n.* kuárto, tetyma, úva
thin *adj.* hete joja, po'i
think *v. r.* imo'ã, jepy'amongeta, karkula, malisia, ñeimo'ã
thinker *n.* arandu, ñeimo'ãva
third *adj.* mbohapyha
thirst *n.* uhéi, y'uhéi
thirsty *adj.* y'uhéi
thirsty (be ~) *v. r.* y'uhéi
thirty *adj.* mbohapypa
this *dem. adj.* ko; *dem. pron.* ko'ãva, kóa, kóva
thorax *n.* ñarukã, ñe'ã, pyti'a
thorn *n.* ñuatĩ, tatĩ
thorny *adj.* hatĩ
those *dem. adj.* amo, umi; *dem. pron.* amóva, ko'ãva, umíva
though *conj.* ramo jepe
thought *n.* apytu'ũ, ñe'ã vevúi, ñeimo'ã, temiandu, temimo'ã
thousand *adj.* su
thread *n.* inimbo, tenimbo, tovykã, tyvi, yvi; *v. r.* hesyvõ
threaten *v. r.* ha'anga
three *adj.* mbohapy

throat *n*. ahy'o, ajurigua
through *prep*. pype, rupi
throw *n*. jepoi; *v. r*. ity, mboity, mombo, mongúi
thrown *adj*. jeitypyre, mombopyre
thrown (be ~) *v. r*. jepoi
thumb *n*. kuã guasu
thunder *n*. ára kororo, arasunu; *v. r*. arasunu
Thursday *n*. Arapo
thus *adj*. upeichagua; *adv*. umícha; *conj*. upéramo
tiara *n*. akãmbyte
tie *n*. apytĩ; *v. r*. apakua, jokua, mbojoaju, mosã, ñapytĩ
tied *adj*. jokuapy, jokuapyre
tighten *v. r*. mbopi'i
till *v. r*. jo'o, jyvyka
till soil *v. r*. apajeréi
time *n*. ára, jevy, jey
timid *adj*. aruru
tin plating *n*. láta [from Sp. *lata*]
tinkle *v. r*. chilili
tiny *adj*. chu'i, karape, kytomi, michĩmi, mimi, ra'y
tip *n*. apyra, tatĩ; *v. r*. mboyke'ã
tire *v. r*. monguerái
tired *adj*. hopehyi
to *conj*. jepe; *prep*. me, meve, re
toad *n*. kururu
toast *v. r*. haimbe, maimbe, mombichy
toasted *adj*. haimbe, hesypyre, maimbe
toasting *n*. maimbe
tobacco *n*. petỹ
today *adv*. ãga, agẽ, ange, ko'ãga, ko'ára
toe *n*. pysã
toenail *n*. pyapẽ, pysãpe
together *adj*. ondive

tolerable *adj*. jerahakuaáva
tomb *n*. ñeñotỹha, tyvy
tomorrow *adv*. ko'ẽrõ; *n*. pyhareve, pyharevekue
tomorrow morning *adv*. ko'ẽrõ
tongue *n*. kũ
too much *adv*. iterei rasa, rasa, terei
tool *n*. tembiporu
tooth *n*. rãi, tãi
top *n*. hu'ã
torch *n*. tataindy
torrential rain *n*. amangurusu
torso *n*. tete
tortoise *n*. tarekaja
torture *n*. mbyepoti, ñembyesarái; *v. r*. mbyepoti
toss *v. r*. mombo
total *adj*. oĩmbáva
totally *suf*. mbaite, paite
toucan *n*. tukã
touch *n*. jepoko; *v. r*. avyky, mbopy'akyrỹi, mopy'akyrỹi, poko
toward *prep*. gotyo, kotyo, ngotyo
town *n*. táva, tetãma
toxic *adj*. porojukáva
trace *n*. mbore
track *n*. mbore
trade *v. r*. mba'evende
trail *n*. tape po'i
tranquility *n*. akãguapy
transfer *n*. ñembohasa; *v. r*. guerova, mbohasa
transformed (become ~) *v. r*. ambue
transition *n*. ñembohasa
translate *v. r*. mbohasa ambue ñe'ẽme
translation *n*. ñembohasa
translucent *adj*. hesatĩ

transmit *v. r.* mbohasa
transmitter *n.* myasãiha
transmitting *n.* rerovaha
transparency *n.* tesatĩ
transparent *adj.* satĩ
transport *v. r.* gueraha
trap *v. r.* japyhy
trash *n.* yty
travel *v. r.* guata
traveler *n.* guatahára, hasahára, oguatáva
treacherous *adj.* jeroviaha'ỹ
treason *n.* py'ajoyvy
tree *n.* máta, yvyra, yvyra máta
tremble *v. r.* chuchu, mopirĩ, susũ
trembling *n.* susũ
tremendous *adj.* kyhyjerã
trench *n.* yvykua
trial *n.* ta'ã
tribe *n.* te'yi
trim *v. r.* hogue'o
trip *n.* guata
triumph *n.* akãrapu'ã, tupyty
trouble *n.* ñembuasy
truck *n.* mba'yruguata
true *adj.* añete, añetegua, añetete, japu'ỹ, tee
truly *adv.* añetehápe, niko; *suf.* etehápe
trumpet *n.* guatapu, mimby tarara, turu
trunk *n.* karameguã, tete, yvyra máta
truth *n.* añete, añetegua, japu'ỹ
truthful *adj.* añete'eha
try *v. r.* ña'ã
tuberculosis *n.* mba'asy po'i
Tuesday *n.* Araapy

tumor *n*. akytã
turkey *n*. mytũ
turn *n*. ñembojere, pyryrỹi; *v. r*. akãtĩparo, jevolea, mboapajeréi, mbojere, mbovapy, mboyke'ã
turn (something over) *v. r*. mbovayva
turnover *n*. ñakatĩparo
turtledove *n*. pyku'i
twelve *adj*. pakõi
twentieth *adj*. mokõipaha
twenty *adj*. mokõipa
twilight *n*. pytũmby
twin *adj*. & *n*. membykõi
twinkle *n*. tesapirĩ
twist *n*. avakua, jepoka; *v. r*. humbiri, mbojere
twisted (be ~) *v. r*. jepoka
two *adj*. mokõi
type *n*. lája
typhus *n*. tífo [from Sp. *tifo*]

U

ugly *adj*. cha'ĩ, kelembu, vaípe
ulcer *n*. ai
ulcerate *v. r*. mbyai
unanimity *n*. ñeĩ peteĩ
uncertainty *n*. py'aheta
uncle *n*. tio [from Sp. *tío*]
uncork *v. r*. juru'o
uncover *v. r*. hoja'o
uncover *v. r*. jaho'i'o, juru'o, ñuã'o
under *adj*. karape; *adv*. mbegue, rapére; *prep*. guype
underneath *adv*. iguype, oguévo

understand *v. r.* kuaa, ntende, rendu
understanding *n.* apytu'ũ, jurupeteĩ
undisciplined *adj.* kachiãi
undo *v. r.* mboapakuajera, mongu'i, ñapytĩhara
undress *v. r.* mbo'opívo, mboi
unemployment *n.* mba'apo'ỹ, ñemba'apo'ỹ
unfriendly *adj.* hesaite
unhappy *adj.* vy'a'ỹva
unify *v. r.* mbojoaju, mbojoapy
union *n.* apytĩ, mbojoja
unique *adj.* año
unite *v. r.* mbojoaju, mbojoapy, mbojoja
united *adj.* joaju
united (be ~) *v. r.* juapy, mopeteĩ, jera
universe *n.* arapy
unjustly *adv.* joja'ỹme
unkempt hair *n.* akãchara
unknown *adj.* jekuaa'ỹva
unpleasant *adj.* arhél, jehayhu'ỹva, santoro
unripe *adj.* aky
unsheath *v. r.* haryvo
untamed *adj.* hesaite
untie *v. r.* mboapakuajera, mosãso, ñapytĩhara
untied *adj.* jera
until *prep.* meve
until now *adv.* akói
up *prep.* ári
upper *adj.* yvateve
upright *adj.* joheipyre
uprising *n.* churuchuchu, ñepu'ã
upset *v. r.* moĩ vai
upside down *adj.* py kotyo; *adv.* herekuave'ỹme, ovapyvo
urban *adj.* tavagua

urethra *n.* tyrape
urge *v. r.* mbopya'e
urgency *n.* techavai
urgent *adj.* hagẽ
urinate *v. r.* kuaru
urination *n.* kuaru
urine *n.* ty
us *pers. pron.* (excl.) ore; (incl.) ñande, ñandéve, ñane
usage *n.* jereraha
use *n.* jepokuaa; *v. r.* puru
use foul language *v. r.* ñe'ẽngusu
used *suf.* ngue
useful *adj.* pururã
useless *adj.* aruru, chu'i
usual *adj.* jepigua, jepokuaa, jeporúva
usually *adv.* jepive, jeporuháicha
utensil *n.* tembiporu
uterus *n.* memby ryru, membyryru
utilize *v. r.* puru
uvula *n.* ahy'otĩ, apekũguy

V

vacant *adj.* nandi
vacation *n.* arapytu'u, ñemba'apo'ỹ, tekorei
vagina *n.* tako
vain *adj.* aguara, juru'atã
valid *adj.* iporupy
valley *n.* yvytypa'ũ
value *n.* tepy; *v. r.* mbohepy
valve *n.* mbotyha
vampire *n.* mbopi

vampire bat *n.* andyra
vanity *n.* jejapo, jejeroviarei
vapor *n.* timbo
various *adj.* hetami, joa, napeteĩchai
vary *v. r.* mbojoavy, moambue
vast *adj.* guasu, tuicha
veer *v. r.* mombia, ñembojere
vegetable *n.* chuchu, ka'a
vegetation *n.* ka'a
vehicle *n.* mba'ejere, mba'yruguata, pororeraháva
vein *n.* tajygue
velocity *n.* akuãngue
velum *n.* ahy'otĩ
venerable *adj.* marangatu
venerate *v. r.* momba'eguasu
venereal disease *n.* kuña mba'asy
ventilation *n.* yvytu
verb *n.* ñe'ẽtéva
verbally *adv.* ñe'ẽme
verse *n.* ñe'ẽpapa, ñe'ẽpoty
vertigo *n.* guyry
very *adv.* asy, iterei, jepéva, korócho, terei
very large *adj.* tuichaite
vessel *n.* tyru
vice *n.* tekovai
victory *n.* akãrapu'ã
view *n.* resa, techa, tesa
village *n.* táva
villainous *adj.* kachiãi
vine *n.* parral
vineyard *n.* parralty
violate *v. r.* momarã
violently *adv.* hatã

violet *adj*. pytãrovy
viper *n*. mbói
virgin *adj*. marã'ỹ
Virgin Mary *n*. Tupãsy
virginity *n*. marã'ỹ
virtue *n*. tekoporã
virtuous *adj*. marangatu
visibility *n*. jecha
visibly *adv*. tesakãme
vision *n*. jecha, póra, techa
visit *v. r*. ñandu kyha, poandu
vitality *n*. tesãi
vocabulary *n*. ñe'ẽndy, ñe'ẽpytĩ
voice *n*. ahy'o, ñe'ẽ
volume *n*. mboapu'aha, tuichakue
vomit *v. r*. gomita, gue' ẽ, mbojevy
vomiting *n*. gue' ẽ, mbojevy
vote *v. r*. hepyme'ẽ
vowel *n*. pu'ae
vulgar *adj*. kachiãi
vulture *n*. karakara, yryvu
vulva *n*. rako, tapypi

W

waist *n*. rumby, tumby
wake up *v. r*. kuarahy sẽ
walk *n*. guata; *v. r*. guata, iko, pykúi
walk away *v. r*. ho
wall *n*. mongoraha, oga yke, ogarokái, ogyke, tápia
waning *adj*. ñyñyi

waning moon *n.* jasy paha, jasyho
want *n.* hyi; *v. r.* a'e, hayhu
war *n.* guarini [archaic]
warehouse *n.* almasẽ [from Sp. *almacén*]
warm *adj.* aku
wash *v. r.* johéi
wash clothes *v. r.* aojoréi
wash hair *v. r.* akãky'o
wash one's hands *v. r.* jepohéi
washed *adj.* joheipyre
washroom *n.* mopotĩha
waste *n.* yty; *v. r.* hundi rei, mbyai
watch *v. r.* jaho'i, ma'ẽ, mama, maña
water *n.* y; *v. r.* moakỹ, myakỹ
water vapor *n.* ytimbo
watered down *adj.* hi'yva
waterfall *n.* ytororõ, ytu
watermelon *n.* sandia [from Sp. *sandía*]
watery *adj.* hi'yva, ñemoakỹ
wave *n.* ñekoni
wavy *adj.* apopẽ
wax *n.* araity, eiraity
waxing moon *n.* jasy kakuaávo, jasy mbarete
way *n.* guataha, tape
we *pers. pron.* (excl.) ore; (incl.) ñande, ñandéve, ñane
weak *adj.* atã'ỹ, kangy, morombi
weaken *v. r.* mokangy
weakness *n.* kangy, mbarete'ỹ, morombi
wealth *n.* mba'ereta
weapon *n.* mboka
wedding *n.* menda, ñemenda
Wednesday *n.* Ararundy

weed *n*. ñana
weeping *adj*. hasẽngy
weevil *n*. tĩgua'a
well *n*. ykua yvu
west *n*. kuarahyreike, poñénte; *adj*. kuarahy oikehápe
wet *adj*. akỹ; *v. r*. mbohykue, moakỹ, muakỹ, myakỹ
wet (become ~) *v. r*. akỹmba
what *inter. pron*. mba'e pochy, he
wheat *n*. avatimirĩ
when *conj*. aja; *inter. adv*. araka'e; *prep*. hápe, jave, kuépe, kuévo, nguévo, ramo, rire, rõ, vove
whence *inter. adj*. moõgua
where *inter. adv*. mamópa, moõ; *prep*. hápe
wherefrom *inter. adj*. moõgua
wherever *adv*. oimehápe, opárupi
which *inter. pron*. ava táva, máva, mba'e pochy
while *conj*. aja; *prep*. jave, kuévo, nguévo, ramo, vove
whimper *v. r*. chi'õ, chiã
whine *v. r*. chi'õ, chiã
whiny *adj*. hesangy
whip *n*. chikóte; *v. r*. havira, mbyape, mbyepoti, nupã
whirlwind *n*. kusuvi
whisper *v. r*. ñe'ẽguy, ñe'ẽguyguy
whistle *v. r*. turuñe'ẽ
whistling *n*. turuñe'ẽ
white *adj*. morotĩ
white corn *n*. avati tupi
white of an egg *n*. morotĩngue
white of the eye *n*. tesa morotĩngue
white water lily *n*. aguape
whiten *v. r*. momorotĩ
whiteness *n*. morotĩngue

whitish *adj*. apatĩ, morotĩngy
who *inter*. *pron*. ava táva, máva, mavaite; *suf*. hára
who knows *exp*. mba'épo
whoever *ind*. *pron*. oimeraẽva
whose *inter*. *adv*. avágui; *inter*. *pron*. ava mba'épa
why *adv*. mbaupe, ma'erã, mba'égui, mba'émo, mba'erã, mba'érehe
wickedness *n*. aña
wicker *n*. takuarembo
wide *adj*. pykatu
widen *v. r*. mbopyve
widow *adj*. & *n*. hembireko'ỹva, menamanóva, menave'ỹva
widowhood *n*. mendave'ỹ
width *n*. pykatu
wife *n*. pokuaha, rembireko, tembireko
wild *adj*. ka'aguygua, okára
wild boar *n*. tajykatĩ, taytetu
wild cat *n*. eira
wild dove *n*. pykasu
will *n*. tembipota
wilt *v. r*. mbohoguepiru
wilted *adj*. haviru, mano, ñyñyi
wilted (be ~) *v. r*. ñyñyi
wind *n*. yvytu
window *n*. ovetã
wing *n*. pepo
wink *n*. tesapirĩ; *v. r*. hesa'i, mbohesavi, ñembohesamichĩ
winter *n*. araro'y, ro'y
wisdom *n*. arandu, mba'ekuaa, pokuaa
wise *adj*. akãguasu, arandu
wisely *adv*. aranduhápe
wish *n*. ãho; *v. r*. ãho

witch *n*. ava paje
witchcraft *n*. paje
with *prep*. me, ndi, ndie, ndive, pype, re, reheve, ri, vu
with difficulty *adv*. asype
withdraw *v. r*. guari, nohẽ
withdrawn *adj*. nomba'apovéiva
without *prep*. rehe'ỹ, resa'ãme, ỹ
without end *adj*. apyra'ỹ, apyre'ỹ
witness *n*. hechahare, henduhare, techahára; *v. r*. ma'ẽ, maña, moenyhẽ
wolf *n*. aguara guasu
woman *n*. kuña, rembireko, tembireko
woman's father-in-law *n*. ratyu
woman's older sister *n*. ryke, tykéra
woman's shirt *n*. typói
womb *n*. memby ryru, membyryru, py'a, tye
wood *n*. yvyra
woodpecker *n*. ypekũ
woods *n*. ka'aguy
wool *n*. ovecha rague, tague
word *n*. ñe'ẽ
wordiness *n*. guerere
work *n*. japopyre, konchávo, mba'apoha, mba'apokue, ñemba'apo, tembiapokue
world *n*. arapy, yvóra
worm *n*. yso
worried *adj*. jepy'ajopy
worried (be ~) *v. r*. jepy'ajopy
worry *n*. py'ajopyha; *v. r*. mbopy'apy, moangata, py'ajopy
wound *n*. ai, jekutu, kuare; *v. r*. jo'o
wrap *v. r*. jaho'i, mbo'apakua
wrapped *adj*. jokuapy

wrapping *n*. jokuapy
wrinkle *n*. cha'ĩ; *v. r*. mocha'ĩ
wrinkled *adj*. apicha' ĩ, cha'ĩ
write *v. r*. kuatia
write down *v. r*. mboguapy
writer *n*. haiha
writing *n*. jehai, kuatia, tembikuatia

Y

yawn *n*. jejurupeka; *v. r*. jejurupeka, jurupe'a
year *n*. arajere, ary
yearn for *v. r*. nga'u
yearning *n*. mba'epota, tembipota
yeast *n*. haguyno, mohaguinoha
yelling *n*. ayvu
yellow *adj*. hesa'yju, sa'yju
yellow corn *n*. avati chipa
yellowish *adj*. sa'yjuvy
yellowish green *adj*. hovyju
yes *adv*. ha'e kuéra, he, heẽ, neĩ, upéicha
yesterday *adv*. kuehe
yield *v. r*. me'ẽ
yielded *adj*. me'ẽmbyre
you *pers. pron*. ne, peẽ, po su'u, ro, nde, pende, ndéve
young *adj*. mitã, mitã rusu
young bull *n*. tóro ra'y
young lady *n*. kuñataĩ
younger sister *n*. kypy'y
your *pron*. nemba'e
yours *pos. adj*. pende; *pos. pron*. penemba'e, nemba'e
youth *n*. karia'y, mitãrusu, ta'yrusu

Z

zeal *n*. akãraku, takuchi
zealous *adj*. haku
zero *n*. papa'ỹ

Other Regional Interest Titles from Hippocrene Books

Argentina Cooks!
Expanded Edition
Shirley Lomax Brooks

Argentine cuisine is one of the world's best-kept secrets. The country's diverse landscape makes available a great variety of foods—game, lamb, exotic fruits and prime quality beef, and an incredible assortment of fish and seafood. The 190 recipes include signature dishes from Five Star chefs, as well as the best of collections from the author and others. Also included are insights into Argentina's, landscape, culture, and history. Additionally, there is a special section devoted to Argentine wines.
314 pages • 6 x 9 • ISBN 0-7818-0997-5 • $24.95hc • (384)

Tasting Chile
A Celebration of Authentic Chilean Foods and Wines
Daniel Joelson

This book's 140 traditional recipes range from spicy salsas and hearty soups to the ubiquitous empanada. It includes simple dishes such as roast chicken and rice, as well as more complex and exotic fare such as rhubarb mousse, blood sausage, and fried frogs' legs. The author describes the unique experience of dining in Chile and the foods unique to this South American country, and provides substitutes for items not available in the U.S. This cookbook also features a special section devoted to Chilean wine.
250 pages • 6 x 9 • ISBN 0-7818-1028-0 • $24.95hc • (556)

Aprovecho: A Mexican-American Border Cookbook
400 pages • 7 x 10 • ISBN 0-7818-1026-4 • $24.95hc • (554)

Art of Brazilian Cookery
240 pages • 5½ x 8¼ • ISBN 0-7818-0130-3 • $11.95pb • (250)

Chilenismos-English/English-Chilenismos Dictionary & Phrasebook
1,500 entries • 150 pages • ISBN 0-7818-1062-0 • $11.95pb • (265)

Secrets of Colombian Cooking
260 pages • 6 x 9 • ISBN 0-7818-1025-6 • $24.95hc • (560)

Eskimo-English/English-Eskimo (Inuktitut) Dictionary
6,500 entries • 180 pages • 5¼ x 8½ • ISBN 0-7818-1074-4 • $14.95pb • (145)

Maya-English/English-Maya (Yucatec) Dictionary & Phrasebook
2,700 entries • 180 pages • 3¾ x 7½ • ISBN 0-7818-0859-6 • $11.95pb • (174)

How to Read Maya Hieroglyphs
360 pages • 6 x 9 • ISBN 0-7818-1020-5 • $19.95pb • (334)

Dictionary of Maya Hieroglyphs
425 pages • 6 x 9 • ISBN 0-7818-0862-5 • $19.95pb • (337)

Tikal: An Illustrated History of the Ancient Mayan Capital
275 pages • 6 x 9 • ISBN 0-7818-0853-7 • $14.95pb • (101)

Mexican Culinary Treasures
250 pages • 6 x 9 • ISBN 0-7818-1061-2 • $24.95hc • (107)

Mexico: An Illustrated History
183 pages • 5 x 7 • ISBN 0-7818-0690-9 • $14.95pb • (585)

Nahuatl-English/English-Nahuatl Concise Dictionary
9,500 entries • 408 pages • 4 x 6 • ISBN 0-7818-1011-6 • $14.95pb • (197)

Navajo-English Dictionary
9,000 entries • 176 pages • 5½ x 8½ • ISBN 0-7818-0247-4 • $11.95pb • (223)

Colloquial Navajo
10,000 entries • 460 pages • 5½ x 8½ • ISBN 0-7818-0278-4 • $16.95pb • (282)

Art of South American Cookery
272 pages • 5 x 8½ • ISBN 0-7818-0485-X • $12.95pb • (423)

Zapotec-English/English-Zapotec Concise Dictionary
5,000 entries • 250 pages • 4 x 6 • ISBN 0-7818-1010-8 • $14.95pb • (217)

Yoeme-English/English-Yoeme Standard Dictionary
8,000 entries • 350 pages • 5½ x 8½ • ISBN 0-7818-0633-X • $16.95pb • (713)

Prices subject to change without notice. **To purchase Hippocrene Books,** contact your local bookstore, call (718) 454-2366, or write to: HIPPOCRENE BOOKS, 171 Madison Avenue, New York, NY 10016. Please enclose check or money order, adding $5.00 shipping (UPS) for the first book, and $.50 for each additional book.

Importado por:
Livraria Cultura S/A
CNPJ: 62.410.352/0023-88
Endereço: Papa João Paulo
I, 4006, Galpão 01.
Vila Aeroporto Guarulhos.
CEP: 07170-350
TEL.: (11)3171-4033
FAX (11)3285-4654

$14.95

GUARANÍ–ENGLISH ENGLISH–GUARANÍ CONCISE DICTIONARY

A. Scott Britton

Guaraní, an indigenous language of South America, is spoken in rural Paraguay, the Paraguayan capital of Asunción, and the coastal communities of Brazil.

- Over 7,000 entries
- Includes guide to orthography and pronunciation
- Etymological notes for derivations from Spanish
- Perfect for linguists, students, and travelers

A. Scott Britton is the author of the Zapotec–English/English–Zapotec Concise Dictionary, also published by Hippocrene Books.

Cover design: Acme Klong Design, Inc.
Cover art: Patricia A. Williams

HIPPOCRENE BOOKS, INC.
171 MADISON AVENUE
NEW YORK, NY 10016
WWW.HIPPOCRENEBOOKS.COM

ISBN 0-7818-1066-3